



- Ⓐ Bedienungsanleitung
- ⒸⒹ Operating instructions
- Ⓘ Istruzioni per l'uso
- Ⓗ Használati útmutató
- ⒽⓇ Upute za uporabu
- ⒸⒿ Navodila za uporabo



SPX Art.-Nr.: 33503



Ⓐ	<b>Küchenmaschine</b> .....	3
ⒸⒹ	<b>Kitchen machine</b> .....	21
Ⓘ	<b>Robot da cucina</b> .....	39
Ⓗ	<b>Konyhai robotgép</b> .....	57
ⒽⓇ	<b>Samostojeći mikser</b> .....	79
ⒸⒿ	<b>Kuhinjski robot</b> .....	97

- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung) als PDF Datei heruntergeladen werden.
- ⒸⒹ These operating instructions are available for download as a PDF file at [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung)
- Ⓘ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung)
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung) webhelyről.
- ⒽⓇ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung)
- ⒸⒿ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: [www.spar.at/bedienungsanleitung](http://www.spar.at/bedienungsanleitung)





# INHALTSVERZEICHNIS



EINLEITUNG .....	4
VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE .....	4
WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE .....	6
BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH .....	8
TEILELISTE .....	9
VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME .....	10
VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH .....	10
BETRIEB .....	12
Aufsatz .....	14
REINIGUNG .....	16
Allgemeine Reinigung .....	16
Aufbewahrung .....	17
PROBLEMLÖSUNG .....	17
TECHNISCHE DATEN .....	19
ENTSORGUNG .....	19
GARANTIE UND KUNDENDIENST .....	20



## EINLEITUNG



Sehr geehrte Kundin!  
Sehr geehrter Kunde!

A

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.



Lesen Sie sich bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise.

Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf und händigen Sie diese bei Weitergabe des Produkts mit aus.

Besten Dank!

## VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme der Küchenmaschine sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Geräts.

Falls erforderlich, werden folgende Signalworte in dieser Bedienungsanleitung verwendet:

**GEFAHR** Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

**WARNUNG** Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.

**VORSICHT** Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.

**HINWEIS** Sachverhalte und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Gerät beachtet werden sollten, um Sachschäden zu vermeiden.

## VERWENDETE WARNHINWEISE UND SYMBOLE



	<p>Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums. Die Konformität des Produktes mit den gesetzlich vorgeschriebenen Standards wird gewährleistet.</p> <p>Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a>.</p>
	<p>Das Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) eines unabhängigen Prüfinstitutes bescheinigt, dass das Produkt den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produktes die Sicherheit und Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.</p>
	<p>Anleitung beachten!</p>
	<p>Allgemeines Warnsymbol</p>
	<p>Gefahr durch Stromschlag!</p>
	<p>Warnung! Verletzungsgefahr! Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen und sich bewegenden Teilen. Warten Sie bis alle Teile stillstehen, bevor Sie diese berühren.</p>
	<p>Gerät umweltgerecht entsorgen (siehe Kapitel „Entsorgung“)</p>
	<p>Dieses Dreieck kennzeichnet wiederverwendbare Materialien, wie etwa Kunststoffe, Pappe oder Papier.</p>
	<p>Wechselstrom (AC)</p>
	<p>Dieses Symbol kennzeichnet Produkte, die auf ihre physikalische und chemische Zusammensetzung getestet wurden und gemäß der Anforderung der Verordnung EG 1935/2004 als gesundheitlich unbedenklich für den Kontakt mit Lebensmitteln befunden wurden.</p>
	<p>Schutzklasse II – Dieses Gerät ist schutzisoliert. Ein Anschluss an die Erdung ist daher nicht notwendig.</p>



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



### WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR WEITEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN



**WARNUNG!** Lesen und beachten Sie alle nachstehend angeführten Sicherheitshinweise. Bei Nichtbeachten bestehen erhebliche Unfall- und Verletzungsrisiken sowie die Gefahr von Sach- und Geräteschäden.

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte diese Küchenmaschine an Dritte weitergegeben werden, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und / oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Für Anweisungen zu den Betriebszeiten und Geschwindigkeitseinstellungen für Zubehör, ziehen Sie bitte das Kapitel „Betrieb“ zu Rate.
- Für Anweisungen zum sicheren Gebrauch des Zubehörs außer solchem, das mit dem Gerät geliefert wird, ziehen Sie bitte das Kapitel „Vorbereitung für den ersten Gebrauch“ sowie „Betrieb“ zu Rate.
- **WARNUNG!** Nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen führen. Gerät ausschließlich für seinen bestimmungsgemäßen Zweck und gemäß dieser Gebrauchsanweisung verwenden. Versuchen Sie niemals, das Gerät auseinanderzunehmen oder jegliche Modifikationen daran durchzuführen. Hieraus resultierende Brände oder Fehlfunktionen können zu Verletzungen führen.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie mit den scharfen Klingen hantieren sowie beim Leeren der Schüssel und während der Reinigung.
- Vorsicht ist beim Einfüllen heißer Flüssigkeiten in die Schüssel geboten, da die Flüssigkeit in Form einer plötzlichen Dampfschwade wieder aus der Schüssel ausgestoßen werden könnte.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Für Anweisungen zur Reinigung von Oberflächen, welche mit Lebensmitteln in Berührung kommen, ziehen Sie bitte das Kapitel „Reinigung“ zu Rate.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, bevor Sie Zubehörteile wechseln oder Teile, die sich während des Gebrauchs bewegen, anfassen.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt verwendet zu werden.
- Der Netzstecker und die Netzanschlussleitung müssen regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **VORSICHT:** Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperaturbegrenzers zu vermeiden, darf das Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmäßig durch eine Einrichtung ein- und ausgeschaltet wird.
- **WARNUNG!** Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit scharfen und beweglichen Teilen. Berühren Sie nicht die scharfen/beweglichen Teile und halten Sie Küchenutensilien von ihnen fern. Um das Risiko von schweren Personenverletzungen oder einer Beschädigung des Geräts zu verhindern, halten Sie Hände und Küchenutensilien während des Betriebs stets von scharfen/beweglichen Teilen fern.
- **WARNUNG!** Berühren Sie keine beweglichen Teile. Halten Sie Hände, Haare, Kleidung und andere Gegenstände von den beweglichen Teilen fern. Führen Sie während des Betriebs keine Körperteile (z. B. Finger) oder Fremdkörper durch die Öffnungen ein. Benutzen Sie keine Gegenstände, um die beweglichen Teile zum Stillstand zu bringen.
- Das Gerät nicht mit einem Dampfreiniger reinigen.
- Prüfen Sie vor dem Anschluss des Gerätes an die Netzversorgung, ob Netzspannung und Stromart mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Versuchen Sie nie, das Gerät selbst zu reparieren. Lassen Sie das Gerät im Falle von Störungen nur von qualifizierten Fachleuten reparieren. Stromschlaggefahr!
- **WARNUNG!** Tauchen Sie elektrische Teile des Geräts nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Gerät nie unter fließendes Wasser. **Stromschlaggefahr!**
- Wenn das Gerät oder sein Netzkabel/Netzstecker beschädigt ist, das Gerät nicht ordnungsgemäß arbeitet oder es fallengelassen wurde, benutzen Sie es nicht und bringen Sie es zurück zu Ihrem Einzelhändler.
- Verhindern Sie eine Beschädigung des Netzkabels durch Quetschen, Knicken oder Scheuern an scharfen Kanten. Stellen Sie das Gerät nicht auf das Netzkabel. Halten Sie das Netzkabel von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Verlegen Sie das Kabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen bzw. ein Stolpern darüber ausgeschlossen ist.
- Bei Benutzung eines Verlängerungskabels oder einer Mehrfachsteckdose müssen diese für die entsprechende Leistung geeignet sein.



## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Betreiben Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen oder während Sie auf einem nassen oder feuchten Untergrund stehen. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Verwenden Sie niemals Zubehörteile, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden. Diese können ein Sicherheitsrisiko für den Benutzer darstellen und das Gerät beschädigen. Verwenden Sie deshalb nur Originalteile und -zubehör.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät. Stellen Sie keine Gegenstände mit offenen Flammen (z. B. Kerzen) oder mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände (z. B. Vasen) auf oder neben das Gerät.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Verbinden Sie den Netzstecker mit einer gut erreichbaren Steckdose, um im Notfall das Gerät schnell von der Netzversorgung trennen zu können.
- Öffnen Sie unter keinen Umständen das Gehäuse. Führen Sie keine Finger oder Fremdkörper in die Öffnungen des Geräts ein und blockieren Sie keine Lüftungsöffnungen.
- Schützen Sie das Gerät vor Hitze. Stellen Sie das Gerät nicht in der unmittelbaren Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie z. B. Herden oder Heizgeräten auf.
- Beenden Sie stets den Betriebsvorgang oder Einstellungsprozess, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn der Deckel, die Rührschüssel und der Aufsatz ordnungsgemäß installiert sind. Versuchen Sie nicht, den Deckel, die Rührschüssel oder der Aufsatz während des Betriebs zu entfernen.

## BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Gerät ist nur zum Vermengen und Mixen von Zutaten geeignet. Benutzen Sie es nicht für andere Zwecke.

Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den professionellen Betrieb ausgelegt.

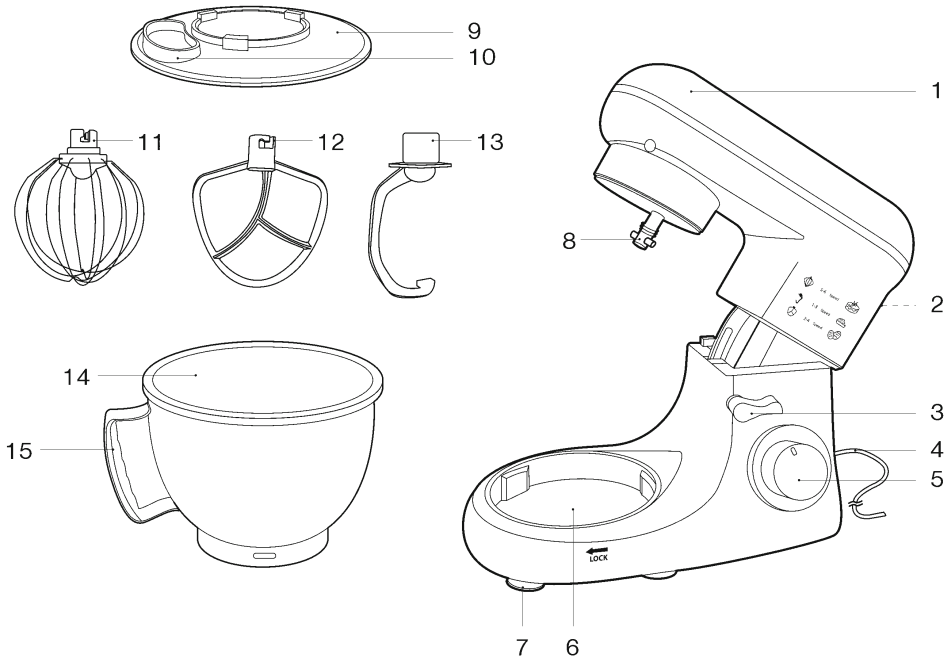
Benutzen Sie dieses Gerät nur in Innenräumen. Verwenden Sie das Gerät nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Bauen Sie das Gerät nicht um, da dies zum Verlust von Garantieansprüchen führt.

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder Missachtung dieser Bedienungsanleitung entstanden sind.



# TEILELISTE

SIMPEX  
BASIC



1. Motorgehäuse
2. Lüftungsöffnungen
3. Entriegelungshebel
4. Netzkabel mit Netzstecker
5. Geschwindigkeitsregler mit Betriebsanzeige
6. Schüsselsockel
7. Saugfuß

8. Antriebswelle mit Feder
9. Deckel
10. Füllöffnung
11. Schneebesen
12. Flachquirl
13. Knethaken
14. Rührschüssel
15. Handgriff

## VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME



### WARNUNG!

Bitte überprüfen Sie zunächst den Lieferumfang auf Vollständigkeit der Teile sowie auf Transportschäden. Im Lieferumfang enthalten ist die Küchenmaschine, ein Deckel, eine Rührschüssel, ein Schneebesen, ein Flachquirl und ein Knethaken. Benutzen Sie im Falle von Beschädigungen oder unvollständiger Teile das Gerät nicht und bringen Sie es zurück zu Ihrem Händler.



### WARNUNG vor Erstickung!

Verpackungsmaterial ist kein Spielzeug. Kinder dürfen nicht mit Verpackungsmaterialien spielen, da sie verschluckt werden können und ein Erstickungsrisiko darstellen. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kindern fern.

### HINWEIS: Sachschäden!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann das Gerät schnell beschädigt werden. Gehen Sie beim Öffnen sehr vorsichtig vor.

Das Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung.

1. Nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
2. Entfernen Sie alle Verpackungsteile.
3. Prüfen Sie, ob alle Teile vollständig vorhanden sind.
4. Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile (→ siehe Kapitel „Reinigung“).

## VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH



### WARNUNG!

Verwenden Sie keine Aufsätze oder Zubehörteile, die nicht mit dem Gerät mitgeliefert werden.

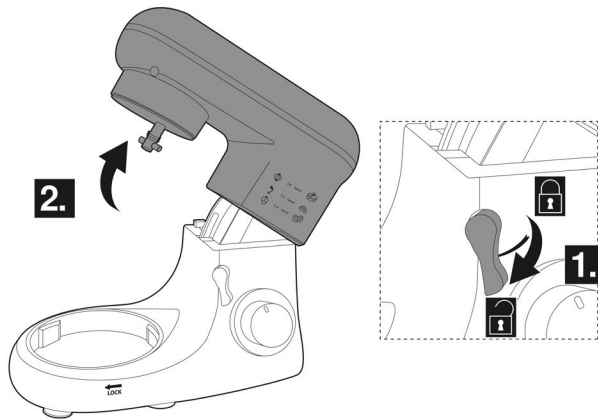
### HINWEIS: Sachschäden!

Dieses Gerät muss vor dem Erstgebrauch und der Inbetriebnahme vollständig zusammengesetzt sein. Der Aufsatz (Schneebesen, Flachquirl, Knethaken) muss vor dem Betrieb korrekt montiert werden. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Benutzen Sie kein unvollständig zusammengesetztes Gerät oder ein Gerät mit beschädigten Zubehörteilen. Reinigen Sie das Gerät und alle Zubehörteile gründlich. Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

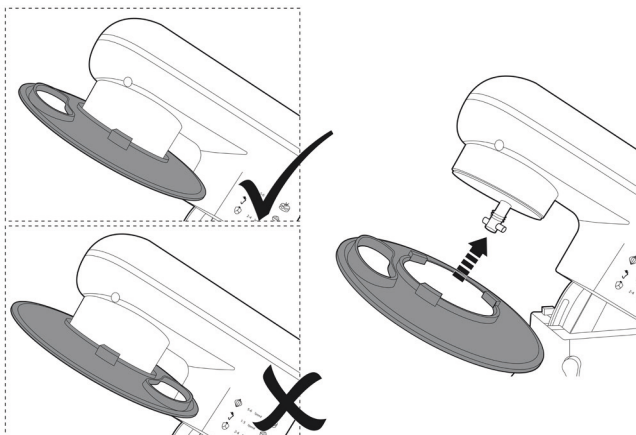
## VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH

SIMPEX  
Basic

1. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, trockene und hitzeresistente Oberfläche, die das gemeinsame Gewicht des Gerätes und dessen Inhalts tragen kann.
2. Achten Sie darauf, dass alle Saugfüße (7) sicher auf der Oberfläche stehen und sich das Gerät nicht bewegen lässt.
3. Drehen Sie den Entriegelungshebel (3) im Uhrzeigersinn und heben Sie das Motorgehäuse (1) vollständig nach oben an. Lassen Sie den Entriegelungshebel los und dieser geht automatisch zur Verriegelungsposition zurück.



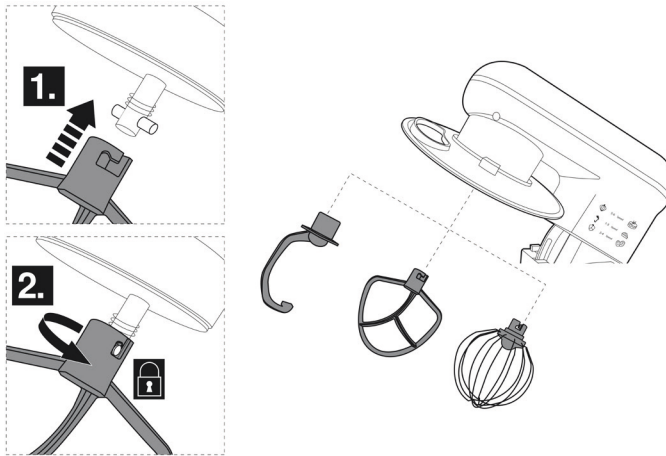
4. Bringen Sie den Deckel (9) an das Motorgehäuse (1) an. Stellen Sie sicher, dass sich der Deckel fest in Position befindet und die Füllöffnung (10) nach außen ausgerichtet ist.



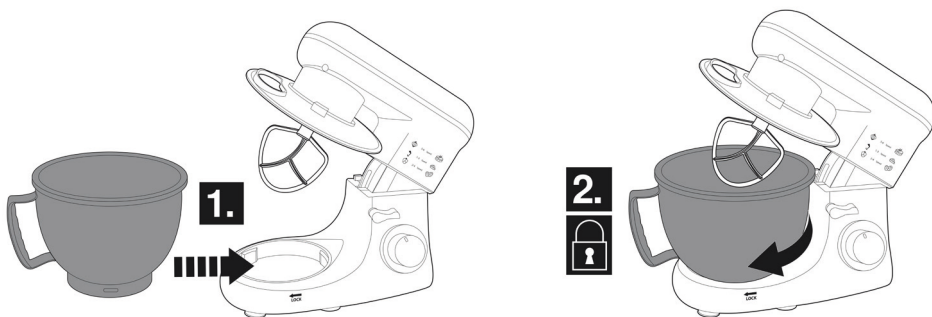
## VORBEREITUNG FÜR DEN ERSTEN GEBRAUCH

SIMPEX  
BASIC

5. Wählen Sie je nach gewünschter Anwendung den geeigneten Aufsatz (11, 12, 13) aus. Richten Sie die Schlitz an den Riegeln aus und montieren Sie den Aufsatz an die Antriebswelle (8), indem Sie den Aufsatz gegen die Feder drücken und ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis dieser an der Antriebswelle einrastet.



6. Setzen Sie die Rührschüssel (14) auf den Schüsselsockel (6) und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, bis sie einrastet.



**WARNUNG VOR BEWEGLICHEN TEILEN! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Vermeiden Sie den Kontakt mit sich bewegenden Teilen. Warten Sie bis alle Teile stillstehen, bevor Sie diese berühren. Halten Sie Ihre Hände und Finger entfernt von der Füllöffnung (10), wenn das Gerät in Betrieb ist. Stecken Sie Ihre Finger niemals in die Füllöffnung. Verwenden Sie ausschließlich einen geeigneten Stopfer, um Lebensmittel in die Füllöffnung hineinzudrücken. Halten Sie während des Betriebs Hände, Haare, Kleidungsstücke und Küchenutensilien vom bewegenden Aufsatz (11, 12, 13) fern, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden.

**WARNUNG VOR MOTORSCHADEN!**

Dieses Gerät ist für den Kurzzeitbetrieb ausgelegt. Lassen Sie es nach einer Betriebszeit von 6 Minuten vollständig abkühlen (min. 10 Minuten). Dies verhindert Schäden am Motor durch Überhitzung. Lassen Sie das Gerät ausreichend abkühlen, wenn das Gehäuse zu heiß wird. Betreiben Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig abgekühlt ist. Überlasten Sie das Gerät nicht.

**WARNUNG VOR SACHSCHÄDEN!**

Betreiben Sie das Gerät nicht mit leerer Rührschüssel (14). Dies kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen. Betreiben Sie das Gerät niemals ohne Deckel (9). Der Deckel muss während des Betriebs stets fest am Motorgehäuse angebracht werden. Betreiben Sie das Gerät nicht zum Verarbeiten extrem großer oder harter Lebensmittel/Zutaten, um Schäden am Gerät und Aufsatz zu vermeiden.

**WARNUNG! Verbrennungsgefahr!**

Lassen Sie heiße Flüssigkeiten auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie sie in die Rührschüssel einfüllen. Füllen Sie niemals extrem heiße Flüssigkeiten in die Rührschüssel ein. Verwenden Sie das Gerät nicht mit heißen Flüssigkeiten oder heißem Öl/Fett.

**HINWEISE:**

- Das Gerät ist mit einem eingebauten Schutzschalter ausgestattet. Dieser Schutzschalter unterbricht die Stromversorgung, wenn das Motorgehäuse vor oder während des Betriebs angehoben wird.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät oder Motorgehäuse. Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht unbeabsichtigt herausgezogen werden kann.
- Bevor Sie das Motorgehäuse nach oben anheben, stellen Sie sicher, dass der Aufsatz die Rührschüssel nicht berühren kann. Falls notwendig, schalten Sie das Gerät ein, lassen Sie es einige Sekunden lang laufen und schalten Sie es wieder aus, sodass der Aufsatz auf der Vorderseite des Motorgehäuses stoppen kann.



- Geben Sie für die besten Ergebnisse beim Vermengen/Mixen von festen Lebensmitteln und Flüssigkeiten die festen Lebensmittel nach und nach in kleinen Portionen in die Rührschüssel, anstatt eine große Menge auf einmal einzufüllen. Beginnen Sie immer mit einer kleinen Menge Flüssigkeit. Füllen Sie schrittweise mehr Flüssigkeit über die Füllöffnung am Deckel hinein.
- Wenn Sie feste Lebensmittel verarbeiten, schneiden Sie diese zunächst in kleine Stücke (ca. 2–3 cm).
- Zum Mixen von festen oder sehr dickflüssigen Lebensmitteln wird empfohlen, die Puls-Funktion zu verwenden, um eine Blockade des Aufsatzes zu verhindern.
- Es wird empfohlen, die Lebensmittel / Zutaten zunächst mit der niedrigeren Betriebsgeschwindigkeit zu verarbeiten und dann die Betriebsgeschwindigkeit schrittweise zu erhöhen.
- Lassen Sie gekühlte Lebensmittel/Zutaten, z. B. Butter und Eier auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie das Gerät zum Pürieren / Mixen verwenden.
- Während des Knetvorgangs kann das Mehl an der Rührschüssel kleben bleiben. Schalten Sie das Gerät aus, heben Sie das Motorgehäuse an und kratzen Sie das Mehl mit einem Küchenschaber in die Rührschüssel, um ein besseres Kneatergebnis zu erzielen.
- Benutzen Sie die Rührschüssel nicht zur Aufbewahrung von Lebensmitteln über einen längeren Zeitraum.

## Verwendung der Aufsätze

Aufsatz	Verwendung	Empfohlene Geschwindigkeitsstufe (max. Betriebszeit)
	<b>Schneebesen (11)</b> Für leichte Mischungen, z. B. Eiweiß (min. 3), Schlagsahne, Mayonnaise, Püree usw.	<b>5 – 6</b> (3 Min.)
	<b>Flachquirl (12)</b> Für mittelschwere Mischungen, z. B. Kartoffelteig, Kuchenteig, Füllungen usw. (660 g Mehl + 840 g Wasser)	<b>2 – 4</b> (3 Min.)

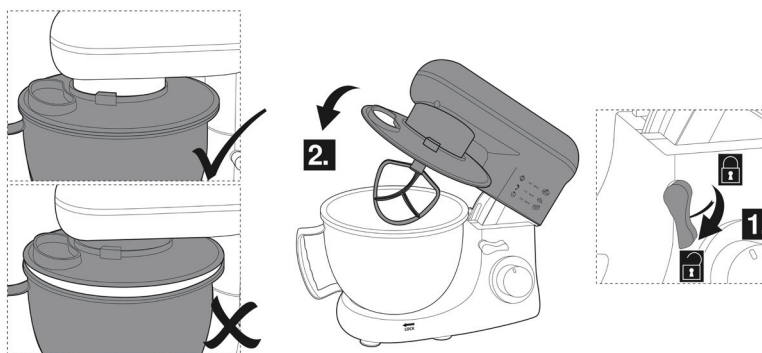
Aufsatz	Verwendung	Empfohlene Geschwindigkeitsstufe (max. Betriebszeit)
	<b>Knethaken (13)</b> Für schwere Teige, z. B. Hefeteig usw. (1300 g Mehl + 670 g Wasser)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>1 – 3</b> (5 Min.)</li> <li>• <b>1</b> (30 Sek.) + <b>2</b> (30 Sek.) + <b>3</b> (2 – 4 Min.)</li> <li>• max. 6 Minuten für Dauerbetrieb</li> </ul>



## HINWEIS:

Der Betrieb der Küchenmaschine ist für ein maximales Arbeitsvolumen von 3 Liter vorgesehen.

1. Füllen Sie die Lebensmittel/Zutaten in die Rührschüssel (14) ein. Überfüllen Sie die Rührschüssel nicht. Sie können während des Betriebs durch die Füllöffnung (10) am Deckel (9) weitere Lebensmittel oder Flüssigkeit nachfüllen. Verwenden Sie bei Bedarf einen geeigneten Stopfer, um die Lebensmittel in die Füllöffnung hineinzudrücken. Schieben Sie den Stopfer nicht vollständig in die Füllöffnung.
2. Drehen Sie den Entriegelungshebel (3) im Uhrzeigersinn, senken Sie das Motorgehäuse (1) ab und halten Sie es in Position. Lassen Sie den Entriegelungshebel los und dieser geht automatisch zur Verriegelungsposition zurück. Stellen Sie sicher, dass der Deckel (9) richtig an der Rührschüssel sitzt und der Aufsatz (11, 12, 13) in die Lebensmittel/Zutaten eingetaucht wird. Schalten Sie das Gerät niemals ein, bevor der Aufsatz in die Lebensmittel/Zutaten eingetaucht wird.



## BETRIEB



3. Stellen Sie sicher, dass sich der Geschwindigkeitsregler (5) auf der Position **0** befindet.
4. Stecken Sie den Netzstecker (4) in eine ordnungsgemäß installierte Steckdose. Die Betriebsanzeige um den Geschwindigkeitsregler leuchtet blau.
5. Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (5) auf die gewünschte Einstellung (**1–6**), um das Gerät einzuschalten und den Betrieb zu starten.
6. Drehen Sie alternativ den Geschwindigkeitsregler (5) auf die Position **P** und halten ihn in dieser Position, um die Puls-Funktion einzuschalten. Lassen Sie den Geschwindigkeitsregler los, um die Puls-Funktion sowie das Gerät auszuschalten. Die Geschwindigkeitsregler dreht sich automatisch auf die Position **0** zurück.
7. Wenn der Betriebsvorgang beendet ist, drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (5) auf die Position **0**, um das Gerät auszuschalten.
8. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung. Die Betriebsanzeige erlischt.
9. Warten Sie, bis der Aufsatz (11, 12, 13) vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie das Motorgehäuse (1) anheben, um den Aufsatz von Lebensmitteln/Zutaten zu befreien.
10. Heben Sie das Motorgehäuse vollständig nach oben an. Kratzen Sie die Lebensmittel/Zutaten am Aufsatz mit einem Küchenschaber in die Rührschüssel (14).
11. Halten Sie den Handgriff (15) und drehen Sie die Rührschüssel (14) vorsichtig gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu entriegeln und vom Schüsselsockel (6) zu entfernen.
12. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen und reinigen Sie es sowie die Aufsätze gemäß Kapitel „Reinigung“.

**Hinweis:** Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (5) stets auf die Position 0, wenn das Gerät nicht in Benutzung ist.

## REINIGUNG

**HINWEIS:** Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, um es in einem guten und sicheren Betriebszustand zu halten. Entfernen Sie Speisereste, Fettspritzer oder ausgelaufene Flüssigkeiten nach jeder Nutzung.



### Gefahr durch Stromschlag!

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um es zu reinigen. Stellen Sie sicher, dass während der Reinigung kein Wasser in das Gerät eintritt.



## REINIGUNG



### HINWEIS: SACHSCHADEN!

Reinigen Sie das Gerät nicht mit Stahlwolle, Metallschabern, starken Chemikalien, alkalischen, scheuernden oder desinfizierenden Reinigungsmitteln, da diese dessen Oberfläche beschädigen können.

### Allgemeine Reinigung

1. Stecken Sie das Gerät vor der Reinigung aus und lassen Sie es vollständig abkühlen.
2. Reinigen Sie das Gerät sowie Motorgehäuse (1) und Schüsselsockel (6) mit einem weichen, angefeuchteten Tuch und, falls nötig, ein wenig mildem Reinigungsmittel. Mit einem trockenen und weichen Tuch abtrocknen.
3. Drücken Sie den Aufsatz (11, 12, 13) gegen die Feder und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, um ihn von der Antriebswelle (8) abzunehmen. Nehmen Sie den Deckel (9) anschließend vom Motorgehäuse ab.
4. Reinigen Sie den Deckel (9), die Rührschüssel (14) und die Aufsätze (Schneebesens (11), Flachquirl (12), Knethaken (13)) mit einem weichen Schwamm in warmem, seifigem Wasser. Verwenden Sie bei Bedarf eine geeignete Bürste. Mit einem trockenen und weichen Tuch abtrocknen. Der Deckel, die Rührschüssel und die Aufsätze sind nicht spülmaschinengeeignet.
5. Das Gerät darf erst dann erneut verwendet werden, wenn es vollständig getrocknet ist.

### Aufbewahrung

1. Stellen Sie vor der Lagerung stets sicher, dass das Gerät vollständig trocken und abgekühlt ist.
2. Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort auf, an dem es vor Feuchtigkeit geschützt ist und sich außer Reichweite von Kindern befindet.
3. Bewahren Sie das Gerät vorzugsweise in seiner Originalverpackung auf.

## PROBLEMLÖSUNG



### GEFAHR durch Stromschlag!

Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selbstständig zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht funktionieren, gehen Sie bitte erst diese Checkliste durch. Möglicherweise ist es nur ein kleines Problem, welches Sie selbst beheben können.



Fehler	Mögliche Ursache / Maßnahmen
Gerät startet nicht	<b>Der Netzstecker (4) ist nicht mit einer Steckdose verbunden.</b> Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Steckdose. Achten Sie darauf, ihn fest einzustecken.
	<b>Das Motorgehäuse (1) wurde angehoben und der Schutzschalter unterbricht die Stromversorgung.</b> Senken Sie das Motorgehäuse vollständig ab, bis es einrastet. Stellen Sie sicher, dass sich der Entriegelungshebel (3) in der Verriegelungsposition befindet.
	<b>Geschwindigkeitsregler (5) wurde nicht gedreht.</b> Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler auf eine gewünschte Position ( <b>P, 1–6</b> ).
	<b>Die maximale Betriebszeit bei Dauerbetrieb überschreitet 6 Minuten.</b> Lassen Sie das Gerät min. 10 Minuten abkühlen, bevor Sie es wieder einschalten.
Der Deckel sitzt nicht richtig an der Rührschüssel.	<b>Der Deckel (9) wurde nicht richtig am Motorgehäuse (1) montiert.</b> Überprüfen Sie, ob der Deckel richtig am Motorgehäuse montiert wurde. Überprüfen Sie, ob die Rührschüssel (14) richtig auf den Schüsselsockel (6) gesetzt wurde.
Gerät arbeitet sehr laut.	<b>Gerät nicht in stabiler Position.</b> Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, trockene und hitzeresistente Oberfläche. Achten Sie darauf, dass alle Saugfüße (7) sicher auf der Oberfläche stehen und sich das Gerät nicht bewegen lässt.
	<b>Der Aufsatz (11, 12, 13) wurde blockiert.</b> Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung; heben Sie das Motorgehäuse (1) vollständig an und entfernen Sie die Blockade mit einem Küchenschaber). Reinigen Sie den Aufsatz gegebenenfalls gründlich.
	<b>Der Aufsatz (11, 12, 13) berührt die Rührschüssel (14) während des Betriebs.</b> Überprüfen Sie, ob der Aufsatz richtig an die Antriebswelle (8) montiert wurde. Überprüfen Sie, ob die Rührschüssel (14) richtig auf den Schüsselsockel (6) gesetzt wurde.
Gerät arbeitet nicht ordnungsgemäß bei der ausgewählten Geschwindigkeitseinstellung.	<b>Der geeignete Aufsatz (11, 12, 13) und / oder die richtige Geschwindigkeitseinstellung wurden nicht gemäß dem Lebensmittel/Zutaten ausgewählt.</b> Wählen Sie den geeigneten Aufsatz aus und drehen Sie den Geschwindigkeitsregler (5) auf die richtige Position der Geschwindigkeitseinstellung (siehe Kapitel „Betrieb“).

## TECHNISCHE DATEN



Artikel Nummer:	33503
Modell Nummer:	SM-9220S
Betriebsspannung:	220–240 V~, 50/60 Hz
Leistung:	1300 W
Schutzklasse:	II
Gewicht:	ca. 3,6 kg
Kabellänge:	1,5 m
Zubehör:	Deckel, Rührschüssel, Schneebesen, Flachquirl, Knethaken
Geräuschemissionswerte:	$L_p = 71,8 \text{ dB (A)}$ $L_{WA} = 85,8 \text{ dB}$ $a_{hw} \leq 0,94 \text{ m/s}^2$
Abmessungen (L/B/H):	35/22,3/29,3 cm



## ENTSORGUNG



### HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Symbol auf dem Produkt zeigt an, dass Ihr Elektro- oder Elektronik-Altgerät von Haushaltsabfällen getrennt entsorgt werden muss. Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste of Electrical and Electronic Equipment; deutsch: Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) (2012/19/EU) wurde etabliert, um Produkte unter Verwendung der bestmöglichen Recyclingtechniken wiederzuverwerten, um die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Substanzen zu behandeln und weitere Deponien zu vermeiden. Wenden Sie sich für weitere Informationen über die korrekte Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall bitte an Ihre örtlichen Behörden.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und sortenrein gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.



A

Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- a) Name/Adresse/Tel.Nr.
- b) Kassenbon
- c) Gerätedaten (Marke, Typ)
- d) Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Bedienungsanleitung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.

## **Kundenhotline:**

0800 / 22 11 20

Montag – Freitag: 08:00 – 18:00 Uhr

Samstag: 09:00 – 14:00 Uhr

## **Per E-Mail:**

office@spar.at

## **Per Post:**

SPAR Service Team, Europastraße 3, 5015 Salzburg

# TABLE OF CONTENTS



INTRODUCTION .....	22
WARNINGS AND SYMBOLS USED .....	22
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS .....	24
INTENDED USE .....	26
PARTS LIST .....	27
BEFORE FIRST USE .....	28
PREPARING FOR FIRST USE .....	28
OPERATION .....	31
Using the attachments .....	32
CLEANING .....	34
General cleaning .....	34
Safekeeping .....	35
TROUBLESHOOTING.....	35
TECHNICAL DATA .....	37
WASTE DISPOSAL .....	37
GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE.....	38



## INTRODUCTION

SIMPEX  
BASIC

Dear customer,

Congratulations on your purchase of this SIMPEX product. Like all SIMPEX products, this product, too, was developed based on the latest technical findings and manufactured using the most reliable and state-of-the-art electrical/electronic components.



Please read these operating instructions carefully before using the product to avoid damage due to operating errors. Please pay particular attention to the safety instructions.

Use the product only as described in the instructions and for the specified areas of application. Please keep these instructions in a safe place and hand them over as well when passing on the product.

Thank you very much!

## WARNINGS AND SYMBOLS USED

Before using the kitchen machine for the first time, please read these operating instructions carefully. They contain important information for your safety as well as instructions for use and maintenance of the appliance.

If necessary, the following signal words are used in these operating instructions:

- DANGER** Signal word to indicate an imminently dangerous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
- WARNING** Signal word to indicate a potentially dangerous situation which, if not avoided, might result in death or serious injury.
- CAUTION** Signal word to indicate a potentially dangerous situation which, if not avoided, might result in minor or moderate injury.
- NOTE** Special features and considerations that should be observed when handling the appliance in order to avoid damage to property.

## WARNINGS AND SYMBOLS USED



	<p>Products marked with this symbol comply with all applicable Community regulations of the European Economic Area. The product's conformity with all statutory standards is guaranteed.</p> <p>The full declaration of conformity is available on the internet at <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a>.</p>
	<p>The Geprüfte Sicherheit [tested safety] seal (GS mark) of an independent test institute certifies that the product complies with the requirements of the German product safety act (ProdSG). The GS mark indicates that the user's health and safety are not at risk when the marked product is used as intended or incorrectly in a foreseeable manner.</p>
	<p>Follow the instructions!</p>
	<p>General warning symbol</p>
	<p>Electric shock hazard!</p>
	<p>Warning! Risk of injury! Avoid contact with sharp and moving parts. Wait until all parts have stopped moving before touching them.</p>
	<p>Dispose of the product in an environmentally compatible manner (see section "Waste Disposal")</p>
	<p>This triangle identifies reusable materials, such as plastics, cardboard or paper.</p>
	<p>Alternating current (AC)</p>
	<p>This symbol identifies products that were tested for their physical and chemical composition and were found to be safe for contact with food pursuant to the requirement laid down in Regulation (EC) 1935/2004.</p>
	<p>Protection class II – This appliance is double-insulated. Protective grounding is therefore not required.</p>



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SIMPEX  
Basic

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS READ CAREFULLY AND SAVE FOR FUTURE USE



**WARNING!** Read and observe all safety instructions below. Failure to observe these instructions may result in considerable risks of accident and injury as well as damage to property and the appliance.

- Keep these operating instructions for further use. If this kitchen machine is passed on to third parties, these operating instructions must also be handed over.
- This appliance must not be used by children. The appliance and its connecting cables should be kept away from children.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and / or knowledge if they are supervised or instructed on how to use the appliance safely and if they have understood the risks resulting from this.
- Do not let children play with the appliance.
- The appliance may not be cleaned and maintained by children unless they are supervised while doing so.
- For instructions on the operating times and speed settings for accessories, please see the “Operation” section.
- For instructions on the safe use of accessories, except those delivered with the appliance, please see the sections “Preparing For First Use” and “Operation”.
- **WARNING!** If the appliance is not used as intended, this may result in injuries. Only use the appliance for its intended purpose and in accordance with these operating instructions. You should never attempt to disassemble the appliance or modify it in any way. This may result in fire or malfunctions that could lead to injuries.
- Be careful when using the sharp cutting blades, when emptying the bowl and when cleaning the appliance.
- Caution is advised when filling hot liquids into the bowl, as the liquid may be ejected again from the bowl in a sudden burst of steam.
- The appliance must always be disconnected from the power supply when unattended and before it is assembled, disassembled or cleaned.
- For instructions on cleaning surfaces that come in contact with food, please see the “Cleaning” section.
- Turn the appliance off and disconnect it from the mains supply before replacing accessories or before coming in contact with parts of the appliance which move during operation.
- This appliance is intended for use in households.
- The mains plug and power cable must be checked regularly for signs of damage. If the power cable of this appliance is damaged, it must be replaced

GB



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

SIMPEX  
Basic

by the manufacturer or its technical customer service or a similarly qualified person to avoid any hazards.

- **CAUTION:** To avoid a hazard caused by unintentionally resetting the protective temperature controller, the appliance may not have its power supplied via an external switching device such as a timer or be connected to an electrical circuit that is regularly switched on and off by a device.
- **WARNING!** Be particularly careful when handling sharp and moving parts. Do not touch the sharp/moving parts and keep kitchen tools away from them. To prevent the risk of serious personal injuries or damage to the appliance, always keep your hands and the kitchen tools away from sharp/moving parts during operation.
- **WARNING!** Do not touch any moving parts. Keep hands, hair, clothing and other objects away from the moving parts. Do not insert any body parts (e.g. fingers) or foreign objects into the openings during operation. Do not apply any objects to bring the moving parts to a standstill.
- Do not clean the appliance with a steam cleaner.
- Before you connect the appliance to the mains supply, check whether the supply voltage and type of electricity correspond to the specifications on the appliance's type plate.
- Never attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunctions, ensure that repairs are made by qualified experts only. Electric shock hazard!
- **WARNING!** Never submerge electrical parts of the appliance into water or other liquids. Never rinse the appliance under running water. **Electric shock hazard!**
- If the appliance or its power cable/plug is damaged, the appliance is not working properly or if it was dropped, do not use it. Instead, return it to your retailer.
- Avoid damaging the power cable by crushing or bending it, or by scraping it against sharp edges. Do not place the appliance on the power cable. Keep the power cable away from hot surfaces and open flames. Place the cable in such a way that unintentional pulling or stumbling across it is avoided.
- If you use an extension cable or multiple socket, these must be suitable for the respective wattage.
- Never touch the appliance when your hands are wet or moist or while you are standing on a wet or moist surface. Never touch the mains plug with wet or moist hands.
- Do not use accessories that are not explicitly recommended by the manufacturer. These can be a safety hazard for the user and damage the appliance. Therefore use original parts and accessories only.
- Do not place any heavy objects on the appliance. Do not place any objects with open flames (e.g. candles) or filled with liquids (e.g. vases) on or near the appliance.

GB



## IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS



- Do not disconnect the mains plug by pulling on the cable.
- Connect the mains plug with an easily accessible electrical outlet so that the appliance can be quickly disconnected from the electrical supply in an emergency.
- Under no circumstances attempt to open the housing of the appliance. Do not insert any fingers or foreign objects into the openings of the appliance and do not block any ventilation openings.
- Protect the appliance from heat. Do not position the appliance in the vicinity of open flames or heat sources, such as stoves or radiators.
- Always complete the operation or setting process before pulling the mains plug from the electrical outlet.
- Only use the appliance if the lid, mixing bowl and attachment are installed correctly. Do not try to remove the lid, mixing bowl or attachment during operation.

GB

## INTENDED USE

This appliance is only designed for blending and mixing. Do not use it for any other purposes.

The appliance is intended for private use only and has not been designed for professional operation.

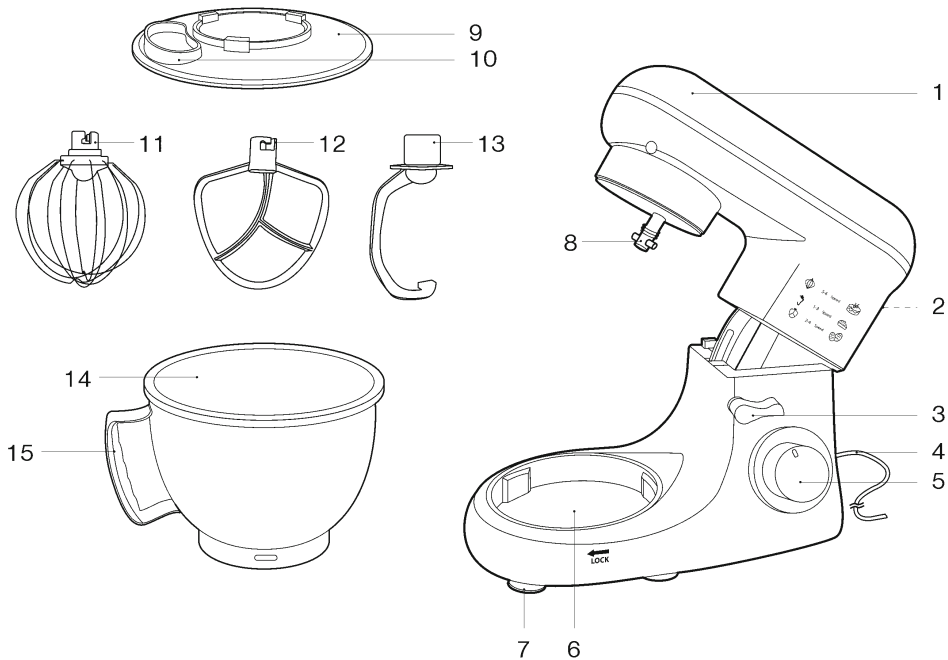
This appliance is designed for indoor use only. Use the appliance only as described in these operating instructions. Any other use is considered improper and may result in property damage or personal injuries. Do not modify the appliance as this will invalidate any guarantee claims.

We do not assume any liability for damage resulting from improper use or failure to observe these operating instructions.



# PARTS LIST

SIMPEX  
BASIC



- 1. Motor housing
- 2. Air vents
- 3. Release lever
- 4. Power cable with mains plug
- 5. Speed regulator with display
- 6. Bowl stand
- 7. Suction cup
- 8. Spring-assisted drive shaft

- 9. Lid
- 10. Feeder opening
- 11. Whisk
- 12. Flat whisk
- 13. Dough hook
- 14. Mixing bowl
- 15. Handle



## BEFORE FIRST USE

SIMPEX  
BASIC



### WARNING!

First of all please check the scope of delivery for completeness and transport damage. The scope of delivery includes the kitchen machine, a lid, a mixing bowl, a whisk, a flat whisk, and a dough hook. Do not use the appliance if it is damaged or incomplete, but return it to your retailer.



### WARNING – suffocation risk!

Packaging material is not a toy. Do not allow children to play with packaging material, as it may be swallowed – choking hazard! Keep packaging material away from children!

GB

### NOTE: Property damage!

If you open the package carelessly with a sharp knife or other pointed objects, the appliance may be damaged. Be very careful when opening the package.

The appliance is packaged to protect it from transport damage.

1. Carefully unpack the appliance.
2. Remove all parts of the packaging.
3. Check whether the package contains all parts.
4. Clean the appliance and all accessories (→ see section “Cleaning”).

## PREPARING FOR FIRST USE



### WARNING!

Do not use any attachments or accessory parts that are not in the appliance’s scope of delivery.

### NOTE: Property damage!

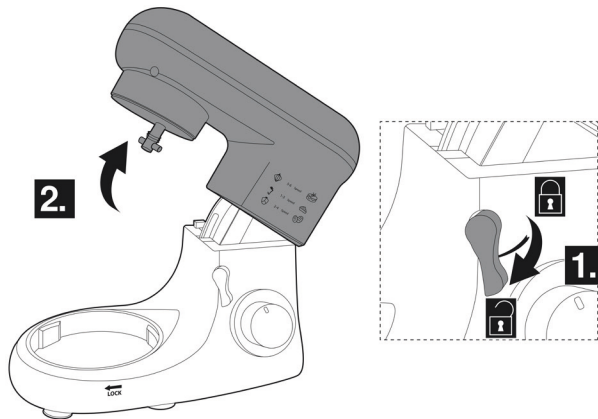
Before this appliance is used and started up for the first time, it must be completely assembled. The attachment (whisk, flat whisk, dough hook) must be fitted correctly before use. Check the appliance for damage before each use. Do not use an incompletely assembled appliance or an appliance with damaged accessory parts. Thoroughly clean the appliance and all accessories. Allow all parts to dry completely.

1. Place the appliance on an even, stable, dry, and heat-resistant surface that can support the combined weight of the appliance and its contents.

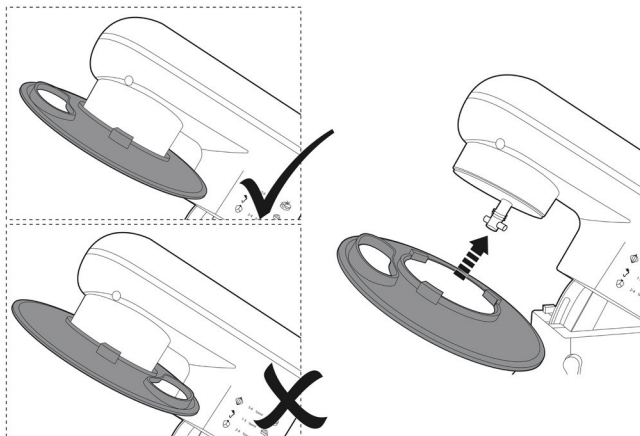
## PREPARING FOR FIRST USE

SIMPEX  
BASIC

2. Make sure that all suction cups (7) rest securely on the surface and that the appliance can't move.
3. Turn the release lever (3) clockwise and completely lift the motor housing (1) upwards. Let go of the release lever; it will automatically return to its locked position.



4. Attach the lid (9) to the motor housing (1). Make sure that the lid is firmly in position and that the feeder opening (10) is pointed to the outside.

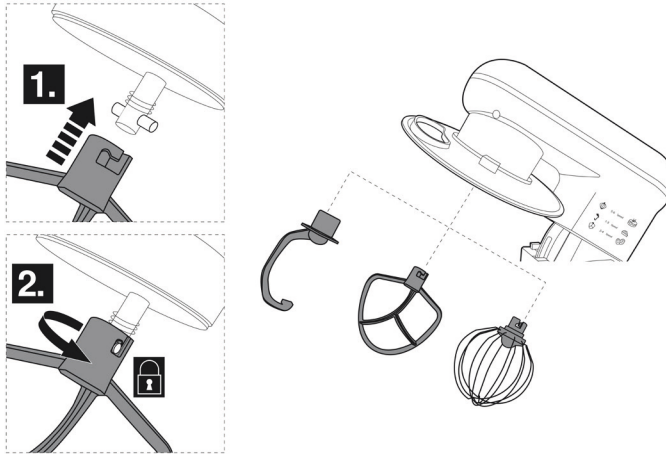


GB

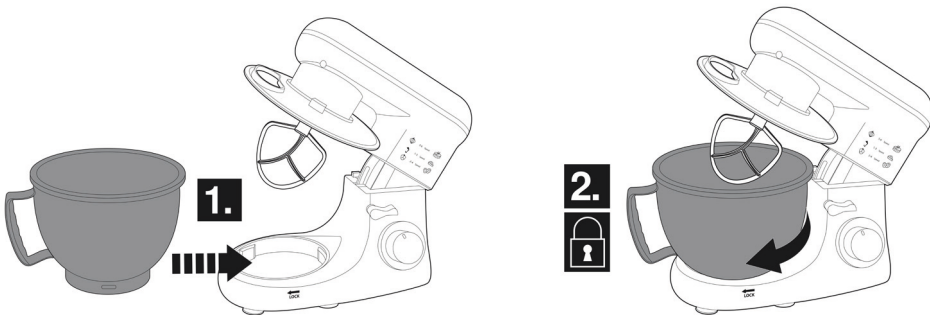
## PREPARING FOR FIRST USE

SIMPEX  
BASIC

5. Select the attachment (11, 12, 13) that corresponds to your desired use. Align the slots on the bars and position the attachment on the drive shaft (8) by pressing the attachment against the spring and turning it counter-clockwise until it clicks into place on the drive shaft.



6. Place the mixing bowl (14) on the bowl stand (6) and turn it clockwise until it clicks into place.



**WARNING – MOVING PARTS! RISK OF INJURY!**

Avoid contact with moving parts. Wait until all parts have stopped moving before touching them. Keep your hands and fingers away from the feeder opening (10) when the appliance is in use. Never insert your fingers into the feeder opening.

Only use a suitable food pusher to press the food into the feeder opening. Keep hands, hair, clothing, and kitchen tools away from the moving attachment (11, 12, 13) during operation to prevent injury and damage.

**WARNING OF MOTOR DAMAGE!**

This appliance is designed for short-term use. After using it for 6 minutes, allow it to cool down completely (min. 10 minutes). This prevents motor damage caused by overheating. Allow the appliance to cool down adequately if the housing becomes too hot. Wait until it has cooled off completely before using it again. Do not overload the appliance.

**WARNING OF PROPERTY DAMAGE!**

Do not operate the appliance with an empty mixing bowl (14). This may damage the appliance. Never operate the appliance without the lid (9). The lid must always be firmly attached to the motor housing during use. Do not use the appliance to process extremely large or hard foods/ingredients to prevent damage to the appliance and attachment.

**WARNING! Risk of burns!**

Allow hot liquids to cool to room temperature before pouring them into the mixing bowl. Never pour extremely hot liquids into the mixing bowl. Do not use the appliance with hot liquids or hot oil/grease.

**NOTES:**

- The appliance has a built-in circuit breaker. This circuit breaker interrupts the power supply if the motor housing is lifted before or during operation.
- Do not wrap the power cable around the appliance or motor housing. Position the power cable so that it can't be unplugged inadvertently.
- Before you lift the motor housing upwards, make sure that the attachment won't come in contact with the mixing bowl. If necessary, switch the appliance on, let it run for a few seconds and switch it off again, so that the attachment on the front of the motor housing can stop.
- To get the best results when you blend / mix solid foods and liquids, add the solid foods to the bowl incrementally in small portions instead of adding a large volume at once. Always start with a small amount of liquid. Add more liquid gradually through the feeder opening on the lid.

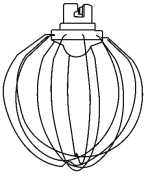
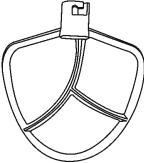

## OPERATION

SIMPEX  
BASIC

- When you process solid food, cut it into small pieces first (about 2–3 cm).
- The pulsing function is a good choice when mixing solid or very thick flowing food to prevent blocking the attachment.
- It is recommended to initially process the food / ingredients at a lower speed and then gradually increase the speed.
- Allow chilled food / ingredients, such as butter and eggs, to reach room temperature before you use the appliance for pureeing or mixing.
- Flour may get stuck to the mixing bowl during the kneading process. Switch off the appliance, lift the motor housing and use a scraper to transfer the flour into the mixing bowl to get a better kneading result.
- Do not use the mixing bowl to store food for an extended time period.

GB

### Using the attachments

Attachment	Use	Recommended speed level (max. operating time)
	<b>Whisk (11)</b> For lightweight mixing, e.g. egg white (min. 3), whipping cream, mayonnaise, puree, etc.	<b>5 – 6</b> (3 min.)
	<b>Flat whisk (12)</b> For medium-weight mixing, e.g. potato or cake dough, fillings, etc. (660 g flour + 840 g water)	<b>2 – 4</b> (3 min.)
	<b>Dough hook (13)</b> For heavy doughs, e.g. yeast dough, etc. (1300 g flour + 670 g water)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>1 – 3</b> (5 min.)</li> <li>• <b>1</b> (30 sec.) + <b>2</b> (30 sec.) + <b>3</b> (2 – 4 min.)</li> <li>• max. 6 minutes for continuous operation</li> </ul>



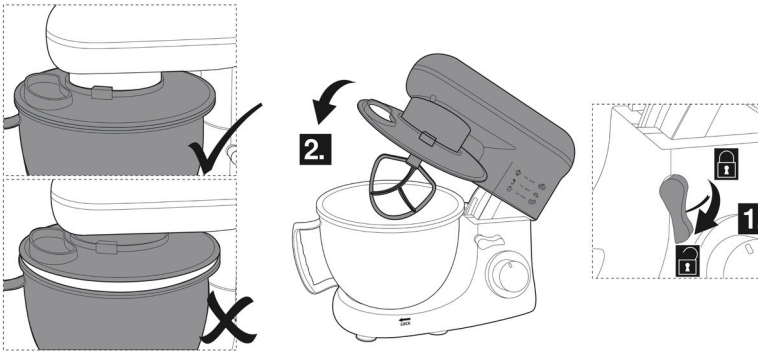
## OPERATION

SIMPEX  
BASIC

### NOTE:

The kitchen machine is designed for a maximum volume of 3 litres.

1. Put the food/ingredients into the mixing bowl (14). Do not overfill the mixing bowl. You can use the feeder opening (10) on the lid (9) to add more food or liquid during the operation. If needed, use a suitable food pusher to press the food into the feeder opening. Do not insert the food pusher completely into the opening.
2. Turn the release lever (3) clockwise, lower the motor housing (1) and keep it in position. Let go of the release lever; it will automatically return to its locked position. Make sure that the lid (9) is firmly positioned on the mixing bowl and that the attachment (11, 12, 13) is immersed in the food/ingredients. Never switch the appliance on before the attachment is immersed in the food/ingredients.



3. Make sure that the speed regulator (5) is in the 0 position.
4. Insert the mains plug (4) into a properly installed electrical outlet. The display around the speed regulator lights up in blue.
5. Turn the speed regulator (5) to the desired setting (1-6) to switch on the appliance and start the operation.
6. Alternatively, turn the speed regulator (5) to the P position and keep it there to activate the pulsing function. Release the speed regulator to switch off the pulsing function and the appliance. The speed regulator automatically resets to the 0 position.
7. When the operation is finished, turn the speed regulator (5) to the 0 position to switch off the appliance.
8. Remove the appliance from the power supply. The operating display shuts off.

GB



## OPERATION



9. Wait until the attachment (11, 12, 13) has come to a complete standstill before you lift the motor housing (1) to clear any food/ingredients from the attachment.
10. Completely lift the motor housing upwards. Use a scraper to move the food/ingredients from the attachment into the mixing bowl (14).
11. Hold the handle (15) and carefully rotate the mixing bowl (14) counter-clockwise to unlock it and remove it from the bowl stand (6).
12. Let the appliance cool off completely and clean it along with the attachments according to the "Cleaning" section.

GB

**Note:** Always turn the speed regulator (5) to the 0 position when the appliance is not in use.

## CLEANING

**NOTE:** Clean the appliance regularly to keep it in a good and safe operating condition. Remove food remnants, grease splatters or leaked fluids after every use.



### **Electric shock hazard!**

Never submerge the appliance into water or other liquids to clean it. Make sure that no water enters the appliance during cleaning.

### **NOTE: DAMAGE TO APPLIANCE!**

Do not clean the appliance with steel wool, metal scrapers, harsh chemicals, alkaline, abrasive or disinfectant cleaning products, as these may damage its surface.

### **General cleaning**

1. Unplug the appliance before cleaning and allow it to cool off completely.
2. Use a soft, moist cloth and, if needed, a mild detergent to clean the appliance, the motor housing (1), and bowl stand (6). Finish by wiping it with a dry and soft cloth.
3. Press the attachment (11, 12, 13) against the spring and rotate it clockwise to remove it from the drive shaft (8). Then remove the lid (9) from the motor housing.



## CLEANING

SIMPEX  
BASIC

4. Clean the lid (9), the mixing bowl (14), and the attachments (whisk (11), flat whisk (12), dough hook (13)) with a soft sponge in warm, soapy water. Use a suitable brush if needed. Finish by wiping it with a dry and soft cloth. The lid, mixing bowl, and attachments are not dishwasher-safe.
5. Do not use the appliance again until it is completely dry.

## Safekeeping

1. Always make sure that the appliance is completely dry and cooled off before storing it.
2. Store the appliance in a cool, dry place where it is protected against moisture and out of the reach of children.
3. It is a good idea to use the original packaging for the storage.

GB

## TROUBLESHOOTING



### **DANGER – electric shock hazard!**

Never try to repair the appliance on your own. In case of malfunction, repairs must be carried out by authorised professionals only.

Never try to repair the appliance on your own. In case of malfunction, repairs must be carried out by authorised professionals only.

## TROUBLESHOOTING



Malfunction	Possible cause / remedy
Appliance does not start	<b>The mains plug (4) is not connected to an electrical outlet.</b> Plug the mains plug into an appropriate electrical outlet. Make sure that it is firmly plugged in.
	<b>The motor housing (1) was lifted and the circuit breaker has cut off the power supply.</b> Lower the motor housing completely until it clicks into place. Make sure that the release lever (3) is in the locked position.
	<b>The speed regulator (5) was not set.</b> Turn the speed regulator to a desired position ( <b>P</b> , 1-6).
	<b>The maximum operating time with continuous use exceeds 6 minutes.</b> Allow the appliance to cool off for at least 10 minutes before switching it on again.
The lid does not fit properly on the mixing bowl.	<b>The lid (9) was not installed correctly on the motor housing (1).</b> Check whether the lid was installed correctly on the motor housing. Check whether the mixing bowl (14) was placed properly on the bowl stand (6).
The appliance runs very noisily.	<b>The appliance is not in a stable position.</b> Place the appliance on a level, stable, dry, and heat-resistant surface. Make sure that all suction cups (7) rest securely on the surface and that the appliance can't move.
	<b>The attachment (11, 12, 13) was blocked.</b> Turn the appliance off and disconnect it from the mains supply. Lift the motor housing (1) completely and remove the blockage with a scraper. If necessary, clean the attachment thoroughly.
	<b>The attachment (11, 12, 13) comes in contact with the mixing bowl (14) during operation.</b> Check whether the attachment was installed correctly on the drive shaft (8). Check whether the mixing bowl (14) was placed properly on the bowl stand (6).
The appliance does not work properly with the selected speed setting.	<b>The attachment (11, 12, 13) and / or the speed setting were not selected appropriately for the food / ingredients.</b> Select the appropriate attachment and turn the speed regulator (5) to the right position of the speed setting (see "Operation" section).

GB

## TECHNICAL DATA



Article number:	33503
Model number:	SM-9220S
Operating voltage:	220–240 V~, 50/60 Hz
Wattage:	1300 W
Protection class:	II
Weight:	approx. 3,6 kg
Length of cable:	1,5 m
Accessories:	Lid, mixing bowl, whisk, flat whisk, dough hook
Noise emission levels:	$L_p = 71,8 \text{ dB (A)}$ $L_{WA} = 85,8 \text{ dB}$ $a_{hw} \leq 0,94 \text{ m/s}^2$
Dimensions (L/W/H):	35/22,3/29,3 cm



## WASTE DISPOSAL



### ENVIRONMENTAL PROTECTION NOTES

This symbol on the product indicates that your old electrical or electronic equipment must be disposed of separately from household waste. The WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment) Directive (2012/19/EU) was established to recycle products using the best possible recycling technologies, in order to minimise the impact on the environment, treat hazardous substances and avoid more landfills. For more information on how to dispose of waste electrical and electronic equipment correctly, please contact your local authorities.



Please observe the markings on the packaging materials when separating waste. Dispose of the packaging in an environmentally compatible manner and sorted by type, in accordance with applicable legal provisions.



We provide a 3-year guarantee from the date of purchase.

Our product was manufactured in line with the latest production methods and subjected to careful quality control. We guarantee that this product is in flawless condition.



Within the guarantee period, we will repair any material or production defects free of charge. If, against all expectations, you should find any defects, please contact our points of sale.

So as to make the process convenient, easy and quick for you, please prepare the following information and documents:

- a) Name/address/tel. no.
- b) Receipt
- c) Details of the appliance (brand, model)
- d) Description of the defect

Damage caused by improper handling as well as wear parts and consumables are excluded from the guarantee.

The guarantee claim will lapse in the event of interference by the purchaser or third parties. Damage caused by improper handling or use, incorrect positioning or storing, improper connection or installation, and also by force majeure or other external influences is not covered by this guarantee. We recommend that you read the operating instructions carefully as they contain important information.

### **Customer hotline:**

0800 / 22 11 20

Monday – Friday: 08:00 a.m. – 06:00 p.m.

Saturday: 09:00 a.m. – 02:00 p.m.

### **By e-mail:**

office@spar.at

### **By post:**

SPAR Service Team, Europastrasse 3, 5015 Salzburg

# SOMMARIO



INTRODUZIONE .....	40
AVVERTENZE E SIMBOLI UTILIZZATI .....	40
IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA.....	42
USO CONFORME.....	44
ELENCO DEI COMPONENTI .....	45
PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO.....	46
PREPARAZIONE PER IL PRIMO UTILIZZO .....	46
FUNZIONAMENTO .....	49
Utilizzo degli accessori .....	50
PULIZIA .....	52
Pulizia generale.....	52
Conservazione.....	53
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI .....	53
DATI TECNICI.....	55
SMALTIMENTO.....	55
GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI .....	56



## INTRODUZIONE

SIMPEX  
Basic

Gentile Cliente,

la ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli di SIMPEX, anche questo prodotto è stato sviluppato sulla base delle più recenti conoscenze tecniche e impiegando componenti elettrici/elettronici assolutamente affidabili e moderni.



Prima della messa in funzione, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso per evitare danni causati da errori operativi. Prestare particolare attenzione alle indicazioni di sicurezza.

Utilizzare il prodotto soltanto come descritto e per gli ambiti di applicazione indicati. Conservare in luogo sicuro le presenti istruzioni e consegnarle insieme al prodotto eventualmente ceduto.

Grazie mille!

## AVVERTENZE E LEGENDA SIMBOLI

Prima della messa in funzione del robot da cucina, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso. Contengono importanti informazioni per la propria sicurezza e anche per l'uso e la cura dell'apparecchio.












Se necessario, nelle presenti istruzioni per l'uso vengono utilizzate le seguenti parole di segnalazione:

- PERICOLO** Parola di segnalazione per indicare una situazione immediata di imminente pericolo che, se non viene evitata, ha come conseguenze il decesso o una lesione grave.
- AVVERTENZA** Parola di segnalazione per indicare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenze il decesso o una lesione grave.
- ATTENZIONE** Parola di segnalazione per indicare una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe avere come conseguenze una lesione minore o moderata.
- NOTA** Circostanze e particolarità da tenere in considerazione nell'utilizzo dell'apparecchio, per evitare danni materiali.



## AVVERTENZE E LEGENDA SIMBOLI

SIMPEX  
BASIC

	I prodotti contrassegnati con questo simbolo soddisfano tutti i regolamenti comunitari dello Spazio economico europeo. È garantita la conformità del prodotto agli standard prescritti per legge. La dichiarazione di conformità completa è disponibile su Internet (in tedesco) su <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a> .
	Il label sulla sicurezza comprovata (Geprüfte Sicherheit – GS) di un istituto di verifica indipendente attesta che il prodotto soddisfa i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti. Il label GS indica che in caso di uso conforme allo scopo e uso improprio prevedibile del prodotto così contrassegnato, la sicurezza e la salute dell'utente non vengono compromesse.
	Attenersi alle istruzioni!
	Simbolo generico di avvertenza
	Pericolo di scosse elettriche!
 STOP	Avvertenza! Pericolo di lesioni! Evitare il contatto con parti taglienti e in movimento. Prima di toccare le parti in movimento, attendere che siano del tutto ferme.
	Smaltire l'apparecchio nel rispetto dell'ambiente (v. sezione «Smaltimento»)
	Questo triangolo contrassegna materiali riciclabili, come plastica, cartone o carta.
	Corrente alternata (AC)
	Questo simbolo contraddistingue prodotti che sono stati testati per composizione fisica e chimica e soddisfano i requisiti del Regolamento CE 1935/2004 come innocui per la salute in caso di contatto con gli alimenti.
	Classe di protezione II – Questo apparecchio dispone di isolamento protettivo. Pertanto non è necessario collegarlo alla messa a terra.



## IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



### IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER USO FUTURO



**AVVERTENZA!** Leggere e rispettare le indicazioni di sicurezza di seguito indicate. In caso di mancato rispetto, sussistono notevoli rischi di infortuni e lesioni, nonché di danni materiali e all'apparecchio.

- Conservare le presenti istruzioni per l'ulteriore uso. Se questo robot da cucina viene ceduto a terzi, devono essere consegnate anche le presenti istruzioni per l'uso.
- Questo apparecchio non può essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di collegamento lontano dai bambini.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o che manchino di esperienza e/o conoscenza soltanto sotto sorveglianza o se hanno ricevuto istruzioni chiare in merito all'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio, comprendendone i pericoli correlati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Per istruzioni su tempi di funzionamento e impostazioni di velocità per gli accessori, fare riferimento al capitolo «Funzionamento».
- Per istruzioni sull'uso sicuro di accessori diversi da quelli forniti con l'apparecchio, fare riferimento ai capitoli «Preparazione per il primo utilizzo» e «Funzionamento».
- **AVVERTENZA!** Un uso non conforme può causare lesioni. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per lo scopo previsto e in conformità con le presenti istruzioni per l'uso. Non tentare mai di smontare l'apparecchio o di apportarvi modifiche. I conseguenti incendi o malfunzionamenti possono provocare lesioni.
- Prestare attenzione quando si maneggiano le lame affilate, si svuota la ciotola e si pulisce.
- Fare attenzione quando si versano liquidi caldi nella ciotola, poiché il liquido potrebbe fuoriuscire dalla ciotola sotto forma di un'improvvisa nuvola di vapore.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica se non è sotto sorveglianza, ma anche prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
- Per istruzioni sulla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti fare riferimento al capitolo «Pulizia».
- Spegner e scollegare l'apparecchio prima di cambiare accessori o toccare parti che si muovono durante l'uso.
- L'apparecchio è ideato per essere utilizzato a casa.
- La spina e il cavo di alimentazione devono essere ispezionati regolarmente per individuare eventuali segni di danneggiamento. Se la linea di raccordo alla



## IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



rete di questo apparecchio viene danneggiata, per evitare rischi deve essere sostituita dal produttore o dal suo servizio clienti o comunque da una persona con una qualifica simile.

- **ATTENZIONE:** Per evitare rischi causati da un ripristino involontario del limitatore di temperatura di protezione, l'apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di commutazione esterno come un timer o essere collegato a un circuito che viene regolarmente acceso e spento da un dispositivo.
- **AVVERTENZA!** Prestare particolare attenzione quando si maneggiano parti taglienti e mobili. Non toccare le parti taglienti/in movimento e tenere gli utensili da cucina lontani da esse. Per evitare il rischio di gravi lesioni personali o danni all'apparecchio, tenere sempre le mani e gli utensili da cucina lontani dalle parti taglienti/in movimento durante il funzionamento.
- **AVVERTENZA!** Non toccare le parti in movimento. Tenere mani, capelli, indumenti e altri oggetti lontani dalle parti in movimento. Non inserire parti del corpo (ad esempio dita) o oggetti estranei nelle aperture durante il funzionamento. Non utilizzare alcun oggetto per fermare le parti in movimento.
- Non pulire l'apparecchio con un pulitore a vapore.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare se la tensione di rete e il tipo di corrente corrispondono alle informazioni sulla targhetta dell'apparecchio.
- Non provare mai a riparare autonomamente l'apparecchio. In caso di difetti, fare eseguire le riparazioni solamente da personale tecnico qualificato. Pericolo di scossa elettrica!
- **AVVERTENZA!** Non immergere mai in acqua né in altri liquidi le parti elettriche dell'apparecchio. Non tenere mai l'apparecchio sotto l'acqua corrente. **Pericolo di scossa elettrica!**
- Se l'apparecchio o il cavo/spina di alimentazione sono danneggiati oppure se l'apparecchio non funziona correttamente o è caduto, non utilizzarlo e restituirlo al rivenditore.
- Evitare di danneggiare il cavo di alimentazione schiacciandolo, piegandolo oppure sfregandolo contro spigoli acuti. Non posizionare l'apparecchio sul cavo di alimentazione. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e fiamme libere. Posare il cavo in modo che non possa essere tirato o vi si possa inciampare accidentalmente.
- Se si utilizza una prolunga o una presa multipla, queste devono essere adatte alla potenza corrispondente.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se si hanno mani bagnate o umide né se ci si trova su una base bagnata o umida. Non afferrare mai la spina con mani umide né bagnate.
- Non utilizzare mai accessori non esplicitamente raccomandati dal produttore. Potrebbero rappresentare un rischio in termini di sicurezza per l'utilizzatore e



## IMPORTANTI INDICAZIONI DI SICUREZZA



danneggiare l'apparecchio. Utilizzare quindi soltanto componenti e accessori originali.

- Non appoggiare alcun oggetto pesante sull'apparecchio. Non posizionare oggetti con fiamme libere (ad esempio candele) o oggetti pieni di liquido (ad esempio vasi) sopra o vicino all'apparecchio.
- Non estrarre la spina dalla presa utilizzando il cavo.
- Collegare la spina a una presa ben raggiungibile in modo da potere staccare rapidamente l'apparecchio in caso di emergenza.
- Non aprire per alcun motivo l'alloggiamento. Non inserire le dita o oggetti estranei nelle aperture dell'apparecchio né bloccare le aperture di ventilazione.
- Proteggere l'apparecchio dal calore. Non posizionare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di fiamme libere o fonti di calore come ad es. stufe o fornelli.
- Completare sempre l'operazione o il processo di impostazione prima di rimuovere la spina di alimentazione dalla presa.
- Utilizzare l'apparecchio solo se il coperchio, la ciotola e l'accessorio sono installati correttamente. Non tentare di rimuovere il coperchio, la ciotola o l'accessorio durante il funzionamento.

## USO CONFORME

Questo apparecchio è adatto solo per mescolare gli ingredienti. Non utilizzarlo per altri scopi.

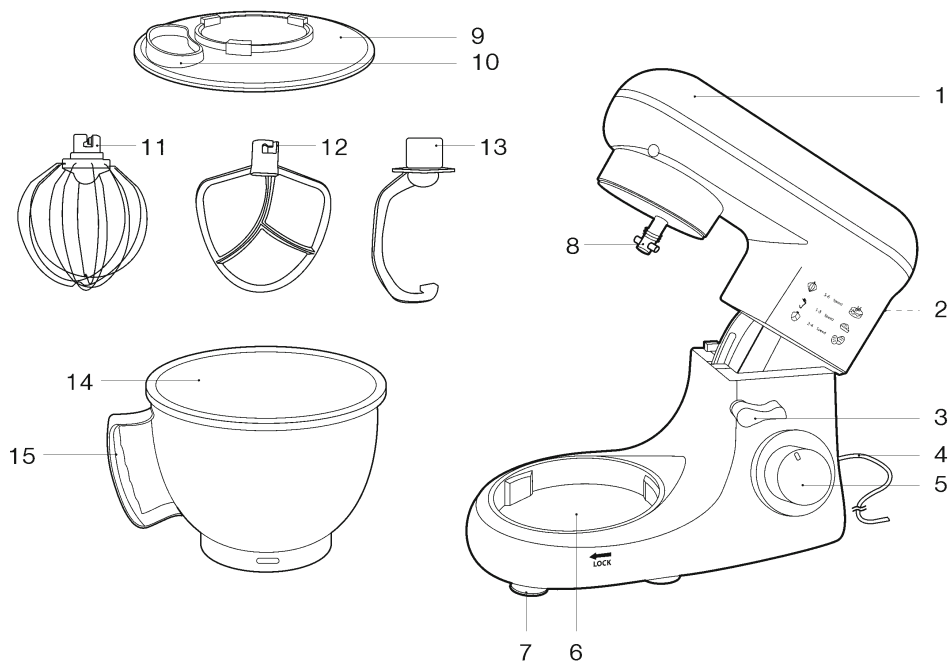
L'apparecchio è idoneo esclusivamente all'uso privato e non a quello professionale.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in ambienti interni. Utilizzare l'apparecchio soltanto come prescritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro uso viene considerato improprio e può causare danni a cose o persone. Non smontare l'apparecchio, per evitare la perdita dei diritti di garanzia.

Non ci si assume alcuna responsabilità per danni derivanti dall'uso non conforme o dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.

## ELENCO DEI COMPONENTI

SIMPEX  
BASIC



1. Alloggiamento del motore
2. Aperture di ventilazione
3. Leva di sblocco
4. Cavo di alimentazione con spina
5. Regolatore di velocità con spia di funzionamento
6. Base della ciotola
7. Piedino a ventosa

8. Albero di trasmissione con molla
9. Coperchio
10. Bocca di riempimento
11. Frusta
12. Frullino piatto
13. Gancio impastatore
14. Ciotola
15. Impugnatura

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

SIMPEX  
BASIC



### AVVERTENZA!

Verificare innanzitutto che il volume di consegna sia completo e che non vi siano danni dovuti al trasporto. La fornitura comprende il robot da cucina, un coperchio, una ciotola, una frusta per montare a neve, un frullino piatto e un gancio impastatore. In caso di danni o parti incomplete, non utilizzare l'apparecchio e restituirlo al rivenditore.



### AVVERTENZA – pericolo di soffocamento!

Il materiale di imballaggio non è un giocattolo. I bambini non devono giocare con i materiali di imballaggio che possono essere ingoiati e provocare soffocamento! Tenerli quindi lontani dai bambini.

### NOTA: Danni materiali!

Se si apre la confezione senza la dovuta cautela con un coltello affilato o altri oggetti appuntiti, l'apparecchio potrebbe danneggiarsi facilmente. Procedere all'apertura con estrema cautela.

Per proteggerlo dai danni di trasporto, l'apparecchio è imballato.

1. Estrarre con cautela l'apparecchio dalla confezione.
2. Rimuovere tutte le parti di imballaggio.
3. Verificare se tutte le parti sono complete.
4. Pulire l'apparecchio e tutti gli accessori (-> vedere capitolo «Pulizia»).

## PREPARAZIONE PER IL PRIMO UTILIZZO



### AVVERTENZA!

Non utilizzare accessori non inclusi con l'apparecchio.

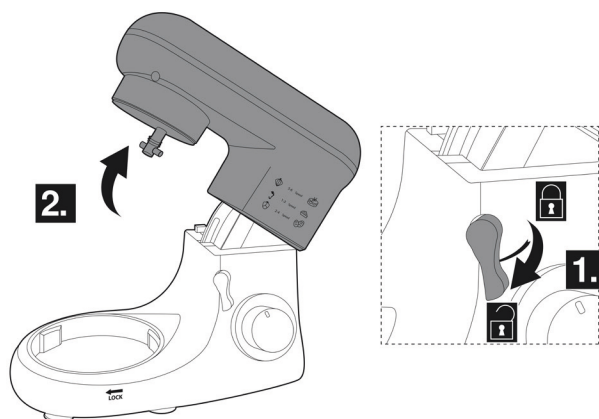
### NOTA: Danni materiali!

Questo apparecchio deve essere completamente assemblato prima dell'uso iniziale e della messa in servizio. L'accessorio (frusta per montare a neve, frullino piatto, gancio impastatore) deve essere montato correttamente prima dell'uso. Verificare che l'apparecchio sia privo di danni prima di ogni utilizzo. Non utilizzare un apparecchio non completamente assemblato o un apparecchio con accessori danneggiati. Pulire a fondo l'apparecchio e tutti gli accessori. Lasciare asciugare completamente tutte le parti.

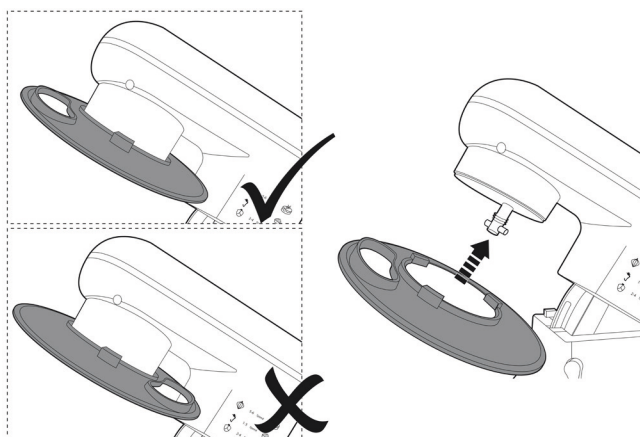
## PREPARAZIONE PER IL PRIMO UTILIZZO

SIMPEX  
BASIC

1. Posizionare l'apparecchio su una superficie piana, stabile, asciutta e resistente al calore in grado di sostenere il peso combinato dell'apparecchio e del suo contenuto.
2. Assicurarsi che tutti i piedini a ventosa (7) siano posizionati saldamente sulla superficie e che l'apparecchio non possa essere spostato.
3. Ruotare la leva di sblocco (3) in senso orario e sollevare completamente verso l'alto l'alloggiamento del motore (1). Rilasciando la leva di sblocco, questa ritornerà automaticamente nella posizione di blocco.



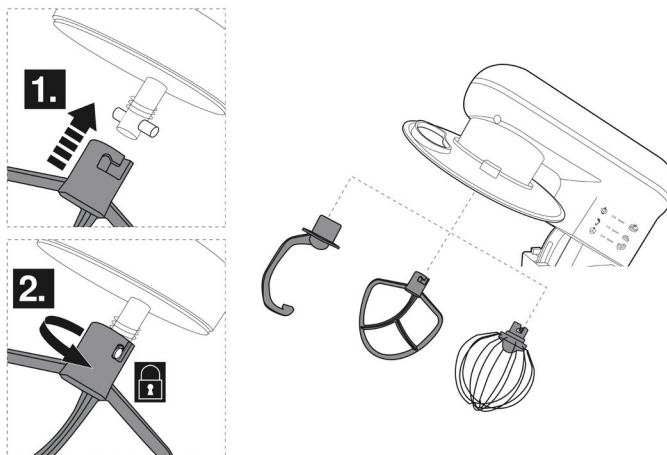
4. Fissare il coperchio (9) all'alloggiamento del motore (1). Assicurarsi che il coperchio sia saldamente in posizione e che la bocca di riempimento (10) sia rivolta verso l'esterno.



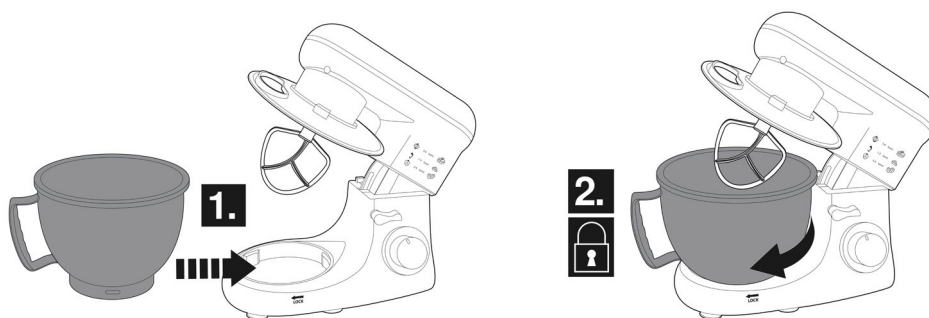
## PREPARAZIONE PER IL PRIMO UTILIZZO

SIMPEX  
BASIC

5. A seconda dell'utilizzo desiderato, selezionare l'accessorio appropriato (11, 12, 13). Allineare le fessure sui fermi e collegare l'accessorio all'albero di trasmissione (8) premendo l'accessorio contro la molla e ruotandolo in senso antiorario finché non scatta in posizione sull'albero di trasmissione.



6. Posizionare la ciotola (14) sulla base della ciotola (6) e ruotarla in senso orario finché non scatta in posizione.







### **ATTENZIONE ALLE PARTI IN MOVIMENTO! PERICOLO DI LESIONI!**

Evitare il contatto con parti in movimento. Prima di toccare le parti in movimento, attendere che siano del tutto ferme. Tenere le mani e le dita lontane dalla bocca di riempimento (10) quando l'apparecchio è in uso. Non inserire mai le dita nella bocca di riempimento.

Per spingere gli alimenti nella bocca di riempimento utilizzare solo uno spingialimenti adatto. Tenere mani, capelli, indumenti e utensili da cucina lontani dall'accessorio mobile (11, 12, 13) durante il funzionamento per evitare lesioni e danni materiali.



### **AVVERTENZA: DANNI AL MOTORE!**

Questo apparecchio è progettato per funzionamenti di breve durata. Dopo 6 minuti di funzionamento, lasciarlo raffreddare completamente (min. 10 minuti). Ciò impedisce danni al motore dovuti al surriscaldamento. Lasciare raffreddare sufficientemente l'apparecchio se l'alloggiamento diventa troppo caldo. Non utilizzare nuovamente l'apparecchio finché non si è completamente raffreddato. Non sovraccaricare l'apparecchio.



### **ATTENZIONE AI DANNI MATERIALI!**

Non utilizzare l'apparecchio con la ciotola (14) vuota. Ciò può causare danni all'apparecchio. Non utilizzare mai l'apparecchio senza il coperchio (9). Durante il funzionamento il coperchio deve essere sempre fissato saldamente all'alloggiamento del motore. Per evitare danni all'apparecchio e all'accessorio, non utilizzare l'apparecchio per lavorare alimenti/ingredienti estremamente grandi o duri.



### **AVVERTENZA! Pericolo di ustioni!**

Lasciare raffreddare i liquidi caldi a temperatura ambiente prima di versarli nella ciotola. Non versare mai liquidi estremamente caldi nella ciotola. Non utilizzare l'apparecchio con liquidi caldi o olio/grasso caldi.

### **NOTE**

- L'apparecchio è dotato di un interruttore integrato. Questo interruttore blocca l'alimentazione se l'alloggiamento del motore viene sollevato prima o durante il funzionamento.
- Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio o all'alloggiamento del motore. Disporre il cavo di alimentazione in modo che non possa essere estratto involontariamente.
- Prima di sollevare l'alloggiamento del motore, assicurarsi che l'accessorio non possa toccare la ciotola. Se necessario, accendere l'apparecchio, lasciarlo funzionare per alcuni secondi e spegnerlo nuovamente in modo che l'accessorio sulla parte anteriore dell'alloggiamento del motore possa fermarsi.



## FUNZIONAMENTO



- Per ottenere i migliori risultati quando si mescolano cibi solidi e liquidi, aggiungere gradualmente gli alimenti solidi nella ciotola in piccole porzioni anziché riempirla con una grande quantità in una volta. Iniziare sempre con una piccola quantità di liquido. Aggiungere gradualmente altro liquido attraverso la bocca di riempimento sul coperchio.
- Se si lavorano alimenti solidi, tagliarli prima a pezzetti (circa 2–3 cm).
- Quando si mescolano cibi solidi o molto densi, si consiglia di utilizzare la funzione a impulsi per evitare che l'accessorio si blocchi.
- Si consiglia di lavorare inizialmente gli alimenti/ingredienti alla velocità operativa più bassa e quindi aumentare gradualmente la velocità operativa.
- Portare i cibi/ingredienti refrigerati, ad es. il burro e le uova, a temperatura ambiente prima di utilizzare l'apparecchio per frullare/miscelare.
- Durante il processo di impasto la farina potrebbe attaccarsi alla ciotola. Spegnerne l'apparecchio, sollevare l'alloggiamento del motore e raschiare la farina nella ciotola con un raschietto da cucina per ottenere un migliore risultato di impasto.
- Non utilizzare la ciotola per conservare gli alimenti per un lungo periodo di tempo.

### Utilizzo degli accessori

Accessorio	Utilizzo	Livello di velocità consigliato (tempo di funzionamento massimo)
	<b>Frusta per montare a neve (11)</b> Per impasti leggeri, ad es. albumi d'uovo (min. 3), panna montata, maionese, purea, ecc.	<b>5 – 6</b> (3 min.)
	<b>Frullino piatto (12)</b> Per impasti medio-pesanti, ad es. pasta di patate, pasta per torte, ripieni, ecc. (660 g farina + 840 g acqua)	<b>2 – 4</b> (3 min.)

## FUNZIONAMENTO

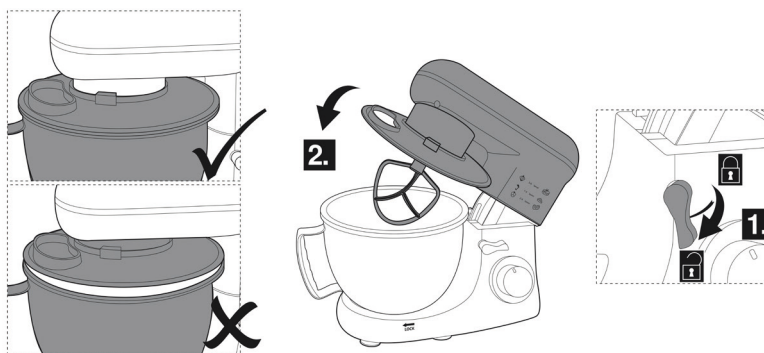
SIMPEX  
BASIC

Accessorio	Utilizzo	Livello di velocità consigliato (tempo di funzionamento massimo)
	<b>Gancio impastatore (13)</b> Per impasti pesanti, ad es. pasta lievitata, ecc. (1300 g farina + 670 g acqua)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 – 3 (5 min.)</li> <li>• 1 (30 sec.) + 2 (30 sec.) + 3 (2 – 4 min.)</li> <li>• max. 6 min. per funzionamento continuo</li> </ul>

### NOTA:

Il funzionamento del robot da cucina è previsto per un volume di lavoro massimo di 3 litri.

1. Versare il cibo/ingredienti nella ciotola (14). Non riempire troppo la ciotola. È possibile aggiungere ulteriori alimenti o liquidi durante il funzionamento attraverso la bocca di riempimento (10) sul coperchio (9). Se necessario, utilizzare uno spingi-alimenti adatto per spingere il cibo nella bocca di riempimento. Non spingere completamente lo spingi-alimenti nella bocca di riempimento.
2. Ruotare la leva di sblocco (3) in senso orario, abbassare l'alloggiamento del motore (1) e mantenerlo in posizione. Rilasciando la leva di sblocco, questa ritornerà automaticamente nella posizione di blocco. Assicurarsi che il coperchio (9) sia posizionato correttamente sulla ciotola e che gli accessori (11, 12, 13) siano immersi nel cibo/ingredienti. Non accendere mai l'apparecchio prima di immergere l'accessorio nel cibo/ingrediente.



## FUNZIONAMENTO



3. Assicurarsi che il regolatore di velocità (5) sia in posizione 0.
4. Inserire la spina di alimentazione (4) in una presa installata a regola d'arte. La spia di funzionamento attorno al regolatore di velocità si illumina di blu.
5. Ruotare il regolatore di velocità (5) sull'impostazione desiderata (1-6), per accendere l'apparecchio e avviare il funzionamento.
6. In alternativa, ruotare il regolatore di velocità (5) in posizione P e mantenerlo in questa posizione per attivare la funzione a impulsi. Rilasciare il regolatore di velocità per disattivare la funzione a impulsi e l'apparecchio. Il regolatore di velocità torna automaticamente alla posizione 0.
7. Una volta terminata l'operazione, ruotare il regolatore di velocità (5) in posizione 0 per spegnere l'apparecchio.
8. Rimuovere l'apparecchio dall'alimentazione elettrica. La spia di funzionamento si spegne.
9. Attendere che l'accessorio (11, 12, 13) si sia fermato completamente prima di sollevare l'alloggiamento del motore (1) per liberare l'accessorio dal cibo/ingrediente.
10. Sollevare completamente l'alloggiamento del motore verso l'alto. Usando un raschietto da cucina, raschiare il cibo/gli ingredienti presenti sull'accessorio nella ciotola (14).
11. Afferrare l'impugnatura (15) e ruotare delicatamente la ciotola (14) in senso antiorario per sbloccarla e rimuoverla dalla base della ciotola (6).
12. Lasciare raffreddare completamente l'apparecchio e pulirlo insieme agli accessori in conformità al capitolo «Pulizia».

**Nota:** Ruotare sempre il regolatore di velocità (5) in posizione 0 quando l'apparecchio non è in uso.

## PULIZIA

**NOTA:** Pulire regolarmente l'apparecchio per mantenerlo in condizioni operative buone e sicure. Rimuovere residui di cibo, schizzi di grasso o liquidi versati dopo ogni utilizzo.



### **Pericolo di scosse elettriche!**

Non immergere l'apparecchio in acqua né in altri liquidi per pulirlo. Accertarsi che durante la pulizia non penetri acqua nell'apparecchio.

## PULIZIA



### NOTA: DANNI MATERIALI!

Non pulire l'apparecchio con lana d'acciaio, raschietti metallici, prodotti chimici aggressivi, detergenti alcalini, abrasivi o disinfettanti, poiché potrebbero danneggiarne la superficie.

### Pulizia generale

1. Prima di effettuare la pulizia, scollegare l'apparecchio e lasciarlo raffreddare completamente.
2. Pulire l'apparecchio, l'alloggiamento del motore (1) e la base della ciotola (6) con un panno morbido e umido e, se necessario, con un po' di detergente delicato. Asciugare con un panno asciutto e morbido.
3. Premere l'accessorio (11, 12, 13) contro la molla e ruotarlo in senso orario per rimuoverlo dall'albero di trasmissione (8). Quindi rimuovere il coperchio (9) dall'alloggiamento del motore.
4. Pulire il coperchio (9), la ciotola (14) e gli accessori (frusta per montare a neve (11), frullino piatto (12), gancio impastatore (13)) con una spugna morbida in acqua tiepida e sapone. Se necessario utilizzare una spazzola adatta. Asciugare con un panno asciutto e morbido. Il coperchio, la ciotola e gli accessori non sono lavabili in lavastoviglie.
5. L'apparecchio può essere nuovamente utilizzato quando è del tutto asciutto.

### Conservazione

1. Prima di riporre l'apparecchio, accertarsi che sia del tutto asciutto e freddo.
2. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, al riparo dall'umidità e lontano dalla portata dei bambini.
3. Custodire preferibilmente l'apparecchio nella confezione originale.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



### PERICOLO di scosse elettriche!

Non cercare in alcun modo di riparare personalmente l'apparecchio. In caso di malfunzionamento, le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Se l'apparecchio non dovesse funzionare come desiderato, verificare la seguente lista di controllo. È possibile che si tratti semplicemente di un piccolo problema che si può risolvere autonomamente.

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



Errore	Possibili cause / Misure
L'apparecchio non parte	<b>La spina (4) non è inserita nella presa.</b> Collegare la spina di alimentazione a una presa adatta. Assicurarsi di collegarla saldamente.
	<b>L'alloggiamento del motore (1) è stato sollevato e l'interruttore blocca l'alimentazione.</b> Abbassare completamente l'alloggiamento del motore finché non scatta in posizione. Assicurarsi che la leva di sblocco (3) sia nella posizione di blocco.
	<b>Il regolatore di velocità (5) non è stato ruotato.</b> Ruotare il regolatore di velocità nella posizione desiderata ( <b>P, 1-6</b> ).
	<b>È stato superato il tempo di funzionamento massimo per il funzionamento continuo di 6 minuti.</b> Lasciare raffreddare l'apparecchio per almeno 10 minuti prima di riaccenderlo.
Il coperchio non si adatta correttamente alla ciotola.	<b>Il coperchio (9) non è stato installato correttamente sull'alloggiamento del motore (1).</b> Controllare se il coperchio è stato installato correttamente sull'alloggiamento del motore. Verificare che la ciotola (14) sia posizionata correttamente sulla base della ciotola (6).
L'apparecchio funziona molto rumorosamente.	<b>Apparecchio non in posizione stabile.</b> Collocare l'apparecchio su una superficie piana, stabile, asciutta e resistente al calore. Assicurarsi che tutti i piedini a ventosa (7) siano posizionati saldamente sulla superficie e che l'apparecchio non possa essere spostato.
	<b>L'accessorio (11, 12, 13) è stato bloccato.</b> Spegner e scollegare l'apparecchio dall'alimentazione; sollevare completamente l'alloggiamento del motore (1) e rimuovere l'ostruzione con un raschietto da cucina. Se necessario, pulire accuratamente l'accessorio.
	<b>Gli accessori (11, 12, 13) toccano la ciotola (14) durante il funzionamento.</b> Controllare se l'accessorio è stato montato correttamente sull'albero di trasmissione (8). Verificare che la ciotola (14) sia posizionata correttamente sulla base della ciotola (6).
L'apparecchio non funziona correttamente l'impostazione di velocità selezionata.	<b>L'accessorio appropriato (11, 12, 13) e/o l'impostazione della velocità non sono stati selezionati in base al cibo/ingrediente.</b> Selezionare gli accessori appropriati e ruotare il regolatore di velocità (5) sulla posizione di impostazione della velocità corretta (vedere il capitolo «Funzionamento»).

## DATI TECNICI



N. di articolo:	33503
N. di modello:	SM-9220S
Tensione di esercizio:	220–240 V~, 50/60 Hz
Potenza:	1300 W
Classe di protezione:	II
Peso:	ca. 3,6 kg
Lunghezza del cavo:	1,5 m
Accessori:	Coperchio, ciotola, frusta per montare a neve, frullino piatto, gancio impastatore
Valori di emissione dei rumori:	$L_p = 71,8$ dB (A) $L_{WA} = 85,8$ dB $a_{hw} \leq 0,94$ m/s <sup>2</sup>
Dimensioni (lung./larg./alt.)	35/22,3/29,3 cm

## SMALTIMENTO



### INDICAZIONI PER LA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

Questo simbolo sul prodotto indica che gli apparecchi elettrici ed elettronici usati devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici. La direttiva WEEE (dall'inglese Waste of Electrical and Electronic Equipment; in italiano: rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche o RAEE – direttiva 2012/19/UE) è stata definita per riutilizzare i prodotti avvalendosi delle migliori tecniche di riciclo, per minimizzare l'impatto sull'ambiente, trattare sostanze pericolose ed evitare ulteriori discariche. Per ulteriori informazioni sul corretto smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche, rivolgersi alle autorità locali.



Prestare attenzione al contrassegno dei materiali di imballaggio durante la raccolta differenziata. Smaltire la confezione nel rispetto dell'ambiente in base ai tipi di materiale e in conformità alle disposizioni di legge vigenti.

Scopri come smaltire la confezione su [www.differenziami.it](http://www.differenziami.it)






La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità.

Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- 
- a) Nome, indirizzo e numero di telefono
  - b) Scontrino di cassa
  - c) Dati del prodotto (marca e modello)
  - d) Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale.

Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

### **Servizio clienti:**

info@despar.it

Tel. 049 900 9311

www.despar.it



# TARTALOMJEGYZÉK



BEVEZETÉS .....	58
AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK ..	58
FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK .....	60
RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT .....	62
TARTOZÉKLISTA.....	63
HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT .....	64
ELŐKÉSZÍTÉS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT.....	64
ÜZEMELTETÉS.....	67
A rátétek használata.....	68
TISZTÍTÁS .....	70
Általános tisztítás .....	70
Tárolás.....	71
PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSUK .....	71
MŰSZAKI ADATOK .....	73
ÁRTALMATLANÍTÁS .....	73
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT .....	74



## BEVEZETÉS



Tisztelt Vásárlónk!

Gratulálunk vásárlásához, és köszönjük, hogy SIMPEX-terméket választott! A SIMPEX ezt a terméket – valamennyi más gyártmányához hasonlóan – a legújabb technológiai vívmányok alapján gyártja megbízható és korszerű elektromos/elektronikus alkatrészek felhasználásával.



A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a jelen használati útmutatót. Különösen ügyeljen a biztonsági utasítások betartására!

A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célra használja. Órizzze meg a jelen használati útmutatót, és a termék továbbadása esetén a használati útmutatót is mellékelje.

Köszönjük!

## AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK












I

A konyhai robotgép használatba vétele előtt olvassa végig figyelmesen ezt a használati útmutatót, amely fontos információkat tartalmaz az Ön biztonságával, valamint a készülék használatával és ápolásával kapcsolatban.

Szükség esetén a használati útmutatóban a következő jelzőszavak szerepelnek:

- VESZÉLY** Ez a jelzőszó olyan közvetlen kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést eredményez.
- FIGYELEM** Ez a jelzőszó olyan lehetséges kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.
- VIGYÁZAT** Ez a jelzőszó olyan lehetséges kockázatot jelentő veszélyre hívja fel a figyelmet, amely – ha nem kerülik el – kisebb vagy mérsékelt sérülést eredményezhet.
- MEGJEGYZÉS** Tények és sajátosságok, amelyeket az anyagi károk elkerülése érdekében a termék használatakor figyelembe kell venni.

## AZ ÚTMUTATÓBAN HASZNÁLT FIGYELMEZTETÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK

	Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek az Európai Gazdasági Térség valamennyi alkalmazandó közösségi előírását teljesítik. A termék törvényileg előírt szabványoknak való megfelelését garantáljuk. A teljes megfeleléségi nyilatkozat megtalálható az interneten, a <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a> oldalon.
	A független ellenőrző intézet „ellenőrzött biztonság” jelölése („GS” jel) azt igazolja, hogy a termék megfelel a német termékbiztonsági törvény követelményeinek. A „GS” jel azt jelzi, hogy a termék rendeltetésszerű használata és előre látható hibás használata nem veszélyezteti a felhasználó biztonságát és egészségét.
	Tartsa be a használati útmutatóban leírtakat!
	Általános figyelmeztető jelzés
	Áramütés veszélye!
	Figyelem! Sérülésveszély! Ügyeljen arra, hogy ne érjen az éles és az üzemelés során mozgó alkatrészekhez. Várjon, ameddig ezek teljesen megállnak, és csak ezt követően nyúljon hozzájuk.
	A készüléket környezetbarát módon kell ártalmatlanítani (lásd az „Ártalmatlanítás” fejezetet).
	Ez a háromszög újrahasznosítható anyagokat jelöl (pl. műanyag, karton, papír).
	Váltakozó áram (AC)
	Ez a szimbólum olyan termékeket jelöl, amelyek fizikai és vegyi összetételét ellenőrizték, és az 1935/2004/EK rendelet értelmében élelmiszerekkel való érintkezés szempontjából egészségre ártalmatlannak minősülnek.
	II. érintésvédelmi osztály – A készülék védőszigeteléssel ellátott. Ezért nincs szükség földelésre.

I

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



FONTOS BIZTONSÁGI IRÁNYELVEK  
FIGYELMESEN OLVASSA EL ÉS ŐRIZZE MEG A JÖVŐBENI HASZNÁLATHOZ



**FIGYELEM!** Olvassa el és tartsa be az összes alábbi biztonsági utasítást. Az utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos balesetekhez és sérülésekhez, valamint anyagi károkhoz vezethet.

- A használati útmutatót őrizze meg későbbi felhasználásra. Ha továbbadja a konyhai robotgépet, mellékelje hozzá a használati útmutatót is.
- A készüléket gyermekek nem használhatják. A készülék és a csatlakozóvezeték gyermekektől távol tartandó.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, illetve kellő tapasztalattal és/vagy ismerettel nem rendelkező személyek csak felügyelet és a készülék biztonságos használatára vonatkozó útmutatás mellett, a készülék használatából eredő kockázatok ismeretében használhatják.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A készülék tisztítását és karbantartását gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
- A tartozékok üzemidejére és sebességfokozatára vonatkozó iránymutatásokat lásd az „Üzemeltetés” című fejezetben.
- A készülékhez mellékelte tartozékoktól eltérő tartozékok biztonságos használatára vonatkozó iránymutatásokat lásd az „Előkészítés az első használat előtt” és az „Üzemeltetés” című fejezetekben.
- **FIGYELEM!** A készülék nem rendeltetésszerű használata sérülésekhez vezethet. A készüléket kizárólag rendeltetésszerűen és a jelen használati útmutatónak megfelelően használja. Soha ne próbálja meg szétszerelni a készüléket, és ne végezzen rajta semmilyen módosítást! Az ebből eredő tüzek vagy meghibásodások sérülésekhez vezethetnek.
- Legyen nagyon óvatos az éles aprítókések használata, az edény kiürítése és a készülék tisztítása közben.
- Legyen nagyon óvatos, amikor forró folyadékot önt a tálba, mert hirtelen gőz csaphat fel.
- A készülék szét- vagy összeszerelése és tisztítása előtt, vagy ha a készüléket felügyelet nélkül hagyja, mindig húzza ki a csatlakozó dugót.
- Az élelmiszerekkel érintkező felületek tisztításával kapcsolatban olvassa el a „Tisztítás” című fejezetet.
- A készüléket kapcsolja ki és válassza le az áramellátásról, mielőtt tartozékalkatrészt cserél vagy olyan készülékalkatrészekhez közelít, amelyek az üzemelés során mozognak.
- A készülék háztartási célokra szolgál.
- Rendszeresen ellenőrizze a hálózati csatlakozó és a vezeték esetleges sérüléseit. A veszélyhelyzetek elkerülése érdekében a sérült hálózati vezetéket csak a

## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



gyártó, a szakszerviz vagy egy hasonló képesítéssel rendelkező szakember cserélheti ki.

- **VIGYÁZAT:** A túlmelegedés elleni védelem véletlen alaphelyzetbe állítása okozta veszélyek elkerülése érdekében a készüléket nem szabad külső kapcsolóberendezésen, például időzítőn keresztül használni, és nem szabad olyan áramkörre csatlakoztatni, amelyet egy berendezés rendszeresen lekapcsol, majd elindít.
- **FIGYELEM!** Különösen óvatosan használja az éles és az üzemelés során mozgó alkatrészeket. Ne érintse meg az éles/mozgó alkatrészeket, és tartsa távol tőlük a konyhai eszközöket. A súlyos személyi sérülés és a készülék károsodásának elkerülése érdekében üzemelés közben tartsa távol a konyhai eszközöket az éles/mozgó alkatrészekről, illetve ne érjen ezekhez.
- **FIGYELEM!** Ne nyúljon a mozgó alkatrészekhez. Tartsa távol a kezét, haját, ruházatát és egyéb tárgyakat a mozgó részekről. Üzemelés közben ne dugja be semmilyen testrészét (pl. az ujját) vagy idegen tárgyat a nyílásokon. Ne használjon tárgyakat a mozgó alkatrészek megállítására.
- Ne tisztítsa a készüléket gőztisztítóval.
- A hálózathoz történő csatlakoztatás előtt ellenőrizze, hogy az áram típusa és a hálózati feszültség megegyezik-e a készülék típus tábláján feltüntetett értékkel.
- Soha ne próbálja meg önállóan megjavítani a készüléket! Meghibásodás esetén kizárólag szakemberrel javíttassa meg a készüléket. Áramütés veszélye áll fenn!
- **FIGYELEM!** A készülék elektromos részeit soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tartsa a készüléket folyó víz alá. **Áramütés veszélye áll fenn!**
- Ne használja a készüléket, ha nem működik megfelelően vagy leejtették, illetve az vagy a hálózati kábel/csatlakozó sérült, hanem vigye vissza az értékesítőhöz.
- A hálózati kábel sérülésének megakadályozása érdekében ne nyomja össze, törje meg vagy érintse éles szegélyekhez a kábelt. Ne helyezze a készüléket a hálózati kábelre. Tartsa a hálózati kábelt forró felületektől és nyílt lángtól távol. A hálózati kábelt úgy helyezze el, hogy ne lehessen véletlenül megrántani, illetve megbotlani benne.
- Hosszabbító vagy elosztó használata esetén ügyeljen arra, hogy az megfelelő teljesítményű legyen.
- Ne használja a készüléket nedves vagy vizes kézzel, illetve nedves vagy vizes felületen. Soha ne fogja meg a csatlakozót nedves vagy vizes kézzel.
- A gyártó által nem ajánlott tartozékok használatát kerülni kell. Ezek biztonsági kockázatot jelenthetnek a használó számára, és sérüléseket okozhatnak a készüléken. Ennek elkerülése érdekében csak eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ne helyezzen nehéz tárgyat a készülékre. Ne helyezzen nyílt lánggal égő tárgyat (például gyertyát) vagy folyadékkal teli tárgyat (például vázát) a készülékre vagy a készülék mellé.



## FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



- A hálózati csatlakozót ne a vezetéknel fogva húzza ki az aljzatból.
- A csatlakozót jól elérhető hálózati aljzatba csatlakoztassa, hogy vészhelyzet esetén gyorsan ki tudja húzni a hálózathoz a készüléket.
- A készülékházat soha ne nyissa fel. Ne dugja az ujját vagy idegen tárgyakat a készülék nyílásaiba, és ne zárja el a szellőzőnyílásokat.
- Óvja a készüléket a magas hőmérséklettől. Ne állítsa a készüléket nyílt láng vagy bármilyen hőforrás, pl. tűzhely vagy fűtőberendezés közvetlen közelébe.
- Fejezze be a munka- vagy beállítási folyamatot, mielőtt a csatlakozót kihúzná az aljzatból.
- Csak akkor használja a készüléket, ha a fedél, a keverőtál és a rátét megfelelően fel van szerelve. Üzemelés közben ne kísérelje meg eltávolítani a fedelet, a keverőtálat vagy a rátétet.

## RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A készülék csak hozzávalók összedolgozására és keverésére alkalmas. Ne használja más célra.

A készülék kizárólag magáncélú használatra alkalmas, nem ipari felhasználásra készült.

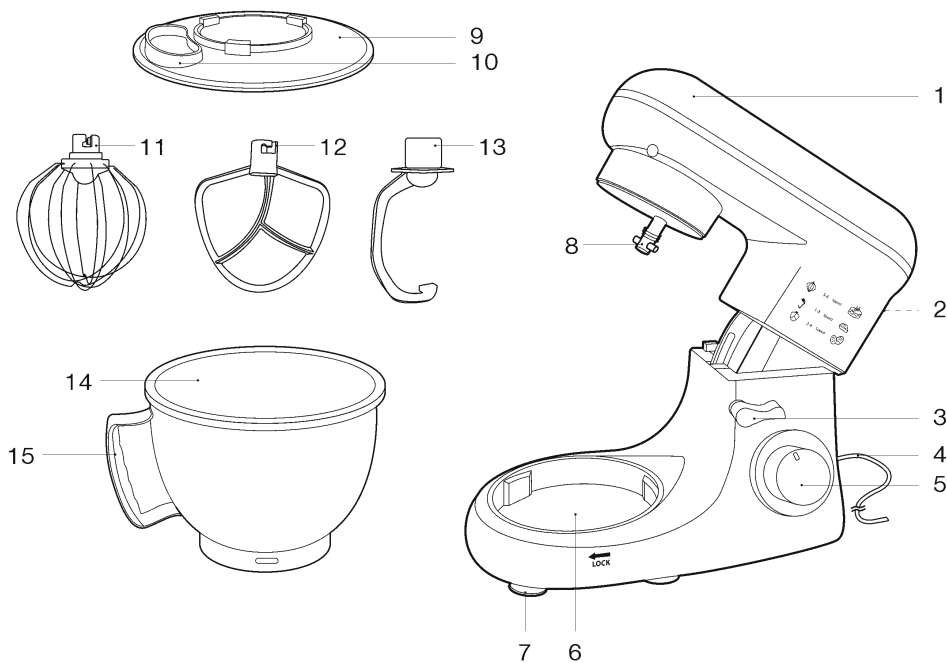
A készüléket csak beltérben használja. A készüléket kizárólag a jelen használati útmutatóban leírtaknak megfelelően használja. Bármilyen ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és anyagi károkhoz vagy személyi sérülésekhez vezethet. Ne alakítsa át a készüléket, mert az a garancia érvényességének elvesztéséhez vezet.

A nem rendeltetésszerű használatból vagy a jelen használati útmutató figyelmen kívül hagyásából származó károkért nem vállalunk felelősséget.

H

# TARTOZÉKLISTA

SIMPEX  
BASIC



1. Motorház
2. Szellőzőnyílások
3. Kioldókar
4. Hálózati kábel hálózati csatlakozóval
5. Sebességszabályozó működésjelzővel
6. Talp
7. Tapadókorong
8. Tengelyes keverőfej
9. Fedél
10. Betöltőnyílás
11. Habverő
12. Keverőlapát
13. Dagasztószár
14. Keverőtál
15. Fogantyú

I

## HASZNÁLATBAVÉTEL ELŐTT



### FIGYELEM!

Elsőként ellenőrizze, hogy minden tartozék megvan-e, és nem sérültek-e meg szállítás közben. A csomag tartalma a következő: konyhai robotgép, egy fedél, egy keverőtál, egy habverő, egy keverőlapát és egy dagasztószár. Sérült vagy hiányos tartozékok esetén ne használja a készüléket, hanem vigye vissza az értékesítőhöz.



### FULLADÁSRA VALÓ FIGYELMEZTETÉS!

A csomagolóanyag nem játék. Gyermek nem játszhat a csomagolóanyagokkal, mivel azok lenyelés esetén fulladásveszélyt okozhatnak. A csomagolóanyagokat tartsa a gyermekektől távol.

### MEGJEGYZÉS: Anyagi károk veszélye!

Ha a csomagolást nem körültekintően, éles késsel vagy más hegyes eszközzel nyitja ki, a készülék megsérülhet. A csomagolás kinyitásakor legyen óvatos.

A készüléket csomagolás védi, hogy ne sérüljön meg szállítás közben.

1. Csomagolja ki óvatosan a készüléket.
2. Távolítson el minden csomagolóanyagot.
3. Ellenőrizze, hogy hiánytalanul megvan-e minden tartozék.
4. Tisztítsa meg a készüléket és minden tartozékát (-> lásd a „Tisztítás” című fejezetet).

I

## ELŐKÉSZÍTÉS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT



### FIGYELEM!

Ne használjon olyan rátéteket vagy tartozékokat, amelyek nem a készülékhez tartoznak.

### MEGJEGYZÉS: Anyagi károk veszélye!

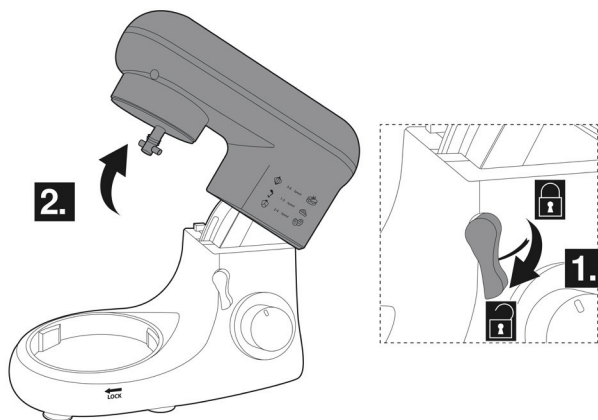
A készüléket a használatbavétel előtt teljesen össze kell szerelni. A rátétet (habverő, keverőlapát, dagasztószár) a használat megkezdése előtt megfelelően rögzíteni kell. Minden használat előtt ellenőrizze a készüléket, hogy nincs-e rajta sérülés. Ne használja a készüléket, ha az nincs teljesen összeszerelve, vagy sérültek a tartozékok. Alaposan tisztítsa meg a készüléket és minden tartozékát. Hagyja a készülék minden részét teljesen megszáradni.



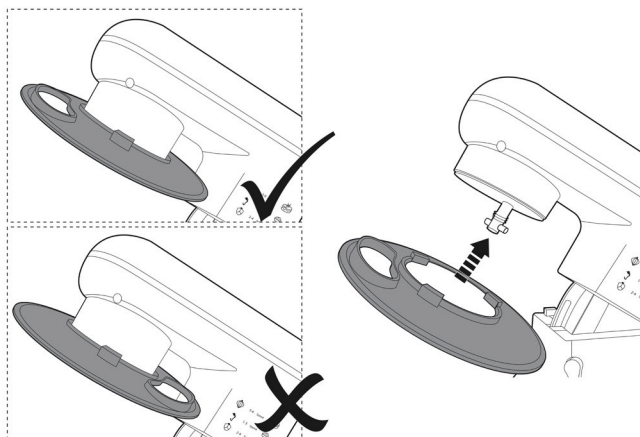
## ELŐKÉSZÍTÉS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

SIMPEX  
Basic

1. A készüléket mindig egyenes, stabil, száraz és hőálló felületen helyezze el, amely a készülék és annak tartalmának súlyát is elbírja.
2. Ügyeljen rá, hogy a tapadókorongok (7) teljesen a felületre tapadjanak, hogy a készülék ne mozdulhasson el.
3. Fordítsa el a kioldókart (3) az óramutató járásával megegyező irányba, és billentse fel teljesen a motorházat (1). Engedje el a kioldókart, és az automatikusan visszaugrik rögzítési helyzetbe.



4. Rögzítse a fedelet (9) a motorházra (1). Ügyeljen arra, hogy a fedél stabilan a helyén maradjon, és a betöltőnyílás (10) kifelé álljon.

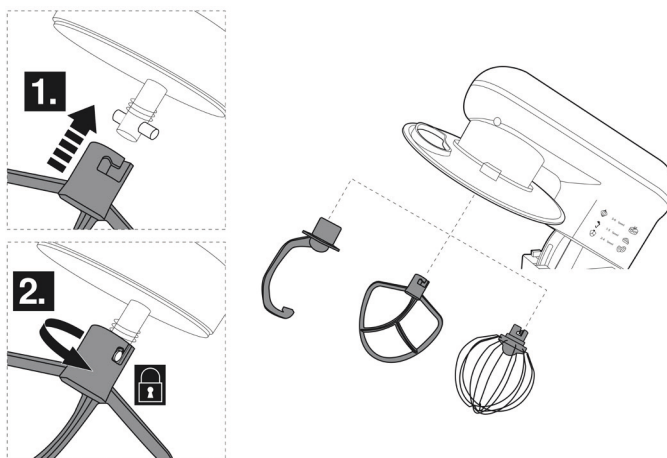


I

## ELŐKÉSZÍTÉS AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

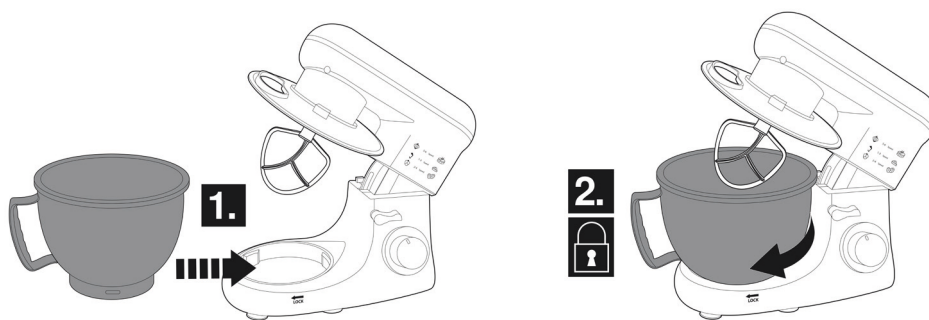
SIMPEX  
BASIC

5. Válassza ki a megfelelő rátétet (11, 12, 13) a kívánt alkalmazástól függően. A rátéteken lévő nyílásokat a megfelelő helyre igazítva rögzítse a rátétet a keverőfejre (8) úgy, hogy a rátétet a tengelynek nyomja, és az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja, amíg az be nem kattann a megfelelő helyre.



I

6. Helyezze a keverőtálat (14) a talpra (6), és fordítsa el az óramutató járásával megegyező irányban, amíg az a helyére nem kattann.





**STOP**

## FIGYELMEZTETÉS MOZGÓ ALKATRÉSZEKRE! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

Ügyeljen arra, hogy ne érjen az üzemelés során mozgó alkatrészekhez. Várjon, ameddig ezek teljesen megállnak, és csak ezt követően nyúljon hozzájuk. A készülék működése közben ne érjen a betöltőnyíláshoz (10). Soha ne dugja az ujját a betöltőnyílásba!

A hozzávalókat csak a megfelelő töltőeszközzel nyomja be a betöltőnyíláson. Üzemelés közben kezét, haját, ruházatát és a konyhai eszközöket tartsa távol a mozgó rátétektől (11, 12, 13), hogy elkerülje a sérüléseket és az anyagi károkat.



## FIGYELMEZTETÉS MOTORKÁRRA!

A készülék nem alkalmas huzamosabb ideig történő működtetésre. A készüléket 6 perc üzemidő után teljesen hagyni kell lehűlni (min. 10 perc). Ezzel megakadályozható a motor túlmelegedés miatti károsodása. Ha a készülékház túlságosan felforrósodik, hagyja, hogy a készülék kellőképpen lehűljön. Mindaddig ne működtesse újra a készüléket, amíg az teljesen le nem hűlt. Ügyeljen arra, hogy ne terhelje túl a készüléket.



## FIGYELMEZTETÉS ANYAGI KÁROKRA!

Ne működtesse a készüléket üres keverőtállal (14), mert ez a készülék károsodásához vezethet. Soha ne működtesse a készüléket a fedél (9) nélkül! Üzemelés közben a fedélnek mindig stabilan a motorházhoz rögzítve kell lennie. Ne használja a készüléket rendkívül nagy méretű vagy kemény élelmiszerek/hozzávalók összedolgozására, mert ez sérülést okozhat a készülékben vagy a rátétben.



## FIGYELEM! Égési sérülés veszélye!

A forró folyadékokat először hagyja szobahőmérsékletűre hűlni, és csak utána öntse őket a keverőtálba. Soha ne öntsön égetően forró folyadékot a keverőtálba! A készülék nem használható forró folyadékokkal és forró olajjal/zsírral.

## MEGJEGYZÉSEK:

- A készülék beépített megszakítóval rendelkezik, amely megszakítja az áramellátást, ha a motorházat működés előtt vagy közben felemelik.
- A hálózati kábelt ne tekerje a készülék vagy a motorház köré. A hálózati kábelt úgy helyezze el, hogy ne lehessen véletlenül kihúzni.
- A motorház felbillentése előtt győződjön meg arról, hogy a rátét nem tud a keverőtálhoz érni. Szükség esetén kapcsolja be a készüléket, hagyja néhány másodpercig működni, majd kapcsolja ki újra, hogy motorházra rögzített rátét megálljon.

- A szilárd hozzávalók és a folyadékok összedolgozása/keverése során úgy érheti el a legjobb eredményt, ha a szilárd hozzávalókat fokozatosan, kis adagokban adagolja a keverőtálba, ahelyett, hogy egyszerre nagy mennyiséget öntene bele. Először mindig kis mennyiségű folyadékkal kezdje, Majd fokozatosan töltsön be további folyadékokat a fedélen lévő betöltőnyíláson keresztül.
- Ha szilárd hozzávalót kíván feldolgozni, először vágja apró, körülbelül 2–3 cm-es darabokra.
- A szilárd vagy nagyon nyúlós/ragacsos hozzávalókat ajánlott a pulzáló funkcióval összedolgozni, nehogy elakadjon a rátét.
- Javasoljuk, hogy az élelmiszereket/hozzávalókat először alacsonyabb sebességen kezdje összedolgozni, és csak fokozatosan növelje a sebességet.
- A hűtöttélelmiszereket/hozzávalókat (pl. vaj, tojást) hagyja szobahőmérsékletűre melegedni, és csak ezután pürésítse/dolgozza őket össze a készülékkel.
- Dagasztás során a liszt a keverőtál falára tapadhat. Ilyenkor kapcsolja ki a készüléket, billentse meg a motorházat, és a hatékonyabb dagasztás érdekében egy spatulával kaparja bele a lisztet a keverőtálba.
- Ne használja a keverőtálat élelmiszerek hosszabb ideig történő tárolására.

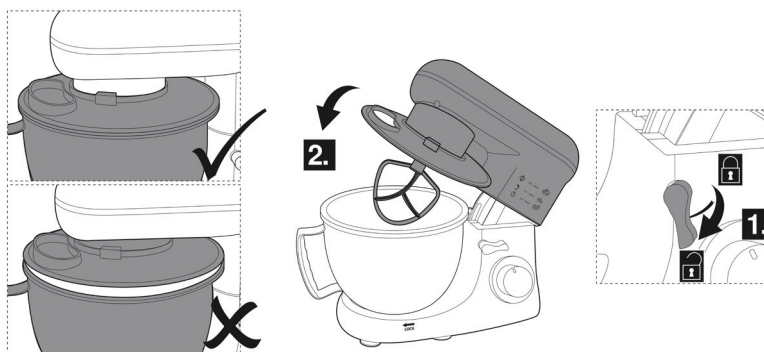
## Tartozékok használata

Rátét	Használat	Ajánlott sebességi szint (max. üzemidő)
	<b>Habverő (11)</b> Könnyű keverékekhez (például tojásfehérje [min. 3 db], tejszínhab, majonéz, püré stb.)	<b>5 – 6</b> (3 perc)
	<b>Keverőlapát (12)</b> Közepesen nehéz keverékekhez (például burgonyás tészta, kalács tészta, töltelékek stb.) (660 g liszt + 840 g víz)	<b>2 – 4</b> (3 perc)
	<b>Dagasztószár (13)</b> Nehéz tésztákhoz (például kelt tészta stb.) (1300 g liszt + 670 g víz)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>1 – 3</b> (5 perc)</li> <li>• <b>1</b> (30 sec.) + <b>2</b> (30 sec.) + <b>3</b> (2 – 4 perc)</li> <li>• max. 6 perc folyamatos használat esetén</li> </ul>

## MEGJEGYZÉS:

A konyhai robotgép maximális munkatérfogata 3 liter.

1. Tegye az élelmiszereket/hozzávalókat a keverőtálba (14). Ne töltse túl a keverőtálat! Üzemelés közben a fedélen (9) lévő betöltőnyíláson (10) keresztül további élelmiszereket vagy folyadékot adhat hozzá. Szükség esetén a hozzávalókat a megfelelő töltőeszkőzzel nyomja be a betöltőnyíláson. A töltőeszkőzt ne nyomja be teljesen a betöltőnyíláson.
2. Fordítsa el a kioldókart (3) az óramutató járásával megegyező irányba, engedje le a motorházat (1), és tartsa a helyén. Engedje el a kioldókart, és az automatikusan visszaugrik rögzítési helyzetbe. Győződjön meg arról, hogy a fedél (9) megfelelően illeszkedik a keverőtálra, és a rátét (11, 12, 13) a hozzávalókba merül. Soha ne kapcsolja be a készüléket azelőtt, hogy a rátétet belemerítette volna a hozzávalókba!



3. Győződjön meg róla, hogy a sebességszabályozó (5) 0 állásban van.
4. Helyezze a hálózati csatlakozót (4) egy szabályosan szerelt hálózati aljzatba. A sebességszabályozó körüli működésjelző kék színnel világít.
5. A készülék bekapcsolásához és a működés megkezdéséhez fordítsa a sebességszabályozó gombot (5) a kívánt fokozatra (1-6).
6. A pulzáló funkció bekapcsolásához fordítsa a sebességszabályozó gombot (5) P állásba, és tartsa ebben a helyzetben. A pulzáló funkció, valamint a készülék kikapcsolásához engedje el a sebességszabályozó gombot, amely automatikusan visszatér a 0 állásba.
7. Ha véget ért a munkafolyamat, fordítsa a sebességszabályozó gombot (5) 0 állásba a készülék kikapcsolásához.



## ÜZEMELTETÉS



8. Válassza le a készüléket az áramellátásról. Ilyenkor a működésjelző kialszik.
9. Várja meg, hogy a rátét (11, 12, 13) teljesen megálljon, és csak ezután billentse fel a motorházat (1), hogy megtisztítsa a rátétet a ráragadt élelmiszerektől/hozzávalóktól.
10. Billentse fel teljesen a motorházat. A rátétre ragadt élelmiszereket/hozzávalókat egy spatula segítségével kaparja a keverőtálba (14).
11. A fogantyúnál (15) fogva óvatosan forgassa el a keverőtálat (14) az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy kioldja és levehesse a talpról (6).
12. Hagyja a készüléket teljesen kihűlni, majd tisztítsa meg azt és a rátéteket a „Tisztítás” című fejezetben leírtak szerint.

**Megjegyzés:** A sebességszabályozó gombot (5) mindig fordítsa 0 állásba, amikor nem használja a készüléket.

## TISZTÍTÁS

**MEGJEGYZÉS:** Rendszeresen tisztítsa a készüléket, hogy annak állapota megfelelő legyen a biztonságos használathoz. Az ételmaradékokat, zsírfoltokat és kiömlött folyadékokat minden használat után törölje fel!



### Áramütés veszélye!

Tisztításhoz soha ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Ügyeljen arra, hogy a tisztítás során ne jusson víz a készülékbe.

### MEGJEGYZÉS: ANYAGI KÁR!

A készülék tisztításához ne használjon fémszálas súrolót, erős vegyszereket, lúgos, súroló vagy fertőtlenítő hatású tisztítószeret, mert ezek felületi sérüléseket okozhatnak.

### Általános tisztítás

1. Tisztítás előtt húzza ki a készüléket a hálózati aljzatból és hagyja teljesen lehűlni.
2. A készülék, a motorház (1) és a talp (6) tisztításához használjon puha, nedves kendőt, illetve szükség esetén kevés kémélő tisztítószeret. Ezután száraz, puha kendővel törölje szárazra.

## TISZTÍTÁS



3. Nyomja a rátétet (11, 12, 13) a tengelynek, és az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva távolítsa el a keverőfejről (8). Ezután vegye le a fedelet (9) a motorházáról.
4. Tisztítsa meg a fedelet (9), a keverőtálat (14) és a rátéteket (habverő [11], keverőlapát [12], dagasztószár [13]) puha szivaccsal és meleg, szappanos vízzel. Szükség esetén használjon megfelelő tisztítókefét. Ezután száraz, puha kendővel törölje őket szárazra. A fedél, a keverőtál és a rátétet nem tisztíthatók mosogatógépben!
5. A készüléket csak akkor szabad újból használni, ha teljesen megszáradt.

### Tárolás

1. Tárolás előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék teljesen száraz és kihűlt-e.
2. A készüléket hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.
3. A készüléket lehetőség szerint az eredeti csomagolásában tárolja.

## PROBLÉMÁK ÉS MEGOLDÁSUK



### Áramütés VESZÉLYE!

Ne próbálja meg egyedül megjavítani a készüléket. Meghibásodás esetén a javítást csak képzett szakember végezheti.

Ha a készülék nem megfelelően működik, először tekintse át az alábbi ellenőrzőlistát. Lehet, hogy csak egy kisebb problémáról van szó, amelyet egyedül is meg tud oldani.



Hiba	Lehetséges ok / Megoldási javaslat
A készülék nem indul el	<b>A hálózati csatlakozó (4) nem csatlakozik csatlakozóaljzathoz.</b> Csatlakoztassa a hálózati csatlakozót megfelelő dugaszolóaljzathoz. Ügyeljen a megfelelő csatlakozásra!
	<b>A motorház (1) felbillent, és a megszakító megszakítja az áramellátást.</b> Engedje le teljesen a motorházat, amíg az a helyére nem kattán. Győződjön meg róla, hogy a kioldókar (3) rögzítési helyzetben van.
	<b>Nem fordul el a sebességszabályozó gomb (5).</b> Fordítsa a sebességszabályozó gombot a kívánt állásba ( <b>P, 1-6</b> ).
	<b>A maximális üzemidő folyamatos használat esetén meghaladja a 6 percet.</b> Mielőtt újra bekapcsolná a készüléket, hagyja legalább 10 percig lehűlni.
A fedél nem illeszkedik megfelelően a keverőtálra.	<b>A fedél (9) nincs megfelelően a motorházra (1) rögzítve.</b> Ellenőrizze, hogy a fedelet helyesen rögzítette-e a motorházra. Ellenőrizze, hogy a keverőtál (14) helyesen lett-e elhelyezve a talpon (6).
A készülék működés közben nagyon hangos.	<b>A készülék nincs stabil helyzetben.</b> A készüléket mindig egyenes, stabil, száraz és hőálló felületen helyezze el. Ügyeljen rá, hogy a tapadókorongok (7) teljesen a felületre tapadjanak, hogy a készülék ne mozdulhasson el.
	<b>A rátét (11, 12, 13) elakadt.</b> Kapcsolja ki és válassza le a készüléket az áramellátásról; billentse fel teljesen a motorházat (1), és egy spatulával távolítsa el az elakadást okozó hozzávalót. Szükség esetén alaposan tisztítsa meg a rátétet.
	<b>A rátét (11, 12, 13) működés közben hozzáér a keverőtálhoz (14).</b> Ellenőrizze, hogy a rátét helyesen van-e rögzítve a keverőfejre (8). Ellenőrizze, hogy a keverőtál (14) helyesen lett-e elhelyezve a talpon (6).
A készülék nem működik megfelelően a kiválasztott sebesség-fokozaton.	<b>Nem az élelmiszereknek/hozzávalóknak megfelelő rátétet (11, 12, 13) és/vagy megfelelő sebességfokozatot választott ki.</b> Válassza ki a megfelelő rátétet, és fordítsa a sebességszabályozó gombot (5) a megfelelő sebességfokozatra (lásd az „Üzemeltetés” című fejezetet).



## MŰSZAKI ADATOK



Cikkszám:	33503
Modellszám:	SM-9220S
Hálózati feszültség:	220–240 V~, 50/60 Hz
Teljesítmény:	1300 W
Érintésvédelmi osztály:	II
Tömeg:	kb. 3,6 kg
Kábelhossz:	1,5 m
Tartozékok:	fedél, keverőtál, habverő, keverőlapát, dagasztósár
Zajkibocsátási értékek:	$L_p = 71,8$ dB (A) $L_{WA} = 85,8$ dB $a_{hw} \leq 0,94$ m/s <sup>2</sup>
Méretek (H/Sz/M)	35/22,3/29,3 cm

## ÁRTALMATLANÍTÁS



### KÖRNYEZETVÉDELMI ÚTMUTATÁS

Ez a terméken elhelyezett szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait a háztartási hulladéktól külön kell kezelni. A WEEE-irányelv (angolul: Waste of Electrical and Electronic Equipment; magyarul: elektromos és elektronikus berendezések hulladékai) (2012/19/EU) célja a termékek lehető legjobb újrahasznosítási technikákkal történő újrahasznosítása a környezetre gyakorolt hatás minimalizálása, a veszélyes anyagok kezelése és további depóniák kialakításának elkerülése érdekében. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak helyes hulladékkezelésével kapcsolatos további tájékoztatásért forduljon a helyi hatóságokhoz.



A hulladékok szelektálásakor vegye figyelembe a csomagolóanyagokon található címkéket. A csomagolás hulladékkezelését környezetbarát módon, szétválogatva végezze el a vonatkozó jogszabályi rendelkezéseknek megfelelően. di legge vigenti.





## 3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek

**Gyártó/Importőr:** SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

**Forgalmazó:** SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

**Termék megnevezése:** .....

**Termék ára, HUF:** .....

**Termék típusa/gyártási száma:** .....

Vásárlás időpontja: .....

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviselőjében eljáró személy aláírása:

.....

### KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja: .....

Hiba oka: .....

Kijavítás módja: .....

Termék visszaadás dátuma, aláírás: .....

<b>Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható</b>	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	csere	vételár visszatérítés	
<b>Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra</b>	csere	vételár visszatérítés	

## GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcsere
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása

### KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja: .....

A termékcsere időpontja: .....

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

E-mail: info@spar.hu

### Tájékoztató a jótállási jogokról

A jótállás időtartama:

- 10 000 forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén egy év,
- 100 000 forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén két év,
- 250 000 forint eladási ár felett három év.

A gyártó a 373/2021 (VI.30.) Korm.rendelet szerinti önkéntes garanciavállalás keretében értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket. Az önkéntes garancia nem érinti a fogyasztó által ingyenesen biztosított kellékszavatossági jogait. A gyártó kötelezettség vállalása mindenben megegyezik a kötelező garancia feltételeivel.



A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetőek.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikusan átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítani kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

### I

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garántálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy
- a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

## GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál közvetlenül is érvényesítheti.

A fogyasztó a választott jogáról másikra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. Ha a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozás részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor, – a fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában – a vállalkozás köteles a fogyasztási cikket a harmincnapos határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül kicserélni. Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozás köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló bizonylaton – az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlán vagy nyugtán feltüntetett vételárat a harmincnapos kijavítási határidő eredménytelen elteltét követő nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetésszerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb,

vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a vállalkozás gondoskodik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellék- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a vármegyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károkra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károkra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetésszerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A kötelező vagy az önkéntes kereskedelmi jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unión belül.

## SADRŽAJ

SIMPEX  
BASIC

UVOD.....	80
UPOTRIJEBLJENA UPOZORENJA I SIMBOLI .....	80
VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE .....	82
PRAVILNA UPORABA .....	84
POPIS DIJELOVA .....	85
PRIJE PRVE UPORABE.....	86
PRIPREMA ZA PRVU UPORABU .....	86
RAD .....	89
Uporaba nastavaka .....	90
ČIŠĆENJE.....	92
Opće čišćenje.....	92
Čuvanje .....	92
OTKLANJANJE PROBLEMA.....	93
TEHNIČKI PODACI .....	94
ZBRINJAVANJE .....	94
JAMSTVO I SERVISNA SLUŽBA .....	95

HR

CE

## UVOD



Poštovana korisnice!

Poštovani korisniče!

Čestitamo na kupovini ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi marke SIMPEX, i ovaj je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden je korištenjem najpouzdanijih i najmodernijih električnih/elektroničkih komponenti.



Prije korištenja uređaja pažljivo pročitajte ove upute za uporabu kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju.

Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene.

Ovaj proizvod koristite samo kako je opisano i u navedenim područjima primjene. Čuvajte ove upute na sigurnom mjestu i uvijek ih prosljedite zajedno s proizvodom.

Puno hvala!

## UPOTRIJEBLJENA UPOZORENJA I SIMBOLI

Prije uporabe samostojećeg miksera pažljivo pročitajte ove upute za uporabu. One sadrže važne informacije za Vašu sigurnost te informacije o uporabi i održavanju uređaju.

Ako je potrebno, u ovim uputama za uporabu koriste se sljedeće signalne riječi:

- |                   |                                                                                                                                           |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>OPASNOST</b>   | Signalna riječ za označavanje neposredne opasne situacije koja, ako se ne izbjegne, dovodi do smrti ili teških ozljeda.                   |
| <b>UPOZORENJE</b> | Signalna riječ za označavanje moguće opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla dovesti do smrti ili teških ozljeda.             |
| <b>OPREZ</b>      | Signalna riječ za označavanje moguće opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla rezultirati manjim ili srednje teškim ozljedama. |
| <b>NAPOMENA</b>   | Stavke i posebnosti koje treba poštivati prilikom rukovanja uređajem, kako bi se izbjegle materijalne štete.                              |

HR



## UPOTRIJEBLJENA UPOZORENJA I SIMBOLI



	<p>Proizvodi označeni ovim simbolom u skladu su sa svim primjenjivim zakonodavstvom Europskog gospodarskog prostora. Osigurana je sukladnost proizvoda sa zakonski propisanim standardima.</p> <p>Cjelovita izjava o sukladnosti može se pronaći na <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a>.</p>
	<p>Pečat testirane sigurnosti (oznaka GS) nezavisnog instituta za testiranje potvrđuje da je proizvod u skladu sa zahtjevima njemačkog Zakona o sigurnosti proizvoda. Oznaka GS označava da sigurnost i zdravlje korisnika nisu u opasnosti ako se proizvod koristi kako je predviđeno i ako se predvidivom nepravilnom uporabom ne dovodi u pitanje sigurnost i zdravlje korisnika.</p>
	<p>Obratite pozornost na upute!</p>
	<p>Opći simbol upozorenja</p>
	<p>Opasnost od strujnog udara!</p>
	<p>Upozorenje! Opasnost od ozljeda! Izbjegavajte kontakt s oštrim i pomičnim dijelovima. Prije diranja pričekajte da se svi dijelovi u potpunosti zaustave.</p>
	<p>Zbrinite uređaj na ekološki prihvatljiv način (pogledajte poglavlje „Zbrinjavanje“)</p>
	<p>Ovaj trokutić označava materijale za višekratnu uporabu, kao što su plastika, karton ili papir.</p>
	<p>Izmjenična struja (AC)</p>
	<p>Ovaj simbol označava proizvode koji su ispitani na njihova fizička i kemijska svojstva i za koje je utvrđeno da su bezopasni po zdravlje u dodiru s hranom u skladu sa zahtjevima Uredbe EZ 1935/2004.</p>
	<p>Klasa zaštite II – ovaj uređaj ima zaštitnu izolaciju. Stoga nije potreban priključak na uzemljenje.</p>



## VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



### VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA BUDUĆU UPOTREBU



**UPOZORENJE!** Pročitajte sve sljedeće sigurnosne napomene i pridržavajte ih se. U slučaju nepoštivanja, nastaju značajni rizici od nezgode i ozljeda te opasnost od materijalnih šteta i šteta na uređaju.

- Sačuvajte ove upute za uporabu za buduće potrebe. Ako ovaj samostojeći mikser dajete drugim osobama, morate im također uručiti i ove upute za rukovanje.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Uređaj i mrežni kabel moraju se držati podalje od djece.
- Osobe smanjenih fizičkih, osjetilnih ili umnih sposobnosti ili osobe, koje nemaju dovoljno iskustva i/ili znanja, smiju koristiti ovaj uređaj samo ako su pod nadzorom ili ako su dobile upute o tome kako sigurno koristiti ovaj uređaj te razumiju opasnosti koje pri tome nastaju.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem.
- Djeca ne smiju bez nadzora čistiti ili obavljati održavanje uređaja.
- Upute o radnim vremenima i postavkama brzine za dodatnu opremu potražite u poglavlju „Rad“.
- Upute o sigurnoj uporabi dodatne opreme osim one isporučene s uređajem potražite u poglavljima “Priprema za prvu uporabu” i “Rad”.
- **UPOZORENJE!** Nenamjenska uporaba može prouzročiti ozljede. Uređaj koristite isključivo sukladno njegovoj propisanoj namjeni i sukladno ovim uputama za uporabu. Nikada ne pokušavajte rastaviti uređaj niti obavljati bilo kakve izmjene na njemu. Posljedični požari ili kvarovi mogu dovesti do ozljeda.
- Budite oprezni prilikom uporabe oštih noževa, pražnjenju zdjele i čišćenja.
- Budite oprezni kada ulijevate vruće tekućine u zdjelu, jer bi tekućina mogla biti izbačena iz zdjele u obliku iznenadnog oblaka pare.
- Uređaj mora, ukoliko nije pod nadzorom ili kod postupka sastavljanja, rastavljanje ili čišćenja, uvijek biti odvojen od mrežnog napajanja.
- Upute za čišćenje površina koje dolaze u dodir s namirnicama možete pročitati u poglavlju „Čišćenje“.
- Isključite uređaj i razdvojite ga od strujnog napajanja prije zamjene pribora ili prije približavanja dijelovima uređaja koji se tijekom rada pomiču.
- Uređaj je predviđen za uporabu u kućanstvu.
- Redovito provjeravajte mrežni utikač i priključni kabel na moguće znakove oštećenja. Ako se mrežni priključni kabel ovog uređaja ošteti, njegovu zamjenu mora obaviti proizvođač ili njegov servis, ili neka druga adekvatno kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.
- **OPREZ:** Kako bi se izbjegla opasnost uzrokovana nenamjernim resetiranjem zaštitnog limitatora temperature, uređaj se ne smije napajati putem vanjskog

## VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



uklopnog uređaja kao što je satni uklopni mehanizam niti se smije spajati na strujni krug koji uređaj redovito uključuje i isključuje.

- **UPOZORENJE!** Budite posebno oprezni prilikom rukovanja oštrim i pokretnim dijelovima. Ne dirajte oštre/pokretne dijelove i držite kuhinjski pribor dalje od njih. Kako biste spriječili rizik od ozbiljnih ozljeda ili oštećenja uređaja, uvijek tijekom rada držite ruke i kuhinjski pribor podalje od oštih/pokretnih dijelova.
- **UPOZORENJE!** Nemojte dirati pokretne dijelove uređaja. Držite ruke, kosu, odjeću i druge predmete dalje od pokretnih dijelova. Nemojte gurati dijelove tijela (npr. prste) ili strane predmete kroz otvore tijekom rada. Nemojte koristiti nikakve predmete za zaustavljanje pokretnih dijelova.
- Nemojte čistiti uređaj parnim čistačem.
- Prije spajanja uređaja na električnu mrežu provjerite odgovaraju li mrežni napon i vrsta struje podacima na natpisnoj pločici uređaja.
- Nikada nemojte pokušavati sami popravljati uređaj. Ako se pojave smetnje, odnesite uređaj na popravak, gdje će ga popravljati samo kvalificirani stručnjaci. Opasnost od strujnog udara!
- **UPOZORENJE!** Nikada nemojte uranjati električne dijelove uređaja u vodu ili neke druge tekućine. Nikada nemojte stavljati uređaj pod tekuću vodu.  
**Opasnost od strujnog udara!**
- Ako je uređaj ili njegov kabel napajanja/utikač oštećeni, uređaj ne radi ispravno ili je pao, nemojte ga koristiti i vratite ga trgovcu.
- Pazite da ne dođe do oštećenja kabela napajanja prignječenjem, prelamanjem ili struganjem po oštrim rubovima. Ne stavljajte uređaj na kabel za napajanje. Kabel za mrežno napajanje držite podalje od vrućih površina i otvorenog plamena. Položite kabel tako da ga ne možete slučajno povući ili se preko njega spotaknuti.
- Ako koristite produžni kabel ili višestruke utičnice, oni moraju odgovarati snazi uređaja.
- Nemojte rukovati uređajem mokrim ili vlažnim rukama ili dok stojite na mokroj ili vlažnoj podlozi. Nikada nemojte dirati mrežni utikač mokrim ili vlažnim rukama.
- Nikada ne koristite dijelove pribora koji nije izričito preporučio proizvođač. Jer bi takav pribor mogao predstavljati opasnost po sigurnost korisnika, te oštetiti uređaj. Stoga isključivo koristite originalne dijelove i originalni pribor.
- Nemojte odlagati teške predmete na uređaj. Ne stavljajte predmete s otvorenim plamenom (npr. svijeće) ili predmete napunjene tekućinom (npr. vaze) na ili blizu uređaja.
- Nemojte izvlačiti utikač iz utičnice povlačenjem za kabel.
- Utaknite mrežni utikač u lako dostupnu utičnicu, kako biste u slučaju nužde uređaj mogli brzo razdvojiti od električne mreže.



## VAŽNE SIGURNOSNE NAPOMENE



- Nemojte otvarati kućište ni pod kojim uvjetima. Ne stavljajte prste ili strane predmete u otvore uređaja i ne blokirajte ventilacijske otvore.
- Zaštitite uređaj od vrućine. Ne stavljajte uređaj u neposrednu blizinu otvorenog plamena ili izvora topline kao što su npr. peći ili grijalice.
- Prije nego što izvadite utikač iz utičnice završite s radni postupak ili postupak podešavanja.
- Uređaj koristite samo ako su poklopac, posuda za miješanje i nastavak ispravno postavljeni. Ne pokušavajte ukloniti poklopac, posudu za miješanje ili nastavak tijekom rada.

## PRAVILNA UPORABA

Ovaj uređaj je namijenjen samo za miješanje i miksiranje sastojaka. Nemojte ga koristiti u druge svrhe.

Uređaj je namijenjen isključivo za privatnu uporabu i nije konstruiran za rad u komercijalnim uvjetima.

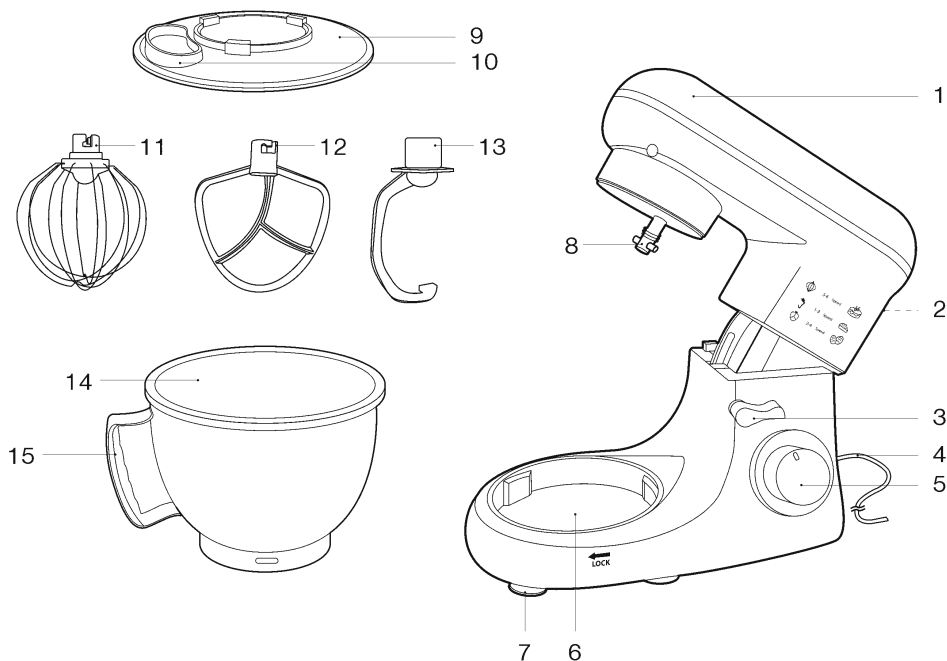
Koristite uređaj samo u zatvorenim prostorima. Koristite uređaj samo kako je opisano u ovim uputama za uporabu. Bilo kakva druga uporaba smatra se nepravilnom i može dovesti do materijalnih šteta ili tjelesnih ozljeda. Nemojte obavljati preinake na ovom uređaju, jer će to poništiti jamstvo.

Ne preuzimamo nikakvu odgovornost za štetu nastalu zbog uporabe koja je suprotna namjeni ili zbog nepoštivanja ovih uputa za uporabu.



## POPIS DIJELOVA

SIMPEX  
BASIC



1. Kućište motora
2. Ventilacijski otvori
3. Poluga za oslobađanje
4. Mrežni kabel s mrežnim utikačem
5. Regulator brzine s pokazivačem uključenosti
6. Podnožje za zdjelu
7. Vakuumska nožica

8. Pogonska osovina s oprugom
9. Poklopac
10. Otvor za punjenje
11. Metlica za snijeg
12. Plosnata metlica
13. Spirale za tijesto
14. Posuda za miješanje
15. Ručka

HR

## PRIJE PRVE UPORABE



### UPOZORENJE!

Molimo prvo provjerite opseg isporuke kako biste se uvjerali da su svi dijelovi na broju i da tijekom transporta nisu nastala oštećenja. Opseg isporuke uključuje samostojeći mikser, poklopac, zdjelu za miješanje, metlicu za snijeg, plosnata metlicu i spiralu za tijesto. U slučaju oštećenja ili nepotpunog opsega isporuke, nemojte koristiti uređaj, nego ga vratite trgovcu.



### UPOZORENJE NA OPASNOST OD GUŠENJA!

Ambalažni materijal nije igračka. Djeca se ne smiju igrati s materijalom ambalaže jer ga mogu progutati, stoga oni predstavljaju opasnost od gušenja. Zato pazite da pakirni materijali ne dospiju u ruke djece.

### NAPOMENA: Materijalna šteta!

Ako neoprezno otvarate pakiranje pomoću oštrog noža ili drugih šiljastih predmeta, brzo može doći do oštećenja uređaja. Budite vrlo oprezni prilikom otvaranja.

Radi zaštite od transportnih oštećenja uređaj se nalazi u pakiranju.

1. Pažljivo izvadite uređaj iz pakiranja.
2. Uklonite sve dijelove pakiranja.
3. Provjerite jesu li prisutni svi dijelovi.
4. Očistite uređaj i sve dijelove pribora (-> vidi poglavlje „Čišćenje“).

## PRIPREMA ZA PRVU UPORABU

HR



### UPOZORENJE!

Nemojte koristiti dodatke ili dodatke koji nisu uključeni u opseg isporuke prilikom kupnje uređaja.

### NAPOMENA: Materijalna šteta!

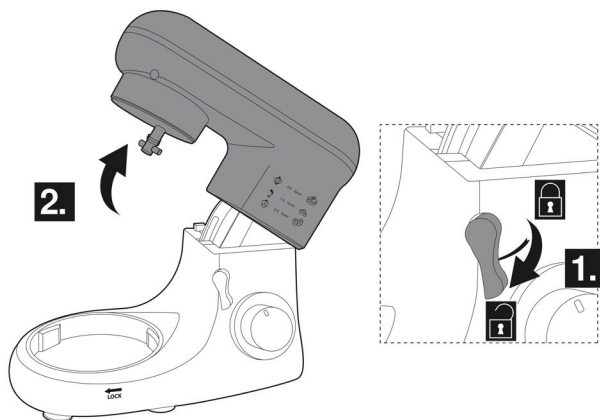
Ovaj uređaj mora biti u potpunosti sastavljen prije prve uporabe i puštanja u rad. Nastavak (metlica za snijeg, plosnata metlica, spirala za tijesto) mora se prije upotrebe pravilno montirati. Prije svake uporabe uređaja provjerite da li postoji oštećenje na istom. Nemojte koristiti nepotpuno sastavljen uređaj ili uređaj s oštećenim dodacima. Očistite uređaj i sve dijelove pribora. Sve dijelove ostavite da se u potpunosti osuše.

1. Postavite uređaj na ravnu, stabilnu, suhu površinu otpornu na toplinu koja može izdržati ukupnu težinu uređaja i njegovog sadržaja.

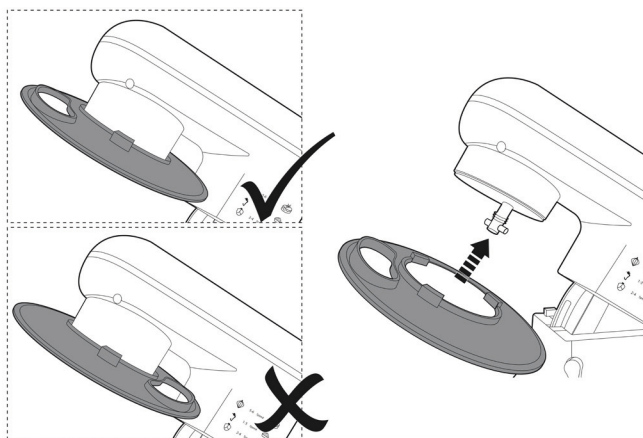
## PRIPREMA ZA PRVU UPORABU

SIMPEX  
BASIC

2. Uvjerite se da su sve vakuumske nožice (7) sigurno postavljene na površinu i da se uređaj ne može pomicati.
3. Okrenite polugu za otpuštanje (3) u smjeru kazaljke na satu i potpuno podignite kućište motora (1). Otpustite polugu za otpuštanje i ona će se automatski vratiti u položaj zaključavanja.



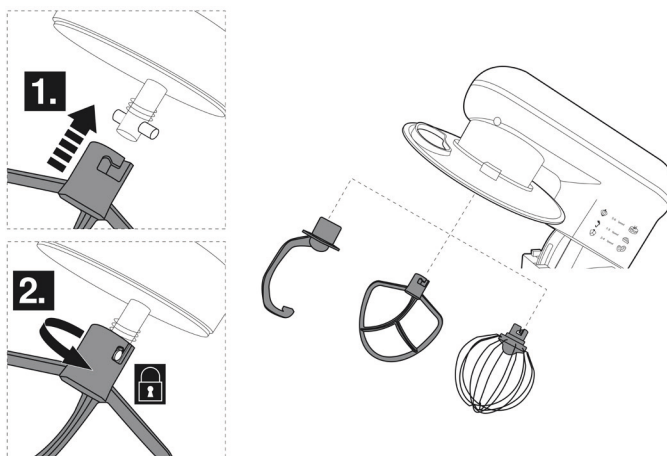
4. Stavite poklopac (9) na kućište motora (1). Provjerite je li poklopac čvrsto na mjestu i je li otvor za punjenje (10) okrenut prema van.



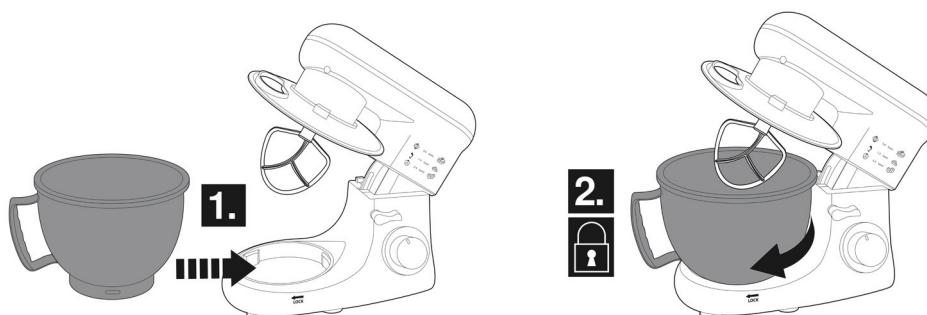
## PRIPREMA ZA PRVU UPORABU

SIMPEX  
BASIC

5. Ovisno o željenoj primjeni, odaberite odgovarajući dodatak (11, 12, 13). Poravnajte utore na zasunima i pričvrstite priključak na pogonsku osovinu (8) pritiskom na nastavak na oprugu i okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne sjedne na mjesto na pogonskoj osovini.



6. Postavite zdjelu odnosno posudu za miješanje (14) na podnožje posude (6) i okrenite je u smjeru kazaljke na satu dok ne sjedne na mjesto.





**STOP****OPREZ OD POKRETNIH DIJELOVA OPASNOST OD OZLJEDA!**

Izbjegavajte kontakt s pomičnim dijelovima. Prije diranja pričekajte da se svi dijelovi u potpunosti zaustave. Držite ruke i prste dalje od otvora za punjenje (10) kada uređaj radi. Nikada ne stavljajte prste u otvor za punjenje. Isključivo upotrijebite odgovarajući potiskivač, kako biste hranu gurnuli u otvor za punjenje. Držite ruke, kosu, odjeću i kuhinjski pribor podalje od pokretnih nastavka (11, 12, 13) tijekom rada kako biste izbjegli ozljede i materijalnu štetu.

**UPOZORENJE O ŠTETI NA MOTORU!**

Ovaj uređaj je predviđen za kratkotrajni rad. Nakon kontinuiranog vremena rada od 6 minuta, ostavite da se potpuno ohladi (min. 10 minuta). Time se sprječava oštećenje motora uslijed pregrijavanja. Kada se kućište uređaja prejako zagrije, pustite da se uređaj dovoljno ohladi. Uređaj ponovno uključite tek kada se potpuno ohladi. Ne preopterećujte uređaj.

**UPOZORENJE O MATERIJALNOJ ŠTETI!**

Nemojte koristiti uređaj s praznom zdjelom za miješanje (14). To može dovesti do oštećenja uređaja. Nikada nemojte koristiti uređaj bez poklopca (9). Tijekom rada poklopac uvijek mora biti čvrsto pričvršćen za kućište motora. Kako biste izbjegli oštećenje uređaja i nastavka, nemojte koristiti uređaj za obradu izuzetno velike ili tvrde komade hrane/sastojaka.

**UPOZORENJE! Opasnost od opekline!**

Ostavite vruće tekućine da se ohlade na sobnu temperaturu prije nego što ih ulijete u zdjelu za miješanje. Nikada nemojte stavljati izrazito vruće tekućine u zdjelu za miksiranje. Uređaj nemojte upotrebljavati s vruće tekućinama niti vrućim uljem/mašću.

**NAPOMENE:**

- Uređaj je opremljen zaštitnom sklopkom. Ova zaštitna sklopka prekida napajanje strujom ako se kućište motora podigne prije ili tijekom rada.
- Ne omotavajte mrežni kabel oko uređaja ili oko kućišta motora. Kabel za napajanje položite tako da se ne može nenamjerno izvući.
- Prije podizanja kućišta motora prema gore, provjerite da nastavak ne može dodirivati zdjelu za miješanje. Ako je potrebno, uključite uređaj, pustite ga da radi nekoliko sekundi i ponovno ga isključite kako bi nastavak na prednjoj strani kućišta motora mogao se zaustaviti.
- Za najbolje rezultate pri miješanju / miksanju krute hrane i tekućine, dodajte krutu hranu u zdjelu odnosno posudu za miješanje postupno u malim obrocima umjesto da dodajete veliku količinu odjednom. Uvijek započnite s manjom količinom tekućine. Postupno dodajte još tekućine kroz otvor za punjenje na poklopcu.
- Ako obrađujete čvrstu hranu, prvo je narežite na male komadiće (cca 2–3 cm).

HR

- Kada miješate čvrstu ili vrlo gustu hranu, preporuča se koristiti funkciju pulsiranja kako biste spriječili blokiranje nastavka.
- Preporuča se najprije obrađivati hranu/sastojke nižom radnom brzinom, a zatim postupno povećavati radnu brzinu uređaja.
- Ostavite ohlađenu hranu / sastojke, npr. ohladite maslac i jaja na sobnu temperaturu prije nego što uređaja upotrijebite za pasiranje / miksanje.
- Tijekom postupka izrade tijesta brašno se može zalijepiti za zdjelu za miješanje. Isključite uređaj, podignite kućište motora i kuhinjskom strugalicom postružite brašno u zdjeli za miješanje kako biste postigli bolji rezultat izrade tijesta.
- Nemojte koristiti posudu odnosno zdjelu za miješanje radi čuvanje hrane na dulje vrijeme.

## Uporaba nastavaka

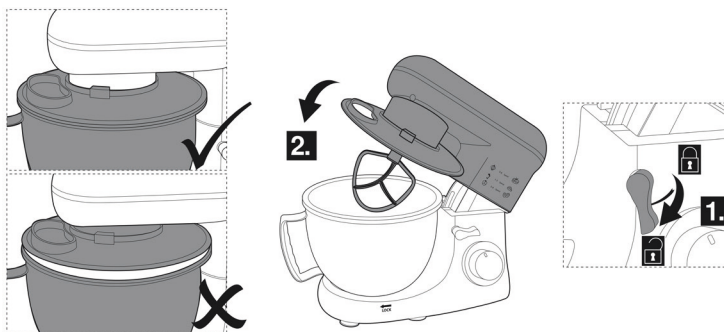
Nastavak	Primjena	Preporučena stupanj brzine (maks. vrijeme rada)
	<b>Metlica za snijeg (11)</b> Za lagane smjese, npr. bjelanjak (min. 3), šlag, majoneza, pire itd.	<b>5 – 6</b> (3 min.)
	<b>Plosnata metlica (12)</b> Za srednje teške smjese, npr. krumpirovo tijesto, tijesto za kolače, nadjevi itd. (660 g brašna + 840 g vode)	<b>2 – 4</b> (3 min.)
	<b>Kuka za tijesto (13)</b> Za teška tijesta, npr. dizano tijesto, itd. (1300 g brašna + 670 g vode)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>1 – 3</b> (5 min.)</li> <li>• <b>1</b> (30 sek.) + <b>2</b> (30 sek.) + <b>3</b> (2 – 4 min.)</li> <li>• maks. 6 minuta bez prekida</li> </ul>

### NAPOMENA:

Rad samostojećeg mikser je predviđen za maksimalnu radnu zapreminu od 3 litre.

1. Stavite hranu/sastojke u zdjelu za miješanje (14). Nemojte prekomjerno napuniti zdjelu za miješanje. Dodatnu hranu ili tekućinu možete napuniti tijekom rada kroz otvor za punjenje (10) na poklopcu (9). Ako je potrebno, upotrijebite odgovarajući potiskivač, kako biste hranu gurnuli u otvor za punjenje. Ne gurajte potiskivač do kraja u otvor za punjenje.

2. Okrenite polugu za otpuštanje (3) u smjeru kazaljke na satu, spustite kućište motora (1) i držite ga u položaju. Otpustite polugu za otpuštanje i ona će se automatski vratiti u položaj zaključavanja. Provjerite je li poklopac (9) pravilno postavljen na zdjelu za miješanje i je li nastavak (11, 12, 13) uronjen u hranu/sastojke. Nikada nemojte uključivati uređaj prije nego što uronite nastavak u hranu/sastojke.



3. Provjerite je li regulator brzine (5) u položaju 0 .
4. Utaknite mrežni utikač (4) u propisno instaliranu utičnicu. Indikator uključenosti oko regulatora brzine svijetli plavo.
5. Okrenite regulator brzine (5) na željeni položaj (1-6), kako biste uključili uređaj i pokrenuli rad.
6. Alternativno, okrenite regulator brzine (5) u položaj P i držite ga u tom položaju kako biste uključili funkciju pulsiranja. Otpustite regulator brzine kako biste isključili pulsnu funkciju, kao i uređaj. Regulator brzine automatski se vraća u položaj 0 .
7. Kada je radni postupak završen, okrenite regulator brzine (5) u položaj 0 kako biste isključili uređaj.
8. Isključite uređaj iz napajanja. Pokazivač uključenosti se isključuje.
9. Pričekajte da se nastavak (11, 12, 13) potpuno zaustavi prije podizanja kućišta motora (1) kako biste očistili nastavak od hrane/sastojaka.
10. Potpuno podignite kućište motora prema gore. Pomoću kuhinjskog strugala sastružite hranu/sastojke s nastavka u posudu, zdjelu za miješanje (14).
11. Držite ručku (15) i nježno okrenite posudu, zdjelu za miješanje (14) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste je otključali i skinuli s podnožja za posudu (6).
12. Ostavite da se uređaj u potpunosti ohladi i zatim ga očistite kao i nastavke sukladno uputama u poglavlju „Čišćenje“.

**Napomena:** Uvijek okrenite regulator brzine (5) u položaj 0 kada uređaj nije u uporabi.

## ČIŠĆENJE



**NAPOMENA:** Redovito čistite uređaj kako biste ga održavali u dobrom i sigurnom radnom stanju. Uklonite ostatke hrane, ostatke od prskanja masnoće ili prolivene tekućine nakon svake uporabe.



### Opasnost od strujnog udara!

Nemojte uranjati uređaj u vodu ili druge tekućine radi čišćenja. Uvjerite se da tijekom čišćenja u uređaj ne može ući voda.

**NAPOMENA: MATERIJALNA ŠTETA!** Ne čistite uređaj spužvicom od čelične vune, metalnim strugačima, jakim kemikalijama, alkalnim, abrazivnim ili dezinfekcijskim sredstvima za čišćenje jer oni mogu oštetiti površinu.

### Opće čišćenje

1. Iskopčajte uređaj prije čišćenja i pustite ga da se potpuno ohladi.
2. Čistite uređaj, kao i kućište motora (1) i podnožje za zdjelu (6) mekom, navlaženom krpom te, po potrebi, malom količinom blagog sredstva za čišćenje. Zatim obrišite suhom i mekom krpom.
3. Pritisnite nastavak (11, 12, 13) protivno opruzi i okrenite ga u smjeru kazaljke na satu kako biste ga uklonili s pogonske osovine (8). Zatim skinite poklopac (9) s kućišta motora.
4. Očistite poklopac (9), zdjelu za miješanje (14) i dodatke (metlica za snijeg (11), plosnata miješalica (12), spirala za tijesto (13)) mekom spužvom u toploj vodi sa sapunom. Po potrebi upotrijebite odgovarajuću četku. Zatim obrišite suhom i mekom krpom. Poklopac, zdjela za miješanje i dodaci nisu prikladni za pranje u perilici posuđa.
5. Uređaj se smije ponovno koristiti tek nakon što se potpuno osušio.

### Čuvanje

1. Prije spremanja uvjerite se da je uređaj potpuno suh i da se potpuno ohladio.
2. Uređaj čuvajte na hladnom, suhom mjestu, na kojem je zaštićen od vlage i tako da se nalazi izvan dohvata djece.
3. Po mogućnosti čuvajte uređaj u originalnom pakiranju.

## OTKLANJANJE PROBLEMA



### OPASNOST od strujnog udara!

Nipošto ne pokušavajte sami popravljati ovaj uređaj. U slučaju kvara, popravke smije provoditi isključivo kvalificirano osoblje.

Ako vaš uređaj ne radi kako ste očekivali, prvo prođite kroz popis za provjeru. Možda je to samo mali problem koji možete sami riješiti.

## OTKLANJANJE PROBLEMA



Greška	Mogući uzrok / mjere
Uređaj se ne pokreće	<b>Mrežni utikač (4) ne nalazi se u utičnici.</b> Utaknite mrežni utikač u odgovarajuću utičnicu. Vodite računa da ga čvrsto utaknete u utičnicu.
	<b>Kućište motora (1) je podignuto i zaštitna sklopka prekida napajanje strujom.</b> Do kraja spustite kućište motora dok ne uglavi. Provjerite je li poluga za otpuštanje (3) u zaključanom položaju.
	<b>Regulator brzine (5) nije bio okrenut.</b> Postavite regulator brzine u željeni položaja ( <b>P, 1-6</b> ).
	<b>Maksimalno vrijeme rada u kontinuiranom načinu rada prekoračeno 6 minuta.</b> Ostavite uređaj da se ohladi oko najmanje 10 minuta prije nego što ga ponovno uključite.
Poklopac nije pravilno postavljen na zdjelu za miksiranje.	<b>Poklopac (9) nije pravilno postavljen na kućište motora (1).</b> Provjerite je li poklopac ispravno postavljen na kućište motora. Provjerite je li posuda odnosno zdjela za miješanje (14) pravilno postavljena na podnožje za posudu (6).
Uređaj radi vrlo glasno.	<b>Uređaj nije u stabilnom položaju.</b> Postavite uređaj na ravnu, stabilnu, suhu i toplinski otpornu površinu. Uvjerite se da su sve vakuumske nožice (7) sigurno postavljene na površinu i da se uređaj ne može pomicati.
	<b>Nastavak (11, 12, 13) je blokirano.</b> Isključite uređaj i odspojite ga od napajanja strujom; potpuno podignite kućište motora (1) i uklonite začepljenja, blokade kuhinjskom strugalicom). Po potrebi temeljito očistite nastavak.
	<b>Nastavak (11, 12, 13) dodiruje posudu odnosno zdjelu za miješanje (14) tijekom rada.</b> Provjerite je li nastavak ispravno montiran na pogonsku osovinu (8). Provjerite je li posuda odnosno zdjela za miješanje (14) pravilno postavljena na podnožje za posudu (6).
Uređaj ne radi ispravno pri odabranoj postavci brzine.	<b>Odgovarajući nastavak (11, 12, 13) i/ili odgovarajuća postavka brzine nisu odabrani prema hrani/sastojku.</b> Odaberite odgovarajući nastavak i okrenite regulator brzine (5) u ispravan položaj za podešavanje brzine (pogledajte poglavlje "Rad").



## TEHNIČKI PODACI

SIMPEX  
BASIC

Broj artikla:	33503
Broj modela:	SM-9220S
Radni napon:	220–240 V~, 50/60 Hz
Snaga:	1300 W
Klasa zaštite:	II
Težina:	oko 3,6 kg
Dužina kabela:	1,5 m
Pribor:	Poklopac, zdjela za miješanje, metlica za snijeg, plosnata metlica, spirala za tijesto
Vrijednosti emisije buke:	$L_p = 71,8$ dB (A) $L_{WA} = 85,8$ dB $a_{hw} \leq 0,94$ m/s <sup>2</sup>
Dimenzije (D/V/Š):	35/22,3/29,3 cm

## ZBRINJAVANJE



### NAPOMENE UZ ZAŠTITU OKOLIŠA

Ovaj simbol na proizvodu označava da se električna ili elektronička oprema namijenjena za otpad mora odlagati odvojeno od kućnog otpada. WEEE direktiva (engleski: Waste of Electrical and Electronic Equipment; hrvatski: Otpad električne i elektroničke opreme) (2012/19/EU) donesena je u svrhu da se recikliranje proizvoda provede pomoću najboljih mogućih tehnika recikliranja kako bi se utjecaj na okoliš sveo na najmanju moguću mjeru, za obradu opasnih tvari i izbjegavanje daljnjih odlagališta otpada. Za dodatne informacije o ispravnom odlaganju otpada električne i elektroničke opreme obratite se lokalnim vlastima.



Obratite pozornost na oznake pakirnih materijala prilikom razdvajanja otpada. Zbrinite pakiranje u otpad na ekološki prihvatljiv način i prema vrsti u skladu s važećim zakonskim propisima o zbrinjavanju otpada.



## JAMSTVENA IZJAVA

### IZJAVLJUJEMO:

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno, ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste podnijeli u roku trajanja jamstva, sve kvarove i nedostatke, zbog kojih proizvod ne radi ispravno, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u razumnom roku od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u razumnom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda.
- Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom, jamstvo nije moguće koristiti.

**JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI**  
**DAVATELJ JAMSTVA**  
**SPAR Hrvatska d.o.o**  
**Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb**



## JAMSTVO I SERVISNA SLUŽBA



Uvjeti jamstva:

- Proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo i davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.

**Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:**

- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta  
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta  
i potpis

Datum prodaje:

HR

**CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU  
PUŠIĆ d.o.o.  
Vodnjanska 26  
10000 ZAGREB**

Tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226  
E-mail: administracija@pusic.hr i pusic@pusic.hr  
Internet adresa: [www.pusic.hr](http://www.pusic.hr)



# KAZALO



UVOD.....	98
UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI .....	98
POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA .....	100
NAMENSKA UPORABA .....	102
SEZNAM DELOV .....	103
PRED PRVO UPORABO .....	104
PRIPRAVA ZA PRVO UPORABO.....	104
DELOVANJE.....	107
Nastavek .....	108
ČIŠČENJE .....	110
Splošno čiščenje.....	110
Shranjevanje .....	111
REŠEVANJE TEŽAV.....	111
TEHNIČNI PODATKI .....	113
ODSTRANJEVANJE .....	113
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA.....	114



## UVOD



Spoštovani kupec!

Iskreno se vam zahvaljujemo za nakup izdelka SIMPEX. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta izdelek razvit na osnovi najnovejših tehničnih spoznanj ter izdelan z uporabo zanesljivih in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.



Pred prvo uporabo natančno preberite navodila za uporabo, da se izognete poškodbam zaradi napačne uporabe. Posebej pozorni bodite na varnostna opozorila.

Izdelek uporabljajte samo, kot je opisano in za navedena področja uporabe. Navodila dobro shranite. Če boste izdelek izročili tretji osebi, priložite tudi navodila.

Najlepša hvala!

## UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI

Pred prvo uporabo kuhinjskega robota natančno preberite navodila za uporabo. Vsebujejo pomembne informacije za vašo varnost ter za uporabo in nego vaše naprave.

Po potrebi se v teh navodilih za uporabo uporabljajo naslednje opozorilne besede:

- NEVARNOST** Opozorilna beseda označuje neposredno bližajočo nevarno situacijo, ki ima za posledico smrt ali težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.
- OPOZORILO** Opozorilna beseda označuje možno nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico smrt ali težke telesne poškodbe, če se ji ne izognete.
- PREVIDNOST** Opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki ima lahko za posledico manjše ali večje telesne poškodbe, če se ji ne izognete.
- NAVODILO** Dejanska stanja in posebnosti, ki jih je treba upoštevati pri delu z namiznem žarom, da se izognete poškodbam na opremi.

SLO

## UPORABLJENA OPOZORILA IN SIMBOLI



	<p>S tem simbolom so označeni izdelki, ki izpolnjujejo vso potrebno zakonodajo Skupnosti na Evropskem gospodarskem prostoru. Zagotovljena je skladnost izdelka z zakonsko predpisanim standardom. Celotna izjava o skladnosti je na voljo na internetu na spletni strani <a href="http://www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter">www.spar.at/eigenmarken/haushalt/simpex/produktdatenblaetter</a>.</p>
	<p>Oznaka GS (Geprüfte Sicherheit = potrjena varnost) neodvisnega preskusnega inštituta potrjuje, da izdelek ustreza zahtevam nemškega Zakona o varnosti izdelkov. Oznaka GS prikazuje, da pri namenski uporabi in pri predvidljivi napačni uporabi označenega izdelka nista ogrožena varnost in zdravje uporabnika.</p>
	<p>Upoštevajte navodilo!</p>
	<p>Splošni opozorilni simbol</p>
	<p>Nevarnost zaradi električnega udara!</p>
	<p>Opozorilo! Nevarnost poškodbe! Izogibajte se stiku z ostrimi in premikajočimi se deli. Preden se dotaknete posameznih delov, počakajte, da se le-ti zaustavijo.</p>
	<p>Napravo odstranite na okolju prijazen način (glejte poglavje „Odstranjevanje“)</p>
	<p>Trikotnik označuje materiale za ponovno uporabo, kot so plastika, lepenka ali papir.</p>
	<p>Izmenični tok (AC)</p>
	<p>S tem simbolom so označeni izdelki, ki so po testiranju njihove fizikalne in kemične sestave glede na zahtevo odredbe ES 1935/2004 ugotovljeni kot neškodljivi za zdravje ob stiku z živili.</p>
	<p>Razred zaščite II – naprava ima zaščitno izolacijo. Priključitev na ozemljitev zato ni potrebna.</p>



## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



### POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA NATANČNO PREBERITE IN SHRANITE ZA NASLEDNJO UPORABO



**OPOZORILO!** Preberite in upoštevajte vsa v nadaljevanju navedena varnostna navodila. Če jih ne upoštevate, obstajajo povečana tveganja za nesreče in telesne poškodbe ter nevarnost za poškodbe na opremi in napravi.

- Navodila za uporabo shranite za naslednjo uporabo. Če boste kuhinjski robot izročili tretji osebi, obvezno priložite tudi navodila za uporabo.
- Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Napravo in njen priključni kabel shranjujte izven dosega otrok.
- Napravo lahko uporabljajo osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali mentalnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, če so pod nadzorom ali so poučene o varni uporabi naprave in s tem razumejo nevarnosti, do katerih lahko pride.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroci ne smejo brez nadzora čistiti naprave in izvajati uporabniških postopkov vzdrževanja.
- Za navodila glede časov delovanja in nastavitve hitrosti za pribor preberite poglavje „Delovanje“.
- Za navodila glede uporabe pribora, ki se ni dobavil z napravo, preberite poglavje „Priprava za prvo uporabo“ in poglavje „Delovanje“.
- **OPOZORILO!** Nenamenska uporaba lahko povzroči telesne poškodbe. Napravo uporabljajte samo za predviden namen in v skladu s temi navodili za uporabo. Naprave nikoli ne poskušajte razstavljati ali je kakor koli spreminjati. Posledično lahko pride do požarov in nepravilnega delovanja, ki lahko povzročijo telesne poškodbe.
- Pri delu z ostrimi rezili ter pri praznjenju posode in med čiščenjem bodite izredno previdni.
- Pri vlivanju vročih tekočin v posodo je potrebna previdnost, ker lahko tekočina v obliki nenadne pare ponovno izbruhne iz posode.
- Ko naprava ni pod nadzorom in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem napravo vedno odklopite iz električnega omrežja.
- Za navodila za čiščenje površin, ki prihajajo v stik z živili, preberite poglavje „Čiščenje“.
- Pred zamenjavo delov pribora ali pred dotikanjem delov, ki se med uporabo premikajo, izklopite napravo in jo odklopite od napajalne napetosti.
- Naprava je predvidena za uporabo v gospodinjstvu.
- Omrežni vtič in priključno napeljavo redno preverjajte glede znakov poškodb. Če je priključni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati predstavnik

proizvajalca ali njegove servisne službe oz. podobna strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.

- **PREVIDNOST:** Za preprečitev nevarnosti zaradi nenamerne ponastavitve varnostnega temperaturnega omejevalnika se naprava ne sme napajati prek zunanje preklopne naprave, kot je stikalna ura, ali biti povezana v tokokrog, ki se redno vključuje in izključuje.
- **OPOZORILO!** Še posebej previdni bodite pri delu z ostrimi in premičnimi deli. Ne dotikajte se ostrih/premičnih delov in se jim ne približujte s kuhinjskimi pripomočki. Med delovanjem vedno držite roke in kuhinjske pripomočke na zadostni oddaljenosti od ostrih/premičnih delov, da se izognete tveganju za hude telesne poškodbe ali poškodbo naprave.
- **OPOZORILO!** Ne dotikajte se premičnih delov. Z rokami, lasmi, oblačili in drugimi predmeti se ne približujte premičnim delom. Med delovanjem ne vstavljajte nobenih delov telesa (npr. prstov) ali tujkov skozi odprtine. Ne uporabljajte nobenih predmetov, da zaustavite premične dele.
- Naprave ne čistite s parnim čistilnikom.
- Pred priključitvijo naprave na omrežno električno napajanje preverite, če se vrsta in velikost omrežne napetosti ujema s podatki na imenski tablici naprave.
- Naprave nikoli ne poskušajte sami popravljati. V primeru motenj naj napravo popravljajo samo strokovno usposobljene osebe. Nevarnost električnega udara!
- **OPOZORILO!** Električnih delov naprave nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Naprave nikoli ne držite pod tekočo vodo. **Nevarnost električnega udara!**
- Če so naprava ali njen napajalni kabel/omrežni vtič poškodovani, oz. naprava ne deluje pravilno oz. je padla, naprave ne uporabljajte in jo vrnite vašemu prodajalcu.
- Preprečite poškodbe napajalnega kabla zaradi stiskanja, prepogibanja ali drgnjenja na ostrih robovih. Naprave ne postavljajte na napajalni kabel. Napajalni kabel odstranite iz bližine vročih površin in odprtega plamena. Kabel napeljite tako, da ga ni možno nenamerno povleči ali se spotakniti obenj.
- Če uporabljate podaljšek ali razdelilno vtičnico, mora ustrezati moči naprave.
- Naprave ne uporabljajte z mokrimi ali vlažnimi rokami ali medtem, ko stojite na mokri ali vlažni površini. Omrežnega vtiča nikoli ne primite z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- Nikoli ne uporabljajte delov pribora, ki jih proizvajalec ni izrecno priporočil. To lahko predstavlja varnostno tveganje za uporabnika in poškoduje napravo. Zato uporabljajte samo originalne dele in pribor.
- Na napravo ne postavljajte težkih predmetov. Na napravo ali poleg nje ne postavljajte predmetov z odprtim plamenom (npr. sveč) ali s tekočino napolnjenih posod (npr. vaz).

## POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA



- Omrežnega vtiča ne izvlecite iz vtičnice za kabel.
- Omrežni vtič priključite v lahko dosegljivo vtičnico, da lahko v sili napravo hitro odklopite iz omrežne električne napetosti.
- V nobenem primeru ne odpirajte ohišja. V odprtine na napravi ne vstavljajte prstov ali tujkov in ne blokirajte prezračevalnih odprtin.
- Napravo zaščitite pred vročino. Naprave ne postavljajte v neposredno bližino odprtega plamena ali virov toplote, kot so npr. štedilniki ali grelniki.
- Vedno zaključite postopek delovanja ali postopek nastavitve, preden izvlečete omrežni vtič iz vtičnice.
- Napravo uporabljajte samo, ko so pokrov, posoda za mešanje in nastavek pravilno nameščeni. Pokrova, posode za mešanje ali nastavka ne poskušajte odstraniti med delovanjem.

## NAMENSKA UPORABA

Naprava je predvidena samo za gnetenje in mešanje sestavin. Ne uporabljajte je za druge namene.

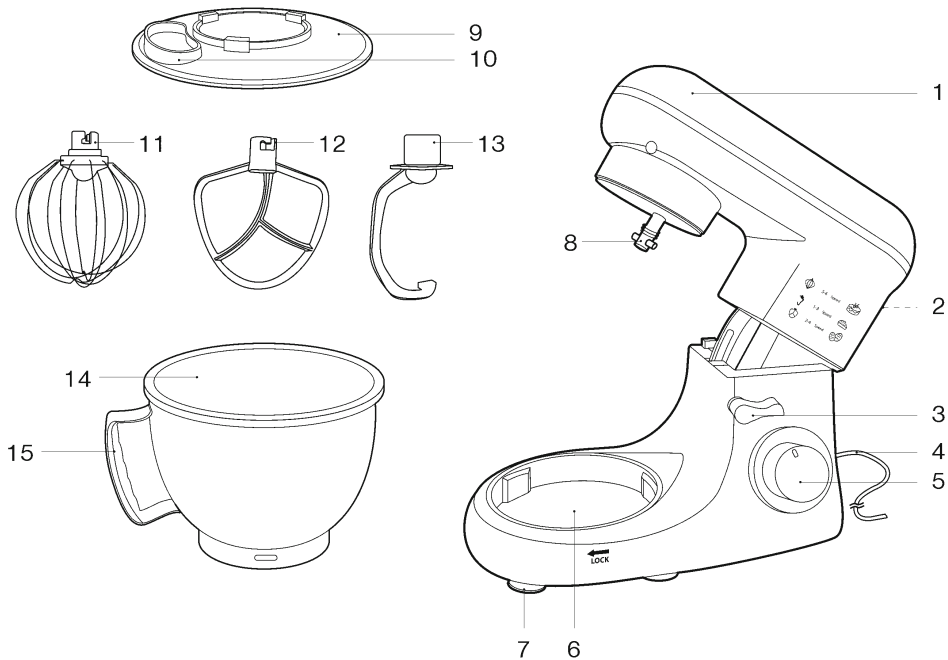
Naprava je predvidena izključno za zasebno uporabo in ni načrtovana za profesionalno uporabo.

Napravo uporabljajte samo v notranjih prostorih. Napravo uporabljajte samo, kot je opisano v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba velja kot nenamenska uporaba in lahko povzroči poškodbe na opremi oz. telesne poškodbe. Naprave ne predelujte, ker s tem izgubite pravice iz garancije. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za poškodbe, do katerih pride zaradi nenamenske uporabe ali zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo.

SLO

## SEZNAM DELOV

SIMPEX  
BASIC



- |                                            |                            |
|--------------------------------------------|----------------------------|
| 1. Ohišje motorja                          | 8. Pogonska gred z vzmetjo |
| 2. Prezračevalne odprtine                  | 9. Pokrov                  |
| 3. Ročica za sprostitev                    | 10. Odprtina za polnjenje  |
| 4. Napajalni kabel z omrežnim vtičem       | 11. Metlica za stepanje    |
| 5. Regulator hitrosti s prikazom delovanja | 12. Metlica za mešanje     |
| 6. Podstavek posode                        | 13. Kavelj za gnetenje     |
| 7. Vakuumska noga                          | 14. Posoda za mešanje      |
|                                            | 15. Ročaj                  |

SLO

## PRED PRVO UPORABO



### OPOZORILO!

Najprej preverite, ali je obseg dobave popoln in da ni prisotnih transportnih poškodb. V obseg dobave so vključeni: kuhinjski robot, pokrov, posoda za mešanje, metlica za stepanje, metlica za mešanje in kavelj za gnetenje. Naprave v primeru poškodb ali manjkajočih delov ne uporabljajte in jo vrnite vašemu prodajalcu



### OPOZORILO PRED ZADUŠITVIJO!

Embalažni material ni igrača. Otroci se ne smejo igrati z embalažnim materialom, ker bi ga lahko pogoltnili in predstavlja nevarnost zadužitve. Embalažni material zato shranjujte izven dosega otrok.

### NAVODILO: Materialna škoda!

Če embalažo neprevidno odpirate z ostrim rezilom ali drugimi koničastimi predmeti, lahko hitro pride do poškodbe naprave. Pri odpiranju bodite izredno previdni.

Naprava se za zaščito pred transportnimi poškodbami nahaja v embalaži.

1. Napravo previdno vzemite iz embalaže.
2. Odstranite vse dele embalaže.
3. Preverite, če so prisotni vsi deli.
4. Očistite napravo in vse dele pribora (→ glejte poglavje „Čiščenje“).

## PRIPRAVA ZA PRVO UPORABO



### OPOZORILO!

Ne uporabljajte nastavkov ali delov pribora, ki niso bili priloženi napravi.

### NAVODILO: Materialna škoda!

Napravo morate pred prvo uporabo in zagonom povsem sestaviti. Nastavek (metlica za stepanje, metlica za mešanje, kavelj za gnetenje) mora biti pred delovanjem pravilno nameščen. Napravo pred vsako uporabo preverite glede poškodb. Ne uporabljajte naprave, ki ni povsem sestavljena, ali naprave s poškodovanimi deli pribora. Temeljito očistite napravo in vse dele pribora. Počakajte, da se vsi deli povsem posušijo.

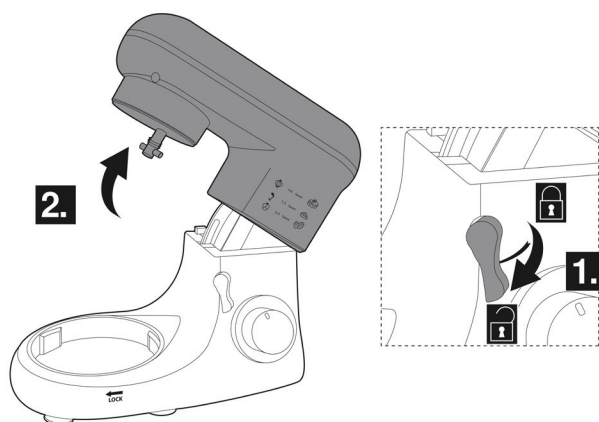
SLO



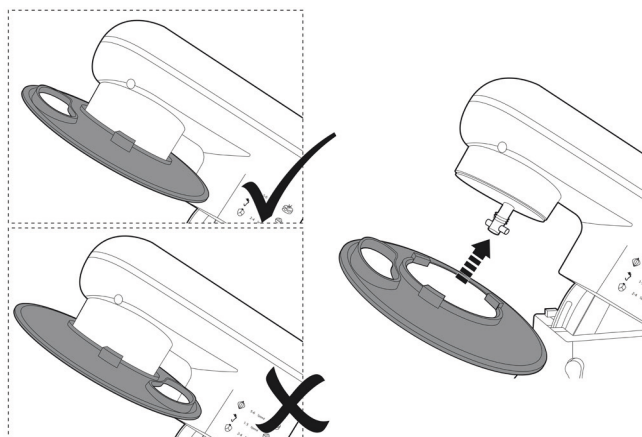
## PRIPRAVA ZA PRVO UPORABO

SIMPEX  
BASIC

1. Napravo postavite na ravno, stabilno in suho površino, odporno proti ognju, ki lahko nosi skupno težo naprave z njeno vsebino.
2. Zagotovite, da vse vakuumske noge (7) stabilno stojijo na površini in se naprava ne more premikati.
3. Ročico za sprostitvev (3) zavrtite v smer urinega kazalca in ohišje motorja (1) dvignite do konca navzgor. Spustite ročico za sprostitvev, da se samodejno vrne v blokiran položaj.



4. Pokrov (9) namestite na ohišje motorja (1). Zagotovite, da je pokrov stabilno nameščen v svojem položaju in je odprtina za polnjenje (10) usmerjena navzven.

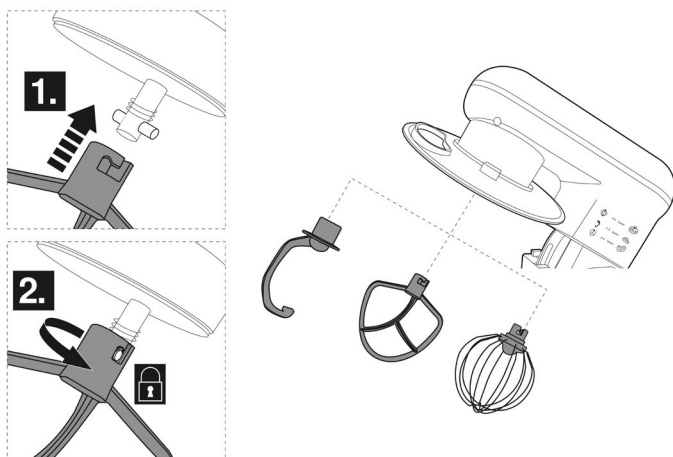


OTS

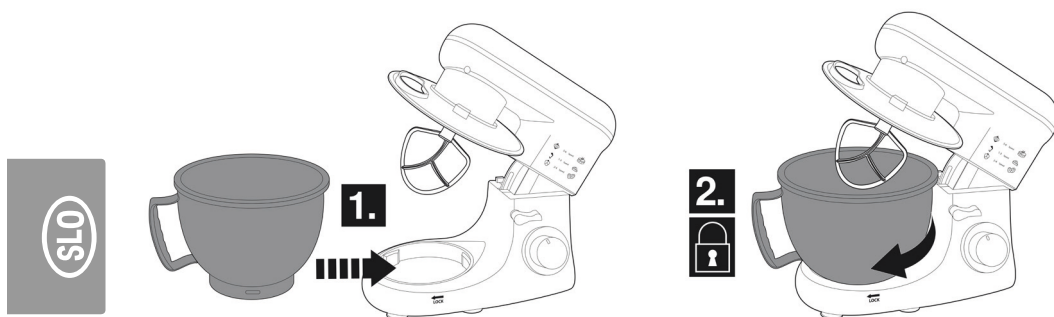
## PRIPRAVA ZA PRVO UPORABO

SIMPEX  
BASIC

5. Izberite nastavek (11, 12, 13), ki je primeren za želeno uporabo. Zareze poravnajte z izboklinami in nastavek namestite na pogonsko gred (8): nastavek pritisnite na vzmet in ga zavrtite v nasprotno smer urinega kazalca, da se zaskoči na pogonsko gred.



6. Posodo za mešanje (14) postavite na podstavek posode (6) in jo zavrtite v smeri urinega kazalca, da se zaskoči.





### OPOZORILO: PREMIČNI DELI! NEVARNOST POŠKODBE!

Izogibajte se stiku s premikajočimi se deli. Preden se dotaknete posameznih delov, počakajte, da se le-ti zaustavijo. Ko naprava deluje, držite roke in prste na varni razdalji od odprtine za polnjenje (10). Prstov nikoli ne vstavljajte v odprtino za polnjenje. Za potiskanje živil v odprtino za polnjenje uporabljajte izključno ustrezen potiskač. Med delovanjem se z rokami, lasmi, deli oblačil in kuhinjskimi pripomočki ne približujte premikajočemu se nastavku (11, 12, 13), da se izognete telesnim poškodbam in poškodbam na opremi.



### OPOZORILO PRED POŠKODBO MOTORJA!

Naprava je predvidena za kratkotrajno delovanje. Ko naprava 6 minut deluje, počakajte (najmanj 10 minut), da se povsem ohladi. S tem preprečite poškodbo na motorju zaradi pregrevanja. Ko postane ohišje prevroč, počakajte, da se naprava dovolj ohladi. Napravo ponovno uporabljajte šele, ko se povsem ohladi. Ne preobremenite naprave.



### OPOZORILO PRED POŠKODBAMI NA OPREMI!

Naprave ne uporabljajte s prazno posodo za mešanje (14). To lahko povzroči poškodbo naprave. Naprave nikoli ne uporabljajte brez pokrova (9). Pokrov mora biti med delovanjem vedno dobro nameščen na ohišju motorja. Naprave ne uporabljajte za obdelavo izredno velikih ali trdih živil/ sestavin, da ne pride do poškodb na napravi in nastavku.



### OPOZORILO! Nevarnost opeklin!

Preden vroče tekočine vlijete v posodo za mešanje, počakajte, da se ohladijo na sobno temperaturo. V posodo za mešanje nikoli ne vlivajte izredno vročih tekočin. Naprave ne uporabljajte vročimi tekočinami ali vročim oljem oz. vročo maščobo.

### NAVODILA:

- Naprava ima vgrajeno zaščitno stikalo. To zaščitno stikalo prekine napajalno napetost, ko se pred ali med delovanjem dvigne ohišje motorja.
- Napajalnega kabla ne navijajte okoli naprave ali ohišja motorja. Napajalni kabel napeljite tako, da se ne more nenadzorovano izvleči.
- Preden dvignete ohišje motorja navzgor, se prepričajte, da se nastavek ne more dotakniti posode za mešanje. Po potrebi vklopite napravo, jo pustite nekaj sekund delovati in jo ponovno izklopite, da se nastavek lahko ustavi na sprednji strani ohišja motorja.
- Za najboljše rezultate pri gnetenju/mešanju trdnih živil in tekočin v posodo za mešanje postopno dodajte majhne količine trdnih živil in ne ene velike količine naenkrat. Začnite vedno z majhno količino tekočine. Postopoma dolivajte več tekočine skozi odprtino za polnjenje na pokrovu.



## DELOVANJE



- Ko obdelujete trdna živila, le-ta najprej narežite na majhne kose (približno 2–3 cm).
- Za mešanje trdnih ali zelo gosto tekočih živil se priporoča uporaba impulznega delovanja, da se prepreči blokada nastavka.
- Priporoča se, da živila/sestavine najprej obdelate z nižjo delovno hitrostjo in nato delovno hitrost postopoma višate.
- Ohlajena živila/sestavine pustite, da najprej dosežejo sobno temperaturo, šele nato lahko napravo uporabite za piriranje/mešanje.
- Med postopkom gnetenja lahko moka ostane prilepljena v posodi za mešanje. Izklopite napravo, dvignite ohišje motorja in s kuhinjskim strgalom postrgajte moko v posodi za mešanje, da dosežete boljši rezultat gnetenja.
- Posode za mešanje ne uporabljajte za daljše shranjevanje živil.

### Uporaba nastavkov

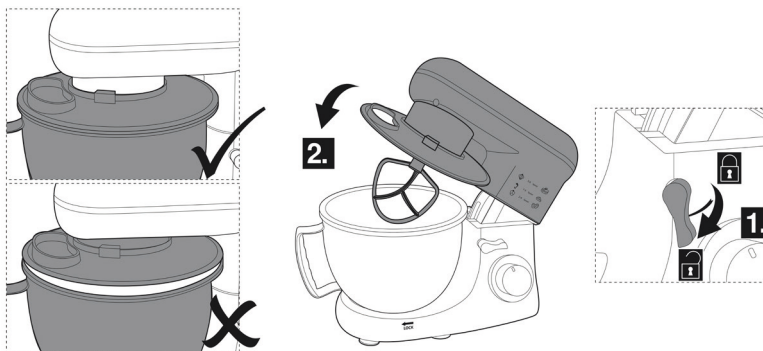
Nastavek	Uporaba	Priporočena hitrostna stopnja (najdaljši čas obratovanja)
	<b>Metlica za stepanje (11)</b> Za lažje zmesi, npr. jajčne beljake (min. 3), stepeno smetano, majonezo, pire itd.	<b>5 – 6</b> (3 min.)
	<b>Metlica za mešanje (12)</b> Za srednje težke zmesi, npr. krompirjevo testo, testo za kolač, nadevi itd. (660 g moka + 840 g vode)	<b>2 – 4</b> (3 min.)
	<b>Kavelj za gnetenje (13)</b> Za težko testo, npr. kvašeno testo itd. (1300 g moka + 670 g vode)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>1 – 3</b> (5 min.)</li> <li>• <b>1</b> (30 s) + <b>2</b> (30 s) + <b>3</b> (2 – 4 min.)</li> <li>• največ 6 minut za neprekinjeno delovanje</li> </ul>

SLO

## NAVODILO:

Delovanje kuhinjskega robota je predvideno za največjo delovno prostornino 3 litre.

1. Živila/sestavine vstavite v posodo za mešanje (14). Posode za mešanje ne napolnite preveč. Med delovanjem lahko skozi odprtino za polnjenje (10) na pokrovu (9) dodate še več živil ali tekočine. Za potiskanje živil v odprtino za polnjenje lahko po potrebi uporabite ustrezen potiskač. Potiskača ne potisnite do konca v odprtino za polnjenje.
2. Ročico za sprostitvev (3) zavrtite v smer urinega kazalca, spustite ohišje motorja (1) in ga zadržite v tem položaju. Spustite ročico za sprostitvev, da se samodejno vrne v blokiran položaj. Zagotovite, da je pokrov (9) pravilno nameščen na posodi za mešanje in se nastavek (11, 12, 13) potopi v živila/sestavine. Naprave nikoli ne vklopite, dokler se nastavek ne potopi v živila/sestavine.



3. Zagotovite, da je regulator hitrosti (5) v položaju 0.
4. Omrežni vtič (4) priključite v pravilno nameščeno vtičnico. Prikaz delovanja okoli regulatorja hitrosti sveti modro.
5. Regulator hitrosti (5) zavrtite na zeleno nastavitev (1– 6), da vklopite napravo in zaženete delovanje.
6. Regulator hitrosti (5) lahko zavrtite tudi v položaj P in ga zadržite v tem položaju, da vklopite impulzno delovanje. Za izklop impulznega delovanja in naprave spustite regulator hitrosti. Regulator hitrosti se samodejno zavrti nazaj v položaj 0.
7. Ko je postopek delovanja zaključen, zavrtite regulator hitrosti (5) v položaj 0, da izklopite napravo.
8. Napravo odklopite od napajalne napetosti. Prikaz delovanja ugasne.
9. Počakajte, da se nastavek (11, 12, 13) povsem zaustavi, preden dvignete ohišje motorja (1), da nastavek sprostite iz živil/sestavlin.

## DELOVANJE



10. Ohišje motorja dvignite do konca navzgor. Živila/sestavine na nastavku postrgajte s kuhinjskim strgalom v posodo za mešanje (14).
11. Primate za ročaj (15) in posodo za mešanje (14) previdno zavrtite v nasprotno smer urinega kazalca, da jo sprostite in odstranite iz podstavka posode (6).
12. Počakajte, da se naprava povsem ohladi in jo očistite skupaj z nastavki v skladu z navodili v poglavju „Čiščenje“.

**Navodilo:** Ko naprave ne uporabljate, regulator hitrosti (5) vedno zavrtite v položaj 0.

## ČIŠČENJE

**NAVODILO:** Napravo redno čistite, da jo ohranite v dobrem in varnem obratovalnem stanju. Po vsaki uporabi odstranite ostanke živil, maščobne madeže ali iztekajoče tekočine.



### **Nevarnost zaradi električnega udara!**

Ko želite napravo očistiti, je ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Zagotovite, da v napravo med čiščenjem ne zaide voda.

### **NAVODILO: MATERIALNA ŠKODA!**

Naprave ne čistite z jekleno volno, kovinskimi strgali, močnimi kemikalijami, alkalnimi, abrazivnimi ali dezinfekcijskimi čistilnimi sredstvi, ker bi lahko poškodovali površino.

### **Splošno čiščenje**

1. Pred čiščenjem odklopite napravo in počakajte, da se povsem ohladi.
2. Napravo ter ohišje motorja (1) in podstavek posode (6) čistite z mehko, navlaženo krpo in po potrebi z nekaj blagega čistilnega sredstva. Z mehko, suho krpo obrišite do suhega.
3. Nastavek (11, 12, 13) pritisnite na vzmet in ga zavrtite v smeri urinega kazalca, da ga snamete s pogonske gredi (8). Nato odstranite pokrov (9) z ohišja motorja.

SLO

## ČIŠČENJE



4. Pokrov (9), posodo za mešanje (14) in nastavke (metlico za sneg (11), ploščato metlico (12), nastavek za gnetenje (13)) očistite z mehko gobo in toplo milnico. Po potrebi uporabite ustrezno krtačo. Z mehko, suho krpo obrišite do suhega. Pokrov, posoda za mešanje in nastavki niso primerni za pomivanje v pomivalnem stroju.
5. Naprava se lahko ponovno uporablja šele, ko se povsem posuši.

## Shranjevanje

1. Pred shranjevanjem se vedno prepričajte, da je naprava povsem suha in ohlajena.
2. Napravo shranjujte na hladnem in suhem mestu, kjer je zaščiten pred vlago in se nahaja izven dosega otrok.
3. Napravo po možnosti shranjujte v njeni originalni embalaži.

## REŠEVANJE TEŽAV



### NEVARNOST zaradi električnega udara!

V nobenem primeru ne poskušajte naprave sami popravljati. V primeru nepravilnega delovanja lahko napravo popravljajo samo strokovno usposobljene osebe.

Če vaša naprava ne deluje več pravilno, najprej preverite naslednji kontrolni seznam. Morda je prišlo samo do manjše težave, ki jo lahko odpravite sami.



Napaka	Možni vzroki/ukrepi
Naprava se ne zažene	<p><b>Omrežni vtič (4) ni priključen v vtičnico.</b> Omrežni vtič priključite v ustrezno vtičnico. Poskrbite, da je zanesljivo priključen.</p>
	<p><b>Ohišje motorja (1) se je dvignilo in zaščitno stikalo je prekinilo napajalno napetost.</b> Ohišje motorja do konca spustite, dokler se ne zaskoči. Zagotovite, da je ročica za sprostitvev (3) v blokiranem položaju.</p>
	<p><b>Regulator hitrosti (5) se ne zavrti.</b> Regulator hitrosti zavrtite v zelen položaj (P, 1– 6).</p>
	<p><b>Najdaljši čas delovanja pri neprekinjenem delovanju je prekoračil 6 minut.</b> Pred ponovnim vklopom naprave počakajte najmanj 10 minut, da se ohladi.</p>
Pokrov ni pravilno nameščen na posodi za mešanje.	<p><b>Pokrov (9) ni bil pravilno nameščen na ohišju motorja (1).</b> Preverite, ali je pokrov pravilno nameščen na ohišju motorja. Preverite, ali je posoda za mešanje (14) pravilno nameščena na podstavku posode (6).</p>
Naprava je med delovanjem zelo glasna.	<p><b>Naprava ni v stabilnem položaju.</b> Napravo postavite na ravno, stabilno in suho površino, odporno proti ognju. Zagotovite, da vse vakuumske noge (7) stabilno stojijo na površini in se naprava ne more premikati.</p>
	<p><b>Nastavek (11, 12, 13) se je blokiral.</b> Izklopite napravo in jo odklopite od napajalne napetosti; ohišje motorja (1) dvignite do konca navzgor in s kuhinjskim strgalom odstranite blokada. Po potrebi temeljito očistite nastavek.</p>
	<p><b>Nastavek (11, 12, 13) se med delovanjem dotika posode za mešanje (14).</b> Preverite, ali je nastavek pravilno nameščen na pogonski gredi (8). Preverite, ali je posoda za mešanje (14) pravilno nameščena na podstavku posode (6).</p>
Naprava ne deluje pravilno pri izbrani nastavitvi hitrosti.	<p><b>Ustrezen nastavek (11, 12, 13) in/ali pravilna nastavitve hitrosti nista bila izbrana glede na uporabljena živila/ sestavine.</b> Izberite ustrezen nastavek in regulator hitrosti (5) zavrtite v pravi položaj nastavitve hitrosti (glejte poglavje „Delovanje“).</p>



## TEHNIČNI PODATKI



Številka artikla:	33503
Številka modela:	SM-9220S
Delovna napetost:	220–240 V~, 50/60 Hz
Moč:	1300 W
Razred zaščite:	II
Masa:	približno 3,6 kg
Dolžina kabla:	1,5 m
Pribor:	pokrov, posoda za mešanje, metlica za stepanje, ploščata metlica, nastavek za gnetenje
Vrednosti emisij hrupa:	$L_p = 71,8$ dB (A) $L_{WA} = 85,8$ dB $a_{hw} \leq 0,94$ m/s <sup>2</sup>
Dimenzije (D/Š/V):	35/22,3/29,3 cm

## ODSTRANJEVANJE



### NAVODILA ZA VARSTVO OKOLJA

Ta simbol na izdelku označuje, da morate vašo staro električno in elektronsko opremo odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov.

Ustaljena je direktiva OEEQ (oz. WEEE iz angleščine: Waste of

Electrical and Electronic Equipment; slovensko: odpadna električna in elektronska oprema) (2012/19/EU) za ponovno uporabo izdelkov z uporabo najboljših možnih tehnologij recikliranja ter za zagotovitev minimalnih vplivov na okolje, za pravilno ravnanje z nevarnimi snovmi in preprečitev nadaljnjih deponij. Za dodatne informacije o pravilnem odstranjevanju odpadne električne in elektronske opreme se obrnite na pristojne lokalne organe.



Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake na embalažnih materialih. Embalažo odstranite na okolju prijazen način in ločeno po posameznih vrstah v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi.



## GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA

SIMPEX BASIC

Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijski rok: **36 mesecev**



Podpis in žig prodajalne

Datum dobave blaga

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne dobave blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Potrošnik ima v primeru izpolnjenih pogojev iz tega garancijskega lista pravice skladno z veljavnim Zakonom o varstvu potrošnikov.
6. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
7. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
8. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
9. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 30 dni + 15 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
10. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za neskladnost blaga.
11. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 3 (tri) leta po izteku garancijskega roka.

### Pooblaščen servis:

SerVic d.o.o.  
Trpinčeva ulica 37A  
SI-1000 Ljubljana  
Tel. 01 / 60 10 150

### Dobavitelj za Spar Slovenija:

SIMPEX Ges.m.b.H.  
Europastrasse 3  
A-5015 Salzburg

OTS





GB I H HR SL

**Herkunftsland / Country of origin / Paese di provenienza / Származási ország /  
Zemlja podrijetla / Država izvora:**

China / China / Cina / Kína / Kina / Kitajska

**Importeur / Imported by / Importato da / Importőr / Uvoznik / Uvoznik:**

SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich, Tel.: 0800/22 11 20,  
office@spar.at

**Forgalmazó:** SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu,  
vevoszolgalat@spar.hu

**Stavlja na tržište RH:** SPAR Hrvatska d.o.o., Slavonska avenija 50, 10000 Zagreb, Hrvatska,  
www.spar.hr, info@spar.hr

**Prodaja:** SPAR Slovenija d.o.o., Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si,  
info@spar.si

**Servizio clienti Italia:** Aspiag Service Srl, www.despar.it, info@despar.it  
Scopri come smaltire la confezione su www.differenziami.it

02/2024